L'INFORMATION IMMOBILIÈRE

économie
art
architecture
immobilier
environnement

nº 120
été 2016

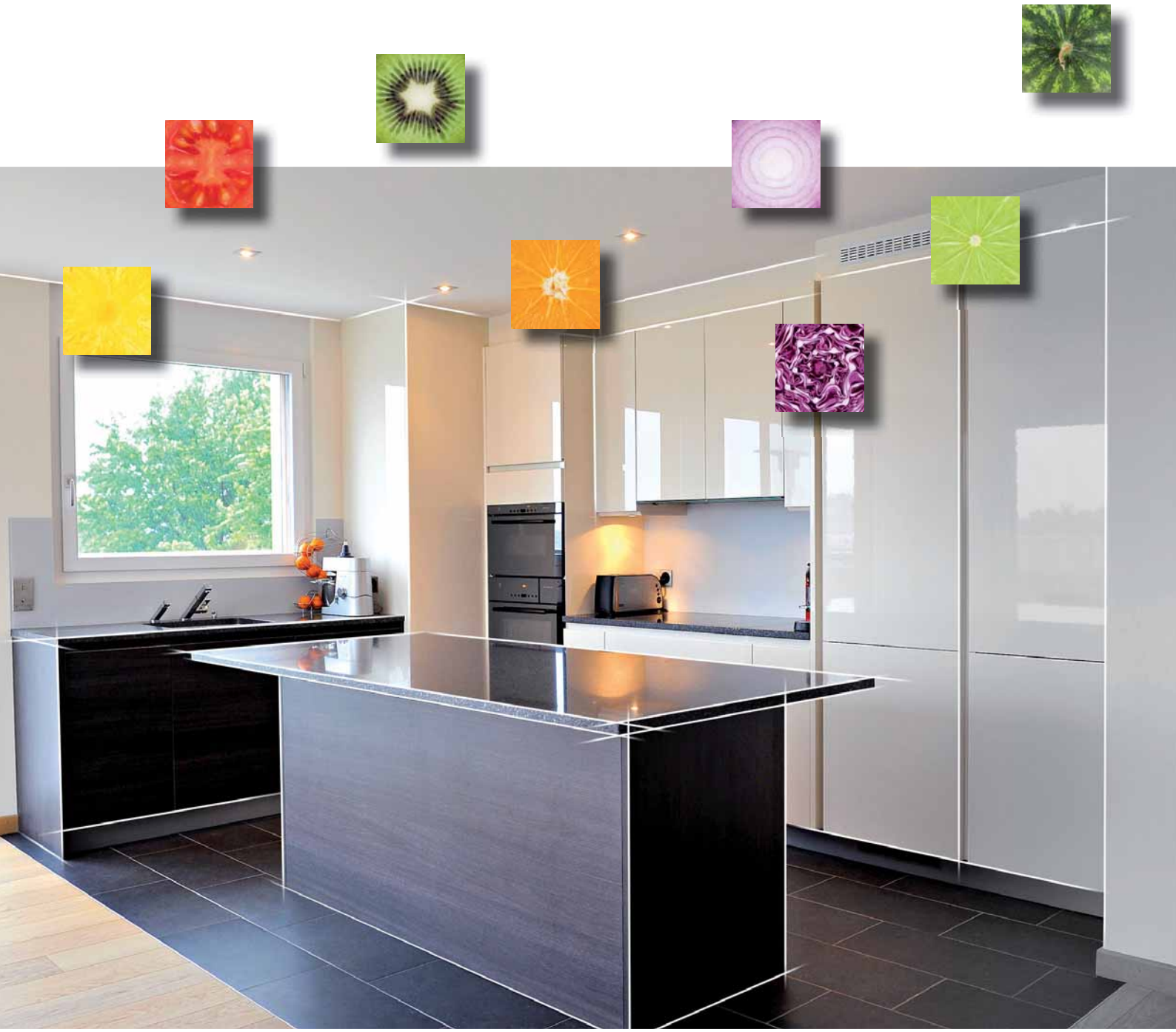
Zaha Hadid
Une architecture fluide

Chroniques

P Bouvard
L Ferry
N Revaz
A Seigne
G Sinoué

UNE CUISINE À VOTRE GOÛT

Réalisez vos rêves grâce à Cuisinelle, la Générale du Bâtiment SA. Au-delà de vos projets **d'agencement de cuisine,** nous répondons présents à tous les travaux **d'installations sanitaires, menuiserie, carrelage, peinture, électricité, chauffage, parquet, nettoyage...** Avec l'assurance du professionalisme qui nous caractérise, nous mettons à votre service des entreprises genevoises et vous assurons un résultat de qualité.



cuisinelle
la Générale du Bâtiment SA

Cuisinelle, la Générale du Bâtiment SA • 41, rue Eugène Marziano • CP 1811
1211 Genève 26 • Tél. 022 809 63 70 • Fax 022 809 63 71 • www.cuisinelle.ch

cadratin

L'INFORMATION IMMOBILIÈRE

Une publication de la
SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève
Tél. 058 810 30 00 – Fax 058 810 30 09
publications@spg.ch
www.spg.ch

* * *

Revue créée en 1976
Editeur responsable : Thierry Barbier-Mueller
Directrice des publications : Christine Esseiva
redaction@informationimmobiliere.ch
www.informationimmobiliere.ch

Publicité Genève : Edouard Carrascosa
edouard.carrascosa@spg.ch
Tél. 058 810 33 30 – Mob 079 203 65 64

Cahier immobilier et distribution :
Marine Vollerin

Graphisme et prépresse :
Lorène Pelfini

Abonnements :
Tél. 058 810 33 24/26 – Fax 058 810 33 43
abonnements@informationimmobiliere.ch

* * *

Impression, reliure :
Vogt-Schild Druck AG

Couverture : Atelier Roger Pfund
Communication visuelle, Genève

* * *

Tirage contrôlé (REMP 2014/2015) : 114 048 exemplaires
Tirage de ce numéro : 115 000 exemplaires
Paraît trois fois par an (février, mai et septembre)
Imprimé en Suisse

Cette revue est éditée par le Groupe SPG-RYTZ,
composé de la SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE S.A.
et de RYTZ & Cie S.A.
Tous droits réservés
Prochaine parution en septembre 2016
© 2016 SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE S.A., Genève

FSC
www.fsc.org
MIXTE
Papier issu de sources responsables
FSC® C012018

L'éditeur décline toute responsabilité quant au contenu des articles. Toute reproduction même partielle des articles et illustrations parus dans ce numéro est interdite sauf autorisation préalable et écrite de la Rédaction.

Honneur aux pionniers !

PAR CHRISTINE ESSEIVA

« L'esprit de pionnier ne consiste pas à trouver de nouvelles idées, mais à se débarrasser des certitudes et habitudes qui nous retiennent prisonniers de vieilles façons de penser et d'agir. » [1]
Bertrand Piccard

Depuis trois ans déjà, la SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE s'engage pour promouvoir la littérature romande au travers notamment du Prix littéraire SPG, qui récompense rappelons-le une première œuvre de fiction rédigée par un auteur romand et éditée par une maison d'édition romande. Le lauréat de l'année 2016 est Marc Voltenauer pour son livre *Le Dragon du Muveran.* Le primoromancier nous confie dans une interview à lire en page 32 comment l'écriture s'est révélée à lui et comment la légende de Gryon a donné naissance à un des polars les plus captivants de l'année. Ce numéro est aussi l'occasion de faire entrer deux auteurs suisses parmi nos chroniqueurs : Noëlle Revaz et Aude Seigne, et de rappeler qu'une histoire, et non un dictionnaire, de la littérature romande a été rééditée sous la direction de Roger Francillon. Dans sa chronique, l'ancien professeur nous raconte comment la littérature romande a pris une place à part entière parmi les littératures francophones.

Si le Groupe immobilier SPG-RYTZ s'engage pour promouvoir la littérature romande, c'est d'une part en raison de son intérêt pour les arts et les lettres. Depuis 1976, au travers de la revue *L'INFORMATION IMMOBILIÈRE* par exemple – qui fête cette année ses quarante ans –, ont été invités à s'exprimer de nombreux chroniqueurs prestigieux issus du monde littéraire francophone tels que Jean-François Revel et Jean Dutourd de l'Académie française. Cette tradition se poursuit encore aujourd'hui grâce à des auteurs de renom comme Luc Ferry, André Comte-Sponville, Gilbert Sinoué et tant d'autres.

Profitons de cet anniversaire pour rappeler brièvement en quelques chiffres le chemin parcouru : le premier numéro de *L'INFORMATION IMMOBILIÈRE* de 1976 contenait à peine 32 pages. Imprimé en noir et blanc, sa diffusion ne représentait alors que 10 000 exemplaires. Aujourd'hui toujours éditée trois fois par année, la revue touche un public bien plus large, plus de 100 000 lecteurs [2] par numéro.

L'autre raison qui pousse le Groupe SPG-RYTZ à s'engager c'est qu'en tant que PME romande, il lui importe de soutenir d'autres PME locales, les maisons d'édition par exemple. Celles-ci représentent une vraie richesse pour le tissu économique régional et la création littéraire. Aussi publier un premier roman, croire en un nouvel auteur représentent une prise de risque qu'il convient de saluer. Ce qui est fait par le biais du Prix littéraire SPG !

[1] *www.bertrandpiccard.com*
[2] *REMP 2014/2015 : 114 048 exemplaires*

GENÈVE - ZURICH - NYON

DIPAN
WATER TECHNOLOGY

LAUSANNE - SION - AADORF

LE CHECK-UP ET L'ENTRETIEN DE VOS RESEAUX HYDRAULIQUES

Depuis plus de 50 ans, DIPAN est le partenaire des propriétaires et professionnels de l'immobilier suisses en assurant le **diagnostic**, le **traitement** et la **protection** des réseaux hydrauliques des bâtiments. À base de silicates et dépourvues de résine époxy, les solutions de **protection** DIPAN garantissent durablement une qualité d'eau irréprochable et sont agréées par l'Office fédéral de la santé publique.

WWW.DIPAN.CH - INFO@DIPAN.CH

SVGW SSIGE suissetec SWISS

L'INFORMATION IMMOBILIÈRE

N° 120 I ÉTÉ 2016

Page 58
Zaha Hadid, une architecture fluide

Page 45
Le retour en grâce des « mauvaises herbes »

Page 80
Rome, attention travaux !

Page 117
Kathputli, nord de l'Inde, la ville des magiciens et cracheurs de feu

CHRONIQUES
– PHILOSOPHIQUE de Luc Ferry 6
– DU VERBE AIMER de Gilbert Sinoué 10
– NI DUPE, NI COMPLICE de Philippe Bouvard 14
– DE LA SÉDUCTION de Noëlle Revaz 18
– DU VOYAGEUR d'Aude Seigne 22

HORIZONS – LA LITTÉRATURE ROMANDE
– « Vous avez dit littérature romande ? » par Roger Francillon 27
– Le mystère de Gryon enfin élucidé par Christine Esseiva 32

TENDANCES
– Le minimalisme, une nouvelle vision du bonheur par Amandine Alexandre 37
– Retour en grâce des « mauvaises herbes » par Nathalie Pasquier 45
– L'art oratoire, entre nécessité et passions par Charlotte Alix 51

ART ET ARCHITECTURE
– Zaha Hadid, une architecture fluide par Philip Jodidio 58

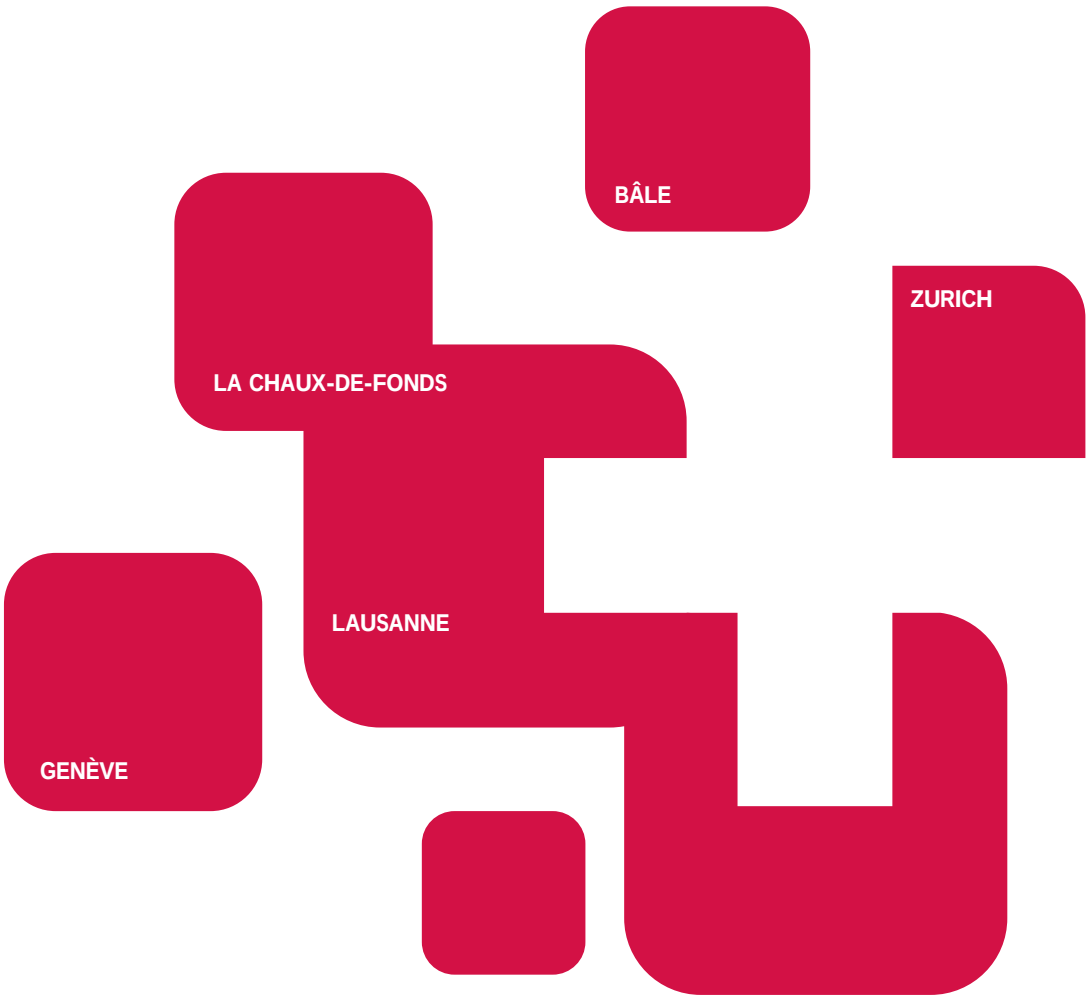
ART ET PATRIMOINE
– Rome, attention travaux ! par Olivier Cougard 80

ART ET DESIGN
– Mudac, un musée foisonnant dédié à l'art et au design par Adrien Buchet 96

REGARDS SUR LE MONDE
– Kathputli, nord de l'Inde, la ville des magiciens et cracheurs de feu par J.-M. Hosatte .. 117

PAGES IMMOBILIÈRES DU GROUPE SPG-RYTZ
– Christie's International Real Estate : monde, résidences d'exception à vendre 138
– SPG Finest Properties, Genève, Vaud et Valais : résidences d'exception à vendre... 140
– SPG, Genève : villas et appartements à vendre 148
– SPG, Genève et Vaud : immeubles, bureaux et locaux commerciaux à vendre..... 162
– SPG, Genève : villas et appartements à louer 169
– SPG, Genève : locaux commerciaux à louer 173
– SPG, Genève : parkings à louer 176
– SPG Intercity, Genève et Vaud : locaux commerciaux à louer et à vendre 177
– RYTZ & Cie S.A., Vaud : nouvelles constructions, villas et appartements à vendre... 186
– RYTZ & Cie S.A., Vaud : villas, appartements et surfaces commerciales à louer 194
– Faites une folie ! Château à vendre 201
– … Une autre folie ! Ile à vendre 203

ILS ONT DIT... 208



SYSTEM CERTIFICATION
ISO 9001
SGS

SYSTEM
SGS

ISO 50001
Energy Management Systems
www.sgs.com

CGC ENERGIE

Chauffage | Ventilation | Climatisation | Réseau de Chaleur | Pompe à chaleur
Installation | Maintenance | Facilities Management | Concept Energétique

CGC Energie, Compagnie Genevoise de Chauffage, société 100% Suisse, optimise les performances énergétiques, économiques et environnementales des installations techniques dans le domaine de l'énergie et des process industriels du chauffage, de la climatisation et de la ventilation.

Nous proposons également des services de Facility Management afin de mettre l'ensemble de notre savoir-faire à votre service.

Contactez-nous

CGC Energie sa

Chemin du Foron 14 – Case postale 216 – CH 1226 Thônex (GE)
Tél. +41 (0)22 869 06 00 – Fax +41 (0)22 869 06 10
Dépannage 24/24 +41 (0)22 869 06 20 - E-mail: cgcenergie@cgcenergie.ch

© Sylvia Galmot

Penser le fondamentalisme

LUC FERRY
ÉCRIVAIN ET PHILOSOPHE

Pour ne choquer personne, nous avons pris la mauvaise habitude de désigner les islamistes de Daech par des mots relativement neutres : par exemple, on les appelle des « terroristes », on dit qu'ils sont « radicalisés », « fanatiques », etc., ce qui permet de gommer l'origine religieuse des atrocités qu'ils commettent. Or cette référence à une religion est pourtant essentielle pour les comprendre. Quand une personne devient un kamikaze, quand elle se barde d'une ceinture d'explosifs avec la certitude que sa dernière heure est venue, qu'il n'y aura aucune échappatoire possible, c'est forcément qu'elle a en tête un morceau d'absolu, le sentiment d'une cause transcendante à défendre, d'une entité sacrée, la nation, la révolution ou Dieu lui-même, peu importe, pour laquelle il vaut la peine de sacrifier sa vie.

« LE SACRIFICE DE SOI NE POUVAIT AVOIR DE SENS QU'AU SERVICE D'AUTRUI. »

Ceux qu'on appelle des « martyrs » n'ont manifestement plus peur de la mort, et si cette peur qui habite normalement tous les humains, et même certains animaux, s'est évanouie, c'est bel et bien parce qu'ils sont convaincus de servir une cause sacrée, leur religion leur promettant au passage mille paradis en guise de compensation. Cette conviction est si puissante, si ancrée en eux que c'est à la limite dans l'allégresse qu'ils tirent les cordons du gilet d'explosifs qui va les pulvériser. On a beau leur faire la guerre au Mali ou en Syrie, déployer nos forces de police et de renseignements sur le territoire national, leur hostilité se situe d'abord dans les esprits et dans les cœurs. Croit-on sérieusement que c'est seulement avec des bombes qu'on pourra en venir à bout ? L'urgence, c'est d'abord et avant tout de lutter chez nous, dans nos vieux pays d'Europe, contre les multiples lieux d'endoctrinement, mais aussi de réviser nos propres modes de pensée. Or c'est difficile, très difficile, et voici pourquoi : c'est que nos traditions spirituelles vont à l'exact inverse des leurs. La plupart des Européens de ma génération, celle qui est encore plus ou moins aux affaires aujourd'hui, ont été élevés dans la religion chrétienne, catholique ou protestante. Il y avait encore, dans la vieille Europe des années 50, pas loin de 90 % de chrétiens, et ceux qui ne l'étaient pas baignaient malgré tout dans cette culture, ne serait-ce que par la prégnance des fêtes nationales et des cérémonies auxquelles, croyant ou non, on se devait parfois d'assister. Je me souviens qu'à la messe venait un moment où les fidèles entonnaient en latin le fameux « agnus dei ». Peu d'entre eux en comprenaient vraiment les paroles, mais les missels les traduisant et les cours de catéchisme aidant, on savait à peu près ce que signifiait le premier vers du chant, « Agnus Dei qui tollis peccata mundi » : « Agneau de Dieu qui enlève/porte le péché du monde ».

On comprenait que le Christ était censé avoir donné sa vie, sacrifié son existence, non dans la haine, mais dans l'amour, non pas pour tuer d'autres hommes, mais bel et bien pour les sauver, pour assurer leur salut en prenant sur lui leurs fautes. Je ne suis pas croyant. J'ai quitté très tôt la religion et cessé de croire en la résurrection des corps, mais peu importe ici. J'en ai malgré tout gardé, et je crois que la plupart des laïcs, y compris les athées les plus fervents, ont fait de même, l'idée que le sacrifice de soi ne pouvait avoir de sens qu'au service d'autrui. Je me souviens que mon père, qui avait combattu aux côtés de Malraux en Espagne, puis connu les camps nazis avant de s'en évader pour entrer dans la Résistance, nous racontait le soir, autour de la table familiale, l'histoire vraie de ce pilote de la RAF qui avait jeté son avion contre un V1, un missile allemand qui allait frapper une école. Je ne sais si cet homme était ou non croyant, et ça n'a au fond aucune importance. Ce qui est certain, à tout le moins, c'est que son suicide n'avait pas d'autre signification qu'altruiste : il voulait sauver des enfants, il s'agissait d'amour et de salut, peut-être de devoir moral, « d'impératif catégorique » comme dit Kant, mais à coup sûr pas de haine et de meurtre. Aujourd'hui, ▶▶

Miele

Résultat brillant avec Miele

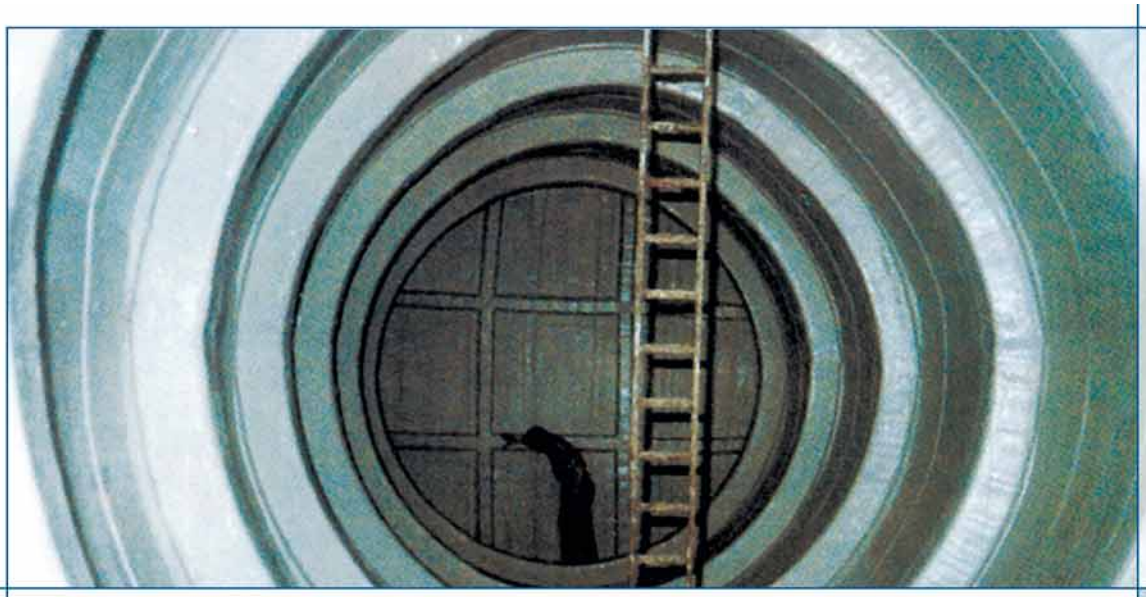
Simonin
ELECTROMENAGER SA

ENTREPRISE FAMILIALE DEPUIS 1971

11 rue Hoffmann
1202 Genève
Tél. 022 733 21 23
www.simoninelectromenager.ch

V-ZUG Miele SIEMENS GAGGENAU LIEBHERR BOSCH V-ZUG Miele SIEMENS

40 ANS



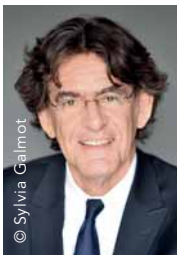
STOECKLI-CUHAT-JOURDAN SA

Entreprise agréée par l'Etat de Genève – Fondée en 1927

- > *Révision de citernes*
- > *Pose d'enveloppe intérieure*
- > *Revêtements et Etanchéité des bacs de rétention*
- > *Réfection d'anciennes citernes en polyester*
- > *Installation de citernes, stations services, chimie, ...*

Avenue Blanc 42 bis
CH-1202 Genève

Tél. 022 732 15 40


© Sylvia Galmot

nos ennemis visent nos pays, non pas tant parce qu'ils interviennent en Syrie ou au Mali, que parce qu'ils sont à la fois laïcs, démocratiques et culturellement chrétiens. Depuis des lustres, bien avant même nos opérations anti-Daech au Proche-Orient, les pays occidentaux de la coalition étaient, avec Israël, dans le collimateur des fondamentalistes islamistes. C'est là ce qu'on a tendance aujourd'hui à oublier. Pour ne pas « stigmatiser », selon la formule désormais consacrée, on se dissimule à soi-même que l'action des massacreurs est d'abord et avant tout religieuse. Sans un rapport proprement absolutiste au sacré, sans les promesses paradisiaques que font miroiter les religions, fussent-elles de salut terrestre, comme le marxisme et le nationalisme, il n'est pas de sacrifice possible, et cela, du reste, s'entend jusque dans le mot lui-même : pas de sacrifice sans rapport au sacré.

Et voilà pourquoi nous sommes si dépourvus face à ces attaques. La vérité, c'est que nous ne savons plus que faire, comment réagir, quand les religions prêchent la mort, quand l'agneau de dieu devient l'agneau du diable et que la guerre s'est installée dans les têtes. Faut-il alors tenter de comprendre la haine, d'expliquer le geste du salaud qui tue froidement une fillette parce qu'elle est juive, qui égorge un innocent parce qu'il appartient à la nation des « ennemis » ? Expliquer, n'est-ce pas déjà prendre le risque de justifier en montrant que ce qui est advenu était déterminé par des causes, donc en quelque façon inévitable ? Et pourtant, on ne peut pas se contenter de traiter les leaders du prétendu « État islamique » de salauds ou de fous. D'abord parce qu'ils ne sont pas différents de nous, qu'ils appartiennent à la même espèce humaine et qu'ils pensent sans doute agir pour le bien. Ensuite parce que si nous remontons un peu dans notre histoire jusqu'aux guerres de religion, nous constatons avec effroi que nous nous sommes conduits tout aussi mal qu'eux. Les historiens sont là pour nous rappeler que, pendant la Saint-Barthélemy, on est allé jusqu'à embrocher des enfants vivants avant de les mettre à rôtir dans l'âtre au seul motif qu'ils étaient protestants, le tout, bien entendu, au nom de l'amour du Christ. Quant à la guerre de Vendée, elle a atteint dans l'abomination des sommets inimaginables, le tout entre bons Français. Du reste, attendu que les émules de Daech et d'Al-Qaida se comptent malheureusement par milliers, voire par millions, le diagnostic de folie est manifestement beaucoup trop court. L'hypothèse la plus raisonnable est donc qu'ils sont comme nous, nos semblables, mais dans une situation historique, morale et intellectuelle qui nous échappe assez largement parce qu'elle nous semble appartenir à une sorte de Moyen Âge qu'on parvient mal à identifier tant il est en décalage avec notre modernité à la fois culturellement judéo-chrétienne et démocratique.

« LA VÉRITÉ, C'EST QUE NOUS NE SAVONS PLUS QUE FAIRE, COMMENT RÉAGIR, QUAND LES RELIGIONS PRÊCHENT LA MORT. »

À défaut d'expliquer, il nous faut donc comprendre, si difficile que cela paraisse, ce qui ne signifie en rien justifier, mais tenter d'entrer autant qu'il est possible dans la tête de ceux qui nous haïssent en partant de ce que nous connaissons, de ce que nous avons vécu nous-mêmes dans la vieille Europe. Or ce qui se rapproche le plus de l'islamisme fanatique, malgré des différences historiques évidentes, c'est le nazisme : même sentiment d'humiliation, même misère sociale et humaine de pays dévastés par les guerres à quoi s'ajoutent une idéologie forte, pleine de sens et d'avenir radieux face à des États laïcs désespérément neutres, une vision communautariste du monde, le fanatique ne connaissant pas l'individu mais seulement le « corps social » et, enfin, une véritable détestation de l'Europe des Lumières, une Europe dont l'idéal laïc serait tout simplement mortel au fondamentalisme. Pour toutes ces raisons, c'est moins dans les armes que dans les têtes qu'il faut mener le combat, ce qui ne le rendra certes pas plus simple, mais peut-être plus efficace. ■

Aime-t-on ? Ou aime-t-on aimer ?

GILBERT SINOUÉ
ÉCRIVAIN

À l'époque des Omeyyades, un beau jeune homme appelé Qays, issu d'une grande famille de Bédouins, tomba éperdument, désespérément, amoureux de sa cousine Leila. Sous l'emprise de cet amour, lui qui n'était pas poète, se mit à noircir des pages et des pages qui, toutes, clamaient sa passion pour sa bien-aimée. Finalement, s'armant de courage, il alla demander la main de la jeune femme. En ce temps-là, les traditions bédouines voulaient que le mariage fût une affaire qui se règle entre les pères de chaque famille et non entre les enfants. On lui annonça que Leila avait été promise à un autre et il fut éconduit. Étrangement, au lieu de retomber, la fièvre du poète redoubla. Son cœur, déjà en feu, s'embrasa de plus belle. Une fois de retour chez lui, il reprit l'écriture avec plus de vivacité encore. Il proclamait à qui voulait l'entendre : « Dans mon corps, ô mon idole, il ne reste plus de place. Jusqu'au dernier repli, ton amour l'a investi. Viendrais-je me faire saigner que dans ton amour, je le crains, la lancette ira s'enfoncer. » Dans tout Bagdad, on ne l'appela plus que le « *Majnoun* de Leila », c'est-à-dire le possédé par les djinns, les démons.

« JE SUIS QUI J'AIME.

IL N'Y A DANS LE MIROIR QUE NOUS. »

A se demander si la poésie était devenue prétexte à sa folie amoureuse ou sa folie prétexte à la poésie. Jour après jour, ses vers se transformèrent en des armes qu'il utilisa pour condamner et critiquer ces traditions qui plongent ceux qui s'aiment dans le malheur. Ses poèmes prirent bientôt l'allure de pamphlets. Ils irritèrent tant la famille de Leila qu'elle exigea du calife la permission de tuer l'arrogant. Le calife refusa mais, intrigué, il voulut voir de près la beauté qui tourmentait si vivement le cœur de Qays. Lorsqu'on la lui amena, grande fut sa stupeur de constater qu'il ne s'agissait que d'une jeune fille quelconque, plutôt maigrichonne, à la peau brûlée par le soleil. Il s'exclama : « C'est donc pour toi que Qays est devenu un *Majnoun*, un égaré ? Mais tu n'es pas mieux que la plus banale des femmes de mon harem ! » Leila lui répondit en levant le menton : « Silence ! C'est que toi non plus tu n'es pas *Majnoun* ! » Décontenancé, le calife fit venir à son tour Qays et l'interrogea sur les raisons de sa passion pour celle qui, selon lui, était moins belle que la moins belle de ses femmes. Qays répliqua alors : « Ô grand prince, c'est avec mes yeux qu'il faut voir la beauté de Leila et non avec les tiens ! »

En dépit de tous les efforts de la famille de Qays, le père de Leila persista dans son refus de lui donner la main de sa fille. Commença alors pour Qays une longue descente dans le royaume de la folie de Leila. On l'aperçut qui errait en guenilles et refusait de s'alimenter. Son père, désespéré, décida de l'emmener en pèlerinage à La Mecque afin qu'il retrouve ses esprits, mais, une fois là-bas, le jeune homme ne vit rien, n'entendit rien, sinon une voix qui lui criait sans cesse le prénom de son amour : « Leila, Leila ».

Désormais, rien d'autre n'exista pour lui que cette passion qui se muait peu à peu en obsession et remplissait tout son univers. Un soir qu'il marchait dans les rues, un derviche le questionna : « Dis-moi, mon fils, quel âge as-tu ? » Qays répondit : « J'ai mille et quarante ans. » Le derviche, interloqué, reprit : « Que dis-tu homme inconscient ? Serais-tu devenu plus fou encore ? » Et le *Majnoun* d'expliquer : « Les mille ans tiennent dans l'espace d'un souffle, celui durant lequel j'ai pu voir le visage de Leila. Les quarante ans sont la durée de ma vie en pure perte. » Quelque temps plus tard, *Majnoun* aperçut un chien dans un champ. Il se précipita aussitôt vers lui et pleura de joie. On lui demanda pourquoi il se réjouissait tant. « Ce chien, dit-il, est passé un jour dans la rue de Leila. Il partage ma peine et ma douleur. »

Une autre fois, un ami, s'entretenant avec Qays, l'interrogea : « Combien aimes-tu Leila ? » Il répondit : « Je jure par le Tout-Puissant que je ne l'aime pas. Oiseuse question ! » Abasourdi, son ami fit observer : « Mais alors, composer tous ces vers, rester sans manger ni dormir nuit et jour, demeurer abattu, couvert de ▶▶

BERTOLIT

- DIAGNOSTIC DES SUBSTANCES DANGEREUSES DU BÂTIMENT ET DE L'AIR AMBIANT
- TRAITEMENT DES MALADIES DU BÉTON
- DÉSAMIANTAGE
- POSE MESURES 3492 VDI
- DÉPOSE DE PCB
- RETRAIT DU PLOMB
- DIRECTION DES TRAVAUX D'ASSAINISSEMENT

"Choisissez de vivre dans un bâtiment sain"

Tél. 022 / 777 77 81

www.bertolit.ch

www.felix-creation.fr

Ce message s'adresse à

vous...

Propriétaire d'appartement ou villa :

Service clé en main :

- devis gratuit
- gestion de tous les corps de métier
- un seul interlocuteur
- accompagnement dans vos choix et conseils personnalisés

Commerçant :

Boutique Afflelou – Centre Balexert

Besoin de relooker votre boutique ou d'assurer son entretien ?

- des professionnels réactifs
- vos exigences respectées
- des locaux toujours à votre image
- intervention possible sous 24h

Un service taillé sur mesure

Du dégât d'eau à la rénovation complète

Notre métier est de vous offrir des conseils avertis en matière de rénovations et de vous faire bénéficier de nos compétences dans le domaine du bâtiment.

Notre intervention débute dès la prise de contact sur le terrain avec une étude estimative de votre projet.

Notre force réside dans notre faculté de réaction rapide. Nous sommes en mesure de mettre en place tous projets de rénovations dans les meilleurs délais, tout en maintenant des tarifs concurrentiels.

Sur simple demande nous pouvons vous établir gratuitement un devis et chiffrer au plus juste votre budget pour les travaux.

Nos « + » :

- Une équipe performante de peintres, de carreleurs et tous corps de métiers techniques à votre disposition pour vos **interventions urgentes en moins de 24 heures !**
- 13 ans d'expérience

Osez nous demander une intervention pour le rafraîchissement d'un simple plafond jusqu'à la rénovation complète de votre villa.

GROUPE DE RÉNOVATIONS IMMOBILIÈRES S.A.
ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BÂTIMENT
T : 022 347 84 84 / F : 022 347 84 85
1, Avenue Industrielle – 1227 Carouge

sang et de poussière, quelle en est la cause sinon l'amour ? » *Majnoun* soupira : « Tout cela n'est plus, car désormais je suis Leila et Leila moi. Nous sommes fondus l'un dans l'autre. La dualité ne peut plus pénétrer dans ces lieux. » Et il ajouta : « Leila n'est plus séparée de *Majnoun*, pas même une seconde, car avant même la création du monde, elle vivait déjà en moi. » Et il conclut par ces mots : « Je suis qui j'aime. Il n'y a dans le miroir que nous. » Et Qays continua ainsi sa vie d'errance, allant le long des routes poudreuses, couchant au pied des mosquées ou à l'ombre des palmiers. Les années passèrent. Et voilà qu'un matin, alors qu'il était plus que jamais en train de rêver à son amour, quelqu'un vint l'avertir que Leila l'attendait devant la mosquée, prête à fuir avec lui. Contre toute attente, *Majnoun* refusa de la voir : « Dis-lui de passer son chemin. »

Son ami ouvrit de grands yeux : « Veux-tu répéter ? »

Et Qays répéta.

L'autre se récria : « Mais pourquoi ? Ne voilà-t-il pas que ton rêve, celui qui t'obsède depuis tant d'années, se trouve à portée de ta main ? Pourquoi ? » Et le *Majnoun* de faire cette incroyable déclaration : « Car, en étant à mes côtés, Leila m'empêcherait un instant de penser à l'amour de Leila. » C'est ainsi qu'il demeura dans le désert avec pour seuls compagnons les bêtes sauvages, passant ses journées à adorer l'aimée, jusqu'au jour où son corps sans vie fut retrouvé, avec contre lui un dernier poème dédié à Leila.

Finalement, lequel est le plus fou ? Celui qui aurait couru retrouver Leila ? Ou le *Majnoun* qui préféra continuer de vivre dans le rêve plutôt que d'affronter le monde réel ? Peut-être avait-il compris qu'aimer signifiait en quelque sorte posséder l'autre, puisque dès l'instant que nous le perdons nous nous sentons perdus et « dépossédés ». Peut-être aussi avait-il perçu qu'en prononçant le mot « je t'aime » nous ne faisons rien sinon de légaliser ce sentiment de possession.

Nous pourrions poser la question à des sages, mais un sage qui connaîtrait l'amour serait-il bien un sage ? Faut-il au contraire interroger les fous ? Ou les médecins ? Mais quoi ! L'amour serait donc une maladie ? S'adresserait-on aux savants ? L'amour n'est pas une science et ne se cache pas derrière les rayons poudreux d'une bibliothèque. Aux amoureux ? Mais celui que l'amour remplit s'amusera-t-il à s'interroger pour nous répondre ? Ou bien, enfin, à ceux qui, n'aimant point, ont pourtant leur cœur tout grand ouvert pour aimer ? C'est possible, un peu de vérité pourrait bien sortir de ces innocents. Mais il existe peut-être une réponse toute simple : Le « fou de Leila » aima si intensément, de façon si démesurée, que la possession de l'autre ne lui était plus devenue essentielle : « Il était Leila, elle était le *Majnoun.* » ■

publicité

Faites connaissance avec le citoyen idéal. Et puis, essayez de l'oublier...

PHILIPPE BOUVARD
JOURNALISTE ET ÉCRIVAIN

La vitesse, l'argent et le sexe étant les principales tares recensées en ce début de troisième millénaire, le citoyen idéal devrait cumuler les malchances d'être piéton, chômeur et impuissant. C'est-à-dire n'ayant jamais pris à autrui une place de stationnement, un billet de banque ou une femme. Tout le malaise de notre société tient à ce que les parents, les enseignants et les médias élèvent les jeunes selon des valeurs rigoureusement opposées. À savoir que la réussite consiste à se déplacer de plus en plus rapidement, qu'il faut gagner beaucoup plus qu'on ne dépense et que le bonheur ne peut se trouver qu'à l'intérieur d'un corps étranger momentanément annexé. Le pape François, auquel l'habitude de trouver un milliard de pratiquants à ses pieds n'a pas donné la grosse tête pour autant et qui sait par expérience que pour devenir demi-dieu il vaut mieux passer par le grand séminaire que par l'École polytechnique, professe qu'il faut résister aux trois tentations que constituent la richesse mais aussi l'orgueil et la vanité. Ne disposant que d'un toit de quelques mètres carrés et d'un vieux vélo lui assurant un pactole de 25 centimes par kilomètre parcouru chaque fois qu'il le préfère aux transports en commun pour aller au bureau, le citoyen idéal évite du même coup cet orgueil qui ne s'épanouit pas sans luxes, sans cylindrées, sans honneurs et sans superflus. Il n'est pas pour autant à l'abri de la vanité et, entre deux messes, se doit de méditer l'admonestation de Rivarol : « C'est un terrible avantage de n'avoir rien fait mais il ne faut pas en abuser. » Le citoyen idéal doit donc être beaucoup plus démuni que les prélats que leur vœu de pauvreté n'empêche pas de vivre dans des palais épiscopaux. Tout en se gardant de s'en vanter. Se vêtir de haillons alors qu'il est facile de se tailler un maillot dans un sac-poubelle friserait le mauvais goût et la provocation sociale. Même si on tend à diminuer ses mérites en lui faisant remarquer que celui qui ne possède rien n'a jamais rien volé à personne, le citoyen idéal doit rester modeste, s'abstenir de faire visiter sa mansarde à des sociologues et refuser toute interview aux médias. L'incapacité à se reproduire et le manque d'appétence éprouvé pour la gymnastique nécessaire à la perpétuation de l'espèce le dispensent de se balader le dimanche au bras d'une femme en même tant que d'encombrer avec une famille nombreuse des crèches, des écoles et des hôpitaux. Certes, il n'est pas interdit au citoyen idéal de vivre maritalement avec un chat à condition qu'il soit pelé ou en compagnie d'un chien s'il n'a pas plus de pedigree que lui.

« PIÉTON, CHÔMEUR ET IMPUISSANT. »

On l'a avisé qu'avant d'être en fin de vie, il était en fin de droits.

Le citoyen idéal n'investit pas plus les établissements de spectacle l'hiver que les plages l'été. Son vieux téléviseur, contemporain de Guy Lux, le prive des chaînes câblées et cryptées, de la TNT ainsi que des films en couleurs. Ainsi dépossédé – notamment le soir – des productions pseudo-érotiques chargées de séduire les mâles ou assimilés, lorsqu'il prétexte un journal à lire pour aller se coucher un peu plus tard que leur régulière, ignore-t-il à quelles extrémités peut conduire l'éveil tardif du cochon qui se refuse à sommeiller. Le citoyen idéal est un marginal qui ne fréquente même plus une succursale de Pôle emploi depuis qu'on l'a avisé qu'avant même de se retrouver en fin de vie, il était en fin de droits. On ne le verra jamais – et pour cause – participer à une assemblée de copropriétaires, prendre la parole dans une réunion de parents d'élèves et militer pour la disparition du gravier au sein d'une amicale bouliste. Il ne vote pas davantage, ayant compris depuis longtemps qu'il n'avait rien à attendre de politiciens menant un train de vie sans rapport avec le sien. Une fois par an, il trouve, glissé sous sa porte, un formulaire à entête du Ministère des Finances lui demandant d'affirmer sur l'honneur qu'il est toujours en vie et sans ressources auquel il ne répond pas. Au dispensaire où il ▶▶

Engagement
Détermination
Résultats

Résultats

Révision
Expertises
Fiscalité
Comptabilité
Gestion des salaires

GESTOVAL SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE S.A.

8, rue Jacques-Grosselin - Case postale 1035 - 1211 Genève 26 - Tél. 022 308 44 00 - Fax 022 308 44 44 - E-mail: info@gestoval.ch

www.gestoval.ch

EXPERT suisse

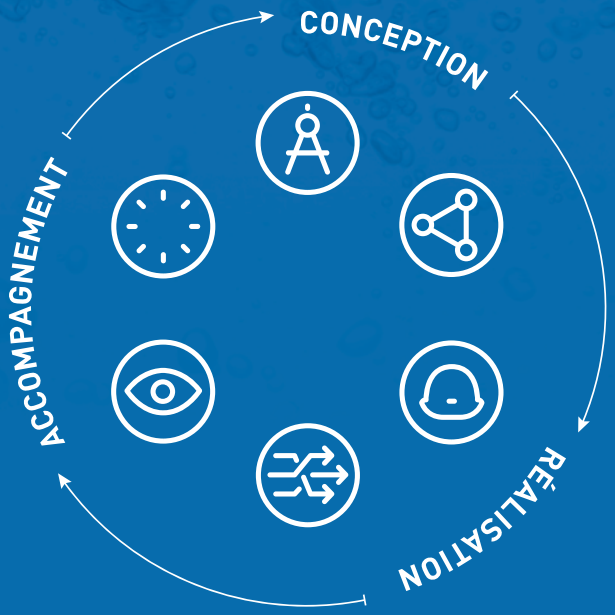
msi Global Alliance
Member of
Independent Legal & Accounting Firms

troger

INSTALLATIONS
SANITAIRES
ET
INDUSTRIELLES

Hôtel des Bergues · Rénovation lourde de l'ensemble des salles de bains

VOTRE BIEN-ÊTRE **AU QUOTIDIEN**



Fondé à Genève en 1961, TROGER s'est imposé au fil des projets comme un acteur incontournable du domaine de la gestion de l'eau et du gaz, au sein d'une région s'étalant de la Suisse romande à la France voisine.

Élargissant son domaine de compétences au fil des expériences et des projets, TROGER est en mesure de gérer un projet de A à Z, que ce soit en neuf comme en rénovation. Six départements complémentaires permettent des capacités d'interventions globales :

→ BUREAU TECHNIQUE
→ ÉLECTROMÉCANIQUE
→ CHANTIER
→ TRANSFORMATION
→ MAINTENANCE
→ DÉPANNAGE 24/7

TROGER s'évertue depuis sa création à équilibrer les priorités de sa clientèle en terme de fiabilité, sûreté des installations, conscience environnementale et compétitivité commerciale. Quelle que soit la solution retenue, les installations finales sont toujours conformes non seulement aux pratiques en vigueur, mais également au plus haut degré d'exigence.

graphisme **Candy Factory**

T +41 22 884 18 40 · F +41 22 884 18 49 · Route de Thonon 152C · CH-1222 Vésenaz/GE · contact@troger.ch · **troger.ch**

s'aventure de temps à autre, on se dépêche de lui coller un sparadrap sur un furoncle mal placé. Le plus étonnant étant que les rares personnes qui s'adressent fugitivement à lui emploient un ton protecteur alors qu'il est sans doute celui qu'on protège le moins. Pour lui, le Secours populaire et les Restos du Cœur demeurent des entités aussi inaccessibles que le Jockey Club et l'Académie française. Il a découragé les quelques belles âmes de son quartier désireuses de le faire profiter d'un vieil exemplaire de *Point de Vue* ou d'un reste de lapin à la moutarde. Il a cessé de sourire aux enfants qui, très tôt, se moquent de lui. Le mépris et l'indifférence l'isolent en lui donnant l'impression de ne plus être concerné par aucun des malheurs du monde. Rien ne peut plus l'atteindre. Pas davantage une guerre civile qu'un tsunami, le crash d'un de ces avions à bord desquels il n'est jamais monté que le naufrage du migrant dont il ne saisit pas ce qu'il vient chercher dans une France qui ne l'a jamais secouru lui-même.

Il n'a pas peur d'une mort dont il devine qu'elle ne sera pas pire que sa vie.

N'ayant aucune culture, le citoyen idéal échappe à la manie de l'étaler dont font preuve les visiteurs des musées, les lecteurs de *Science & Vie* et les groupies du docteur Thymes. Le citoyen idéal n'a très vite plus d'âge, faute de miroir capable de lui renvoyer son image et d'anniversaires qu'il n'a jamais célébrés. Ses seuls repères, comme l'entrée en maternelle, le service militaire, la perte d'incisives remplacés par un autre protocole de mastication se sont peu à peu estompés. À défaut de l'avoir sollicitée, il n'a pas reçu de carte Senior. Pourquoi se plaindrait-il alors qu'il ne parvient même plus à dépenser la totalité de la maigre allocation lui tenant lieu de revenu ? N'a-t-il pas le droit, au printemps, de s'asseoir sur un banc dans un jardin public ? Il croise des humanoïdes dont aucun ne lui ressemble. À moins que ce soit lui qui ne ressemble à personne. À une époque où les objets eux-mêmes se connectent entre eux, insensible et mithridatisé, il s'est débranché de toutes les causes de plaisirs et de chagrins. Le citoyen idéal n'a pas peur d'une mort dont il devine qu'elle ne sera pas pire que sa vie. Il l'attend sereinement, c'est-à-dire sans y penser, sans avoir fait de testament et sans se préoccuper d'une dernière demeure pas plus accueillante que l'actuelle mais mieux fermée. Durant ses nuits d'insomnie, il écoute à la radio les très vieilles chansons composant l'album de famille d'un sans-famille. De très lointains souvenirs lui ont pafois suggéré qu'il existait de plus agréables façons de vivre : une jolie main rencontrée sur une barre du métro ; un regard gentil et un peu prolongé ; l'invitation d'un bistrotier un soir de fête. Un des plus grands mérites du citoyen idéal est de n'en vouloir à personne de son existence ratée. Pas plus à ses copains d'école qui lui ont très vite tourné le dos qu'à une éphémère fiancée qui s'en est allée voir ailleurs au bout de quelques jours. Pas plus aux services sociaux qui ne se sont jamais occupés de lui. Pas plus aux grandes bourgeoises qui, de temps à autre, quittent leur quartier résidentiel pour participer à des safaris dans les réserves de pauvres. N'ayant jamais rien attendu de personne, il est l'un des rares bipèdes à ne déplorer aucune déception. Il ne craint même plus que d'être enveloppé, encore vivant, dans le suaire d'un oubli, bande-annonce d'une éternité où les relations sociales ne seront pas plus chaleureuses.

« UNE JOLIE MAIN RENCONTRÉE SUR UNE BARRE DU MÉTRO. »

Avouerais-je que j'ai rêvé parfois d'être cet homme-là ? Pas longtemps et pas par masochisme. Mais afin de goûter au plaisir qu'on éprouve, après un horrible cauchemar, de retrouver un environnement réel forcément plus accueillant. Infortuné héros, mon semblable mais pas mon frère, auquel je n'aurais pas prêté plus d'attention qu'à un ver de terre privé du droit de regarder les étoiles. ■

LAURENT

NOËLLE REVAZ
ÉCRIVAINE

Ce qui était bien avec Laurent, c'était sa façon de considérer les femmes. Elles étaient des objets pour lui. Laurent avait affaire avec la matière, pas avec les personnes. Être dans son lit me permettait de prendre de sacrées vacances. C'était pour cette raison, j'imagine, qu'autant de femmes étaient attirées contre lui : en sa présence elles pouvaient fuir la complexité de leurs vies. Ce n'était pas comme il le croyait parce qu'il était beau (il était soigné, élégant, mince), ce n'était pas pour son magnétisme (son crâne rasé, ses sourcils épais), mais pour ce rétrécissement de la vue dans lequel il était resté coincé, sûrement depuis son enfance. Laurent collectionnait les conquêtes. Il se disait sensuel. Il croyait déguster le féminin. Il s'était seulement limité de lui-même à la surface. Il aurait été vexé de savoir qu'à mes yeux il était borné, et un peu plat. Je ne le lui ai jamais dit.

« JE PAYAI SON CAFÉ QUAND MÊME, POUR LUI FAIRE VOIR QU'IL ÉTAIT MESQUIN. »

Je n'avais jamais pu débrouiller ses activités, professeur, diplomate, chercheur, journaliste ? Il y avait fait quelques allusions et de toute manière je m'en fichais. Il me suffisait de passer devant sa très grande bibliothèque aux livres rangés juste comme il fallait. Ni trop désordre ni trop peu. Les phrases et les mots étaient comprimés dans le papier. L'antichambre idéale pour le vide de l'esprit. Laurent donnait des ordres calmes, d'une voix neutre : Déshabille-toi. Pas comme ça. Mets-toi là. Il maniait l'autorité avec un abstrait parfait. C'était ce que je prenais chez lui : l'absence totale. La possibilité d'être nulle. L'abolition de tout choix. Se laisser faire. Se laisser guider. Devenir chaise ou tapisserie. Être jaugée comme une toile. Lui s'imaginait que j'étais séduite. Je le trouvais surtout froid. Et je ne l'aimais surtout pas.

Je devais aller pour mon travail de temps en temps à Paris. Il m'avait abordée sur une terrasse, de la façon minimaliste et directe du dragueur qui croit que c'est déjà dans la poche. Il portait le veston-cravate et sentait fort l'after-shave. J'avais tout de suite décelé chez lui ces barrières, qui sont comme une maladie : il n'entendait rien de ce que je disais, me parlant il ne songeait qu'à mon corps et à ce dont il avait envie. Il en oubliait que je pouvais avoir des pensées aussi. J'aurais pu lui en faire la remarque, mais par un réflexe féminin je faisais semblant que je n'étais qu'en surface et je riais à ses plaisanteries. Une phrase me tournait dans la tête : l'observant ne doit jamais oublier qu'il est aussi observé. Je me demandais où et quand je l'avais pêchée. De toute façon, je ne pouvais pas la dire. Aucun espace en ce lieu n'était disponible pour l'ironie. Laurent était en pleine séduction et je devais faire attention de lui laisser l'avantage. Je souriais de plus belle pour faire croire que tout marchait bien. Mais tout n'allait pas si bien : j'avais encore l'illusion que je pouvais m'échapper et que, toujours souriante, j'allais bientôt me lever et le laisser planté là. Laurent était beau, mais ce n'était pas pour moi. Il était trop bien habillé. Il avait l'air d'avoir de l'argent, même si, lorsque j'annonçai que j'allais partir, je notai désagréablement qu'il n'insistait pas pour payer ma consommation. Je payai son café quand même, pour lui faire voir qu'il était mesquin. Quelques euros de mes doigts sur la table, et ce petit geste de ma part avait suffi pour que nous nous croyions liés. Sans comprendre ce qui était en train de se faire, j'acceptai de me rasseoir et de reprendre un verre avec lui. Si j'acceptai aussi plus tard de le suivre à son appartement et de m'asseoir dans son salon, c'est parce que je me sentais prise dans un courant. Je suivais les dizaines de filles qui s'étaient assises ici avant moi. Je sentais que nous étions pareilles et qu'il n'attendait pas davantage. C'était un sentiment de repos. Je n'avais rien de spécial à faire. Il fallait seulement veiller à ce que Laurent se sente libre. Il n'y avait rien de plus confortable. Chaque femme sait comment il faut être, je le fus donc et Laurent ne vit aucune différence.

Je reçus un message de Laurent à chacun de mes déplacements durant toute cette année. C'était moi qui lui ▶▶

ORGAPROPRE

- nettoyage intégral / fin de chantier
- façades
- dépigeonnage
- parquet neuf ou rénovation
- entretien de bureaux
- traitement des sols
- désinfection
- service conciergerie
- désamiantage
- nettoyage de vitres
- dégât d'eau
- sinistre incendie

ORGAPROPRE SA
17, route de Verbois • 1288 Aire-la-Ville
Tél: 022 738 84 85 • Fax: 022 738 84 24 • www.orgapropre.ch • admin@orgapropre.ch

PORTALES & BONNET

Mazout 197, route du Mandement | 1242 Satigny | tél. 022 753 24 00

indiquais quand j'arrivais à Paris. J'allais à mes rendez-vous et à l'heure convenue je me rendais chez lui. Laurent ne vint jamais me rendre visite dans mes chambres d'hôtel. Même s'il essayait de s'en cacher, j'avais remarqué qu'il se souvenait à peine de mon nom. C'était quasiment un miracle qu'il conservât mes coordonnées. Je m'attendais à chaque voyage à ne plus avoir de ses nouvelles. Puis, de nouveau, je recevais un message. Nous ne parlions de presque rien et nous n'allions nulle part ensemble. Je suis certaine qu'une fois que j'avais refermé la porte il m'oubliait totalement. C'était très simple : il fallait seulement que j'apparaisse et que je disparaisse de sa chambre.

De mon côté ce n'était pas par inconscience que je revenais chez lui. J'en savais précisément la raison. Chaque fois que j'étais couchée sur son lit, que Laurent s'approchait de moi, je sentais que mon esprit s'en allait. Je n'appréciais pas ses gestes. Je n'aimais pas particulièrement ses mains. Il n'avait pas de chaleur. Nous n'étions pas amoureux. Ce n'était pas la question. J'avais une sorte de frisson et de relâchement en même temps. Devant moi s'ouvraient de grands espaces. C'était pur, glaçant, vide, frais, oui rafraîchissant. J'y puisais un nouvel élément. Une chose qui n'était nulle part. Quelque chose qui n'existait pas. C'était une respiration qui se faisait hors de moi. Je devenais l'observée et j'observais en même temps.

Dans sa vie et dans son intérieur, Laurent ne se cachait pas de moi. En ce sens, il se montrait généreux. Je crois qu'il ne m'aurait même pas reconnue s'il m'avait croisée dans la rue, mais chez lui j'avais accès à tout : son bureau, son smartphone, son ordinateur, ses relevés bancaires, ses papiers. Il n'avait jamais hésité à me laisser seule dans une pièce. Plusieurs fois il avait dû sortir et en l'attendant j'avais ouvert ses tiroirs. J'avais vu ses photos. Je l'avais vu jeune, moins jeune, bébé. J'avais vu sa femme, son mariage, les baptêmes, les papiers du divorce. Je connaissais les visages de ses enfants. Je voyais évoluer sa famille. J'analysais son milieu. Je ne ressentais pas de tendresse. Ce monde était sans surprise. Il ne cachait rien. J'étais rebutée par son conformisme. Laurent laissait son écran ouvert et je pouvais m'amuser à suivre sa correspondance. J'avais deviné une partie de son emploi du temps et les choses que je ne savais pas je jouais à les inventer. Les inventions non plus je ne devais pas les dire. Ma qualité par-dessus tout était de rester transparente.

« J'ÉTAIS DEVENUE COMME UN CRISTAL QUI AURAIT JAUNI. »

La fin de nos rendez-vous sonna le jour où cette transparence fut brisée. Laurent vit ma photo dans la presse. J'avais été consultée pour une affaire. J'étais près de lui quand il alluma son écran. Ce fut foudroyant, violent, drôle. Bizarrement la seule pensée qui me vint fut qu'il avait tout de même reconnu mon visage. Laurent ne fit aucun commentaire, mais je vis dans ses yeux qu'il était aussi surpris que moi et qu'il n'aurait pas non plus souhaité cette issue. Mon travail et ma vie hélas s'étaient présentés dans la sienne. Il n'y avait pas de place pour eux. Les rapetisser n'était plus possible. C'était tacite depuis le début, il n'y aurait pas de retour en arrière. Je m'habillai et saluai Laurent comme les autres fois. Je ne donnai ensuite plus de signe de vie et Laurent non plus ne m'a plus rappelée. J'aurais bien sûr pu le faire, j'ai encore ses coordonnées. Mais j'étais devenue comme un cristal qui aurait jauni. Ma valeur et mon intérêt s'étaient perdus. Je parle d'une histoire qui s'est passée il y a des années. J'ai choisi d'oublier Laurent. L'homme avec qui je vis apprécie mon caractère. Avec lui il est bon que j'aie une vie et une personnalité. Il m'arrive toutefois d'avoir de la nostalgie. On peut ressentir le besoin, à certains moments dans une vie, de n'exister pour personne et de n'avoir rien à donner. De n'avoir rien à dire ou à faire, simplement profiter de ce que l'observant ne sait pas qu'il est observé. ■

Portrait subjectif de la Corée du Sud

AUDE SEIGNE
ÉCRIVAINE

Séoul. 29 mars 2013. Gros titres dans les médias mondiaux : « La Corée du Nord tient le monde en alerte maximum ». SMS de ma grand-mère : « Ramenez une photo de vous deux, pour mon tableau ». Message dans ma boîte postale virtuelle : « Tu pourrais écrire de l'intérieur sur ce que perçoivent les Sud-Coréens ? Comment vivent-ils les menaces nord-coréennes ? » Réponse : négative. Ecrit dans mon carnet : ne pas écrire.

« UN PARADIS POUR LES FANTÔMES OU LES VAGABONDS MÉLANCOLIQUES. »

En 2013, je n'ai plus fait ce qu'on nomme « grand voyage », solitaire ou insensé, depuis cinq ans. Cinq ans à essayer de distancer mon adolescence nomade. Cinq ans de travail obstiné, de changements, déconstructions et constructions, cinq ans avec l'homme qui m'accompagne. C'est une distance qui permet de reprendre la mesure de l'émerveillement à sa juste valeur. La jeune Séoulite qui nous accueille dans son auberge s'exclame dans un anglais enthousiaste, que nous ne retrouverons que rarement ici : « Vous êtes les premiers Suisses que je vois de ma vie ! » J'ai moi-même de la peine à contenir mon émotion devant cette petite femme qui porte le même prénom que mon employeur genevois. Ce que je représente pour elle. Ce qu'elle représente pour moi. Comment en quelques heures – miracle interrogeable des transports aériens – nous avons changé d'univers. Qu'est-ce que je fous dans cette ruelle de brume bleue, en Corée du Sud, à 7 heures du matin, à la recherche d'un numéro de rue qui n'existe pas sous la forme occidentale que je connais ? Les gens viennent en Corée du Sud pour les affaires, pour Gangnam, la technologie, la *K-pop* ou les jeux vidéo, pas pour un mois d'errance poétique en couple.

Quelques jours plus tard, Daecheon Beach, plus belle plage de la côté ouest, un air de Rimini et de Las Vegas. Le nom de la ville sonne comme une plage de Californie dans les années 60, on imagine des tissus vichy et des tailles hautes. Mais Daecheon Beach est un de ces paradis du tourisme contemporain construits rapidement et dans la longueur, hôtels à néons poussant comme des champignons géométriques, restaurants chinois, japonais et mexicains, un demi-million de visiteurs par semaine en été. Culture : zéro. Histoire : zéro. Diversité : un hôtel nommé « Swiss Chalet » ouvert par un retraité Sud-Coréen immensément reconnaissant à la Suisse de lui avoir octroyé une bourse universitaire et vingt ans de séjour à Bâle. Ce drapeau vaudois dans le néon des caractères *hangeul* et nous sommes sous le charme. La ville est vide, tous les hôtels sont fermés, basse saison oblige. Un paradis pour les fantômes ou les vagabonds mélancoliques. A nous ce silence d'architecture froide dans une douce lumière jaune. A nous ces bords inhabités de la mer de Chine. Trois kilomètres de plage orangée s'offrent à nous dans les premiers éblouissements d'avril.

L'Asie, cette autre partie d'Asie, cet Extrême-Orient à peine découvert pourrait bien devenir une obsession. Que nous ne sommes rien en Occident. Si peu nombreux, si lents. Nous le constatons chaque soir en s'informant des gesticulations de la Corée du Nord sur CCTV, chaîne de télévision chinoise en anglais. Ça parle, ça se répond, vite, négociations, ouverture du Festival du film de Shanghai, un nouveau robot à commercialiser, sujets dont on n'entend jamais parler, là-bas, en Occident, là où c'est lent. A la télévision sud-coréenne, on joue au go, on enseigne les langues et on résout des problèmes de maths, pour que tout le monde soit à niveau. Eduque-toi, prends soin de ta santé, gagne bien ta vie et achète-toi du rêve, c'est le « marche ou crève » des Sud-Coréens. A se demander ce qu'en pensent les psys locaux.

Mokpo, malaise. Les tensions nord-coréennes se font plus précises et un homme nous salue en pleine rue d'un « Heil Hitler » incompréhensible. Il n'a pourtant pas l'air malveillant, s'agit-il d'un malentendu gestuel, culturel ? Nous tournons une heure dans la chaleur pour trouver le *love motel,* institution autrefois ▶▶

Installations sanitaires ferblanterie sàrl

Service d'urgence 24/24 | tél. 022|885 03 85 ou 022|329 36 04

17, rue François-Dussaud - cp 1628 - 1211 Genève 26

fax 022|885 03 88 ou 022|328 90 09 | www.nl-sanitaire.ch

FERBLANTERIE INST.SANITAIRES R.JUILLARD succ. NL Sanitaires Ferblanterie sàrl

hadès graphisme

Nos services à votre service !

w. benoit s.a.

- CONDUITE ET SUVEILLANCE DE CHAUFFAGES
- CONTRATS D'ENTRETIEN ET DE DEPANNAGE
- TRANSFORMATIONS DE CHAUFFERIES
- ENERGIES RENOUVELABLES

Pose et entretien brûleurs toutes marques

Pose d'enveloppes intérieures (double manteaux)

Révision et équipement de citernes

Bacs de rétention, procédé SARNAFIL

Coques en polyester, système EPOWA

DEPANNAGE 24h/24h

10, avenue de Sécheron
CH-1202 Genève

Tél. 022 732 31 36
Fax 022 738 23 30

réservée aux plaisirs hors mariage et aujourd'hui ouverte au tout public. Chambre confortable, bon marché, avec option néons rouges, crèmes de beauté, préservatifs et baignoire à pieds. La pluie tombe désormais, annulant les bateaux vers les îles. Il y a, comme ça, des journées tristes. Journées en musées et en chaînes de cafés, douillets, jazzy, exorbitants, mode venue d'au-delà du Pacifique et dont raffole la jeunesse d'ici.

Busan réconcilie. A Busan enfin quelque chose de la Corée du Sud s'ouvre sur le monde, pays qui me semblait jusqu'ici fermé, insulaire. Les communautés étrangères sont quasiment inexistantes. Mais à Busan, des bateaux partent pour le Japon ou la Russie, les vitres sont tapissées de publicités en cyrillique qui vantent des cliniques où l'on peut se refaire les dents. Il faudra alors cocher « Beauté » à côté de « Raisons du voyage » sur la petite carte à remplir en quittant le pays. Busan sur 60 kilomètres de côte joliment montagneuse, des quartiers anciens, des bâtiments historiques, il y a même une ruelle pavée – comme je m'en moque en Europe mais comme ces pavés me manquent une fois l'Europe quittée. Et puis des musées, des gratte-ciel, des centres commerciaux, structures faramineuses en métaux bleus et verts qui surplombent le port, le port partout, mouvant, vivant. En sortant de l'aquarium de Busan, nous passons un beau moment sur la plage, dimanche ensoleillé à la mer, familles avec des enfants sages comme des poupées, retraités avec leurs trainings fluorescents, gants fins et jogging régulier. Les menaces nord-coréennes sont à leur comble et ici, douceur de vivre, poésie de la lumière, vie la plus profonde et la plus exquise possible.

Le séjour ne serait pas complet sans la visite à l'île de Jeju. Jeju pour l'amour, Jeju pour l'isolement et la paresse, Jeju pour la beauté de la nature et la force du vent. L'île est connue pour ce vent, pour les rochers et pour les femmes, plus nombreuses qu'ailleurs – les plus vieilles sont encore des *haenyo,* ou « plongeuses », qui pêchent sans oxygène en maillots de bain rétro. C'est aussi la destination favorite des jeunes mariés coréens, avec parcs à thème multiples dont un parc érotique, randonnées sur les flancs du volcan Hallasan et, au bout de l'île, l'une des sept merveilles naturelles du monde. Les cerisiers commencent à fleurir. Nous choisissons Seogwipo, aux consonances sud-africaines, pour nous reposer du froid, des néons et de la densité du continent. En deux jours, nous avons rendu visite aux deux cascades qui entourent la ville. Le troisième jour, nous ne savons plus depuis combien de temps nous sommes sur cette île, dans cette petite ville face à l'océan, dans cette chambre un peu simple chauffée par le soleil, à engloutir cafés, bières et promenades comme si le monde nous était désormais extérieur. Félicité simple, soleil, fous rires de demander des itinéraires de bus en coréen et de s'y asseoir pendant des heures pour partir en quête d'un simple rocher, tant cette île est un étrange univers.

« NOUS NE SOMMES RIEN EN OCCIDENT. SI PEU NOMBREUX, SI LENTS. »

En parcourant le monde, j'en avais pris l'habitude. Je m'y étais crue familière de tout, reine des méridiens, génération *backpacking* et *low-cost.* J'avais perdu de vue la curiosité réelle, la disparité extraordinaire de la planète et la chance de pouvoir y déambuler, les sens et la conscience aiguisés. Sur Jeju, je rouvre petit à petit les yeux et le cœur, observe, déguste, en état de poésie et de compréhension. Quelque chose respire. La Corée du Nord retire peu à peu ses menaces, qui retournent à un murmure, constant depuis soixante ans. Je reste, moi, subjuguée par ce Sud, si économiquement ouvert, si structurellement hermétique. En Corée du Sud, on n'essaie pas de fonctionner comme l'Europe. En Corée du Sud, l'Europe est une contrée lointaine, une idée vague. Passée une certaine limite qui doit se trouver quelque part entre l'Asie du Sud-Est et l'Extrême-Orient, on se trouve ailleurs, le monde est autre, futuriste, précis, cavalant vers un avenir que nous ne connaissons pas. J'ai retrouvé, moi, le goût du voyage. C'était, au printemps 2013, le goût de cette Corée-là. ■

45 ans
à votre service

ENTREPRISE HALDIMANN

Décoration – Peinture – Papiers-peints – Gypserie

34-35, Av. du Lignon – 1219 Le Lignon – Tél.: 022 345 12 18 – Fax: 022 345 17 35 – www.haldimanndeco.ch

« Vous avez dit littérature romande ? »

PAR ROGER FRANCILLON

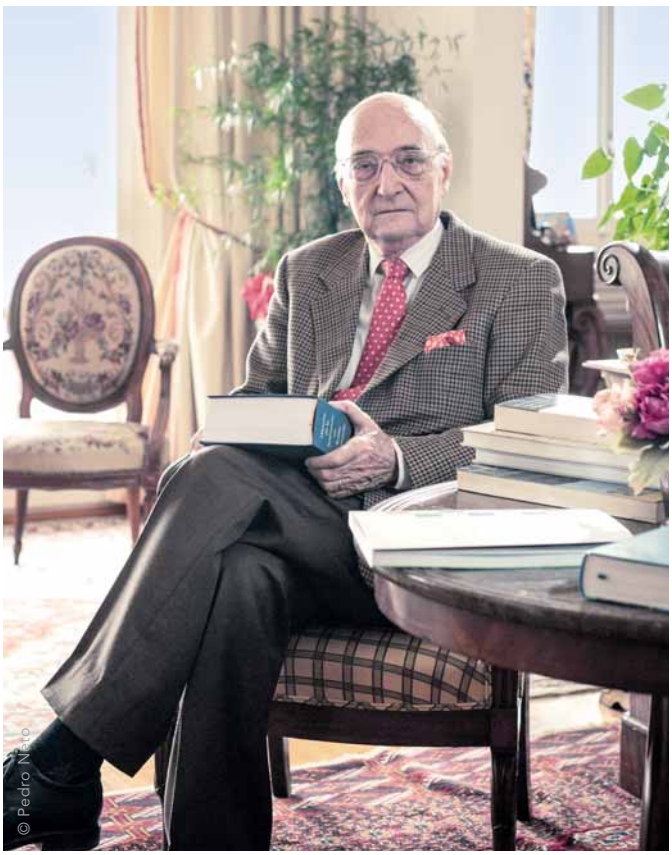
Au moment où paraît en un volume de 1726 pages une nouvelle version de l'*Histoire de la littérature en Suisse romande* (Ed. Zoé, 2015), il peut paraître curieux de se poser la question d'une existence de la littérature romande qui aurait sa spécificité dans le cadre des lettres francophones. A mon sens, la notion de littérature repose sur trois facteurs déterminants : une langue, un territoire, un champ institutionnel.

Le français en Suisse romande

Dans le cas de la Suisse romande, alors que nos patois, à l'exception de l'actuel canton du Jura, étaient franco-provençaux donc de langue d'oc, une variété de français de langue d'oïl s'est implantée dans nos régions dès le XIIIe siècle. Othon de Grandson, notre grand poète du XIVe, écrit en français. Mais c'est la Réforme qui a permis à la langue française de s'imposer dans les élites et peu à peu dans le peuple.

Toutefois dès le XVIIe siècle, les écrivains de Suisse romande refusent le purisme de l'Académie française. En 1712, l'historien vaudois Abraham Ruchat écrit dans *Les délices de la Suisse :* « Comme les Suisses ne sont pas assujettis à la monarchie française, ils ne jugent pas nécessaire non plus de subir le joug de l'Académie française. Pouvu que leur langage n'ait rien de barbare et qu'ils puissent se faire entendre, cela leur suffit. » Et nous retrouvons en 1761, en plein siècle des Lumières, la même réflexion sous la plume de Jean-Jacques Rousseau qui, dans *La Nouvelle Héloïse,* ce premier roman romand, refuse de corriger les fautes de langue de ses personnages. « Et avec tout cela, qu'aura-t-on gagné à faire parler un Suisse comme un Académicien ? »

Au XXe siècle, le cas Ramuz a suscité en France une violente polémique : alors que le poète vaudois voulait « se servir d'une langue-geste qui continuât à être celle dont on se servait autour de lui », le critique Auguste Bailly s'insurge contre les audaces linguistiques de l'auteur de *Passage du poète :* « Que M. Ramuz soit le plus noble des idéalistes, j'y souscris… Ecrivain français, s'il veut l'être qu'il apprenne notre langue… ! »



Professeur Roger Francillon. *« A mon sens, la notion de littérature repose sur trois facteurs déterminants : une langue, un territoire, un champ institutionnel. »*

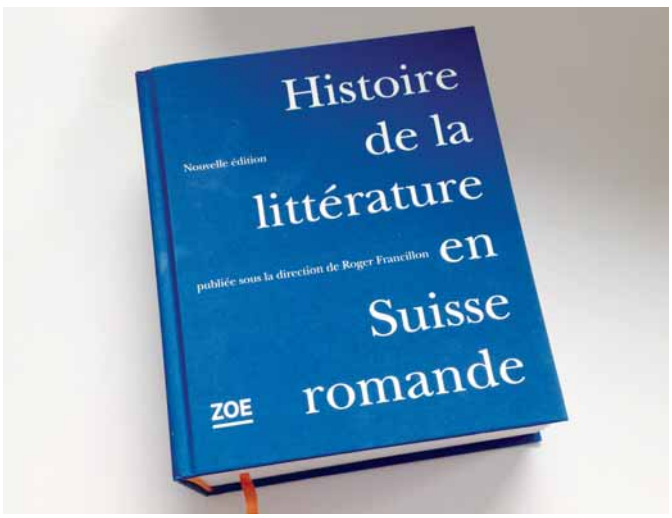
Aujourd'hui, le français parlé en Suisse romande est un français standard qui se distingue de celui de France par quelques helvétismes ou la survivance de termes dialectaux et de tournures de phrases dues au franco-provençal.

Le territoire : l'espace romand

En ce qui concerne le territoire, la Suisse romande est un concept contesté. Naguère, le journaliste Alain Pichard a intitulé un ouvrage consacré à cette région : *La Romandie n'existe pas,* insistant sur le caractère particulier de chaque canton. En réalité, vue de l'extérieur, de Bâle ou de Zurich, la Suisse romande (le Welschland) existe en tant que telle. Même si les cantons romands actuels sont entrés dans la Confédération tardivement au début du XIXe, à l'exception de Fribourg alors germanophone entré en 1481, la notion de Suisse romande apparaît déjà en 1712 sous la plume de Ruchat. Pour cet historien vaudois, le Pays de Vaud conquis par les Bernois en 1536, la République de Genève, la Principauté de Neuchâtel (avec en 1712 le roi de Prusse comme seigneur), l'Evêché de Bâle, le Valais, font partie du corps helvétique.

Il faut à ce propos rappeler que ce qui constitue aujourd'hui l'espace romand n'a jamais été dans la mouvance française depuis le Traité de Verdun de 843. Cette séparation d'avec le royaume de France a été encore plus forte à partir de la Réforme : dès 1530, Neuchâtel a été convertie par Farel, de même que le sud de l'Evêché de Bâle ; le Pays de Vaud a lui aussi passé de force au protestantisme : la fondation en 1537 de l'Académie de Lausanne est une date capitale dans l'histoire culturelle de la Suisse française. Calvin, installé à Genève, y traduit en français son *Institution de la religion chrétienne,* donnant un éclat nouveau à la prose française, créant aussi une Académie qui dès 1559 prend la relève de celle de Lausanne.

Ainsi donc, à partir du XVe siècle, se constitue dans ce qui deviendra la Suisse romande un bastion francophone protestant dont le rayonnement international sera inversement proportionnel à sa superficie. Face à ce bastion, Fribourg, dont le gouvernement est germanophone, reste la citadelle du catholicisme. En fait, si cette Suisse romande existe, c'est grâce à la politique menée par le puissant Etat de Berne. C'est par la religion que Berne a soumis cette région, se gardant bien d'imposer la langue allemande et au contraire envoyant les enfants de son élite étudier le français dans la nouvelle Académie de Lausanne.



Histoire de la littérature en Suisse romande. *Nouvelle édition publiée sous la direction de Roger Francillon, Editions Zoé.*

Un champ culturel autonome

Jusqu'au XIXe siècle, il n'existe pas en Suisse romande un champ culturel autonome : nos grands écrivains – Rousseau, Constant, Madame de Staël – sont assimilés à la littérature française. Au moment de la publication (1996) du premier volume de l'*Histoire de la littérature en Suisse romande* qui couvrait la période du Moyen Age à 1815, le critique du *Monde* a pu écrire : « Cette littérature, non pas francophone, mais bel et bien française, quoique produite en Suisse. »

Tout au long du XIXe siècle, on assiste en Suisse romande à la création d'un champ littéraire propre, qui veut se distinguer du champ français dominant. Pour Amiel, l'auteur genevois du célèbre journal, il faut exprimer l'âme romande, en faisant la synthèse entre l'esprit genevois masculin et la sensibilité du canton de Vaud, « efféminé, un peu jeune, insouciant qui réclame l'aiguillon ». Cette affirmation d'une spécificité romande se construit contre l'impérialisme français : Eugène Rambert, ▶▶

énergie et communication

**BADEL entreprise générale d'électricité
tableaux électriques, études et projets,
gestion du bâtiment - domotique,
contrôle OIBT - Télécom**

DEPUIS 1903

BCC BADEL HOLDING · BADEL ELECTRICITE TELECOM · KM-DUC ELECTRICITE TELECOM · aTC processing

3 TECH SA

télécommunication
électricité
sécurité

Route des Jeunes 5 1227 Les Acacias Genève Tél. 022 308 1500 Fax 022 308 1501 info@3tech.ch

ogigraud

considéré alors comme le plus grand écrivain vaudois, écrit en 1870 : « J'ai assisté aujourd'hui à la landsgemeinde de Glaris… J'aurais voulu que la France entière fût là. Elle y aurait appris ce que c'est qu'un peuple qui discute librement, qui se divise en majorité et en minorité, sans que la minorité, si forte soit-elle, se permette l'ombre d'un murmure, et qui de génération en génération entretient et enrichit l'héritage sacré des traditions nationales. »

Ainsi, à la fin du XIXe siècle, il existe une littérature romande indépendante de Paris ; en témoigne la parution quasi simultanée de deux histoires littéraires, celle de Virgile Rossel et celle de Philippe Godet (1890). Ce dernier fustige les écrivains romands qui trahissent leurs racines en imitant les modes parisiennes : « Mais que vous sert de prendre une peine pareille ?
Sous votre peau d'emprunt perce le bout d'oreille,
Et le Parisien, quand vous aurez passé,
Dira : ‹ Ce n'est qu'un Suisse assez mal désuissé ! ›
Pour devenir quelqu'un il faut rester soi-même… »

Au XXe siècle, ce champ littéraire autonome devient de plus en plus intense et dynamique, s'étendant à l'ensemble de la Suisse romande, y compris aux régions catholiques en retard au siècle précédent : songeons entre autres aux *Cahiers vaudois* sous l'égide de Ramuz, à la *Revue de Genève* de Robert de Traz, aux *Cahiers du Rhône* d'Albert Béguin ou aux *Portes de France* à Porrentruy. C'est précisément pendant la Seconde Guerre mondiale que les éditeurs suisses prennent la relève de leurs collègues français et publient les premiers grands textes de la Résistance.

Dans la deuxième moitié du XXe siècle, de nouvelles maisons d'édition littéraire – Bertil Galland, L'Age d'Homme, L'Aire et Zoé – prennent la relève de la Guilde du Livre et de Rencontre et, en ce début du XXIe siècle, on assiste à une multiplication de petits éditeurs, témoignant ainsi de la vitalité de la création littéraire dans notre pays. Notons toutefois que les grands auteurs romands contemporains Ramuz, Cingria, Pourtalès, Cendrars, Jaccottet ou Chessex ont été édités et consacrés à Paris. Notre métropole culturelle, centralisatrice comme le sont les institutions de l'Hexagone, a souvent mis du temps à reconnaître la valeur de Gustave Roud, d'Alice Rivaz, de Corinna Bille ou de Maurice Chappaz. Depuis les dernières années du XXe siècle, la littérature romande a pris sa place dans l'ensemble des littératures francophones et c'est à ce titre qu'elle est étudiée dans le monde entier.

publicité

Le mystère de Gryon enfin élucidé

PAR CHRISTINE ESSEIVA

LE PRIX LITTÉRAIRE SPG 2016 A ÉTÉ DÉCERNÉ À MARC VOLTENAUER POUR SON LIVRE « LE DRAGON DU MUVERAN » AUX ÉDITIONS PLAISIR DE LIRE, UN ROMAN POLICIER DE 661 PAGES QUI DÉBUTE PAR L'ASSASSINAT – ET CE NE SERA PAS LE SEUL – D'UN PROMOTEUR IMMOBILIER. ALORS, VENGEANCE OU DÉLIRE MYSTIQUE ? UNE HISTOIRE PLEINE DE REBONDISSEMENTS À DÉCOUVRIR, MAIS AUSSI À SUIVRE.

◀ ***Marc Voltenauer.*** *Lauréat du Prix littéraire SPG 2016.*

Pour ce troisième volet du Prix littéraire SPG, vingt-sept premiers romans étaient en lice. Par le nombre de contacts, de livres reçus et d'articles dans la presse, on peut dire que ce prix se fait sa place auprès des éditeurs, auteurs, libraires et de la presse culturelle. Parmi ces premières œuvres de fiction, on compte cette année près de six romans historiques, dont celui de Christian Campiche, *Montbovon*, aux Editions de l'Aire, et *L'Enfant de Mers el-Kébir*, Editions Encre Fraîche, de Sophie Colliex, qui a d'ailleurs déjà été récompensé par le premier prix ADELF–AMOPA de la première œuvre littéraire francophone. De belles plumes et de poignantes histoires qui méritent d'être découvertes.

Le lauréat du Prix littéraire SPG 2016. Né à Genève, Marc Voltenauer voulait, adolescent, devenir pasteur. Logiquement, il entreprend des études de théologie. Après avoir occupé des fonctions exécutives au sein des Unions Chrétiennes de Genève, il travaille pendant huit ans à la BCGE au département des ressources humaines. Un tour du monde suit pendant une année avec son compagnon. C'est au retour que tout se joue au niveau de l'écriture. Il passe cinq mois chez ses beaux-parents à Gryon où naît, voire surgit, *Le Dragon du Muveran,* inspiré d'une légende locale. Rencontre.

– Quant avez-vous décidé d'écrire « sérieusement » ?

– Je n'ai jamais rien écrit avant, à part les travaux obligatoires à l'école ! L'écriture, c'est une sorte de révélation. J'ai beaucoup lu, en revanche. A Gryon, j'ai trouvé l'ambiance et l'univers qu'il me fallait pour écrire. Tout a commencé en 2012, à Noël ; je me suis levé au milieu de la nuit et j'ai écrit le prologue. J'ai eu tout de suite beaucoup de facilité à écrire. Ensuite, je n'ai pas lâché mon roman qui m'a pris deux ans pour le terminer. Je l'ai souvent fait relire à ma mère, pas pour les fautes d'orthographe, mais parce qu'elle est fan de polars, elle est Suédoise. Ces retours m'ont beaucoup apporté, d'ailleurs je lui ai dédicacé mon livre.

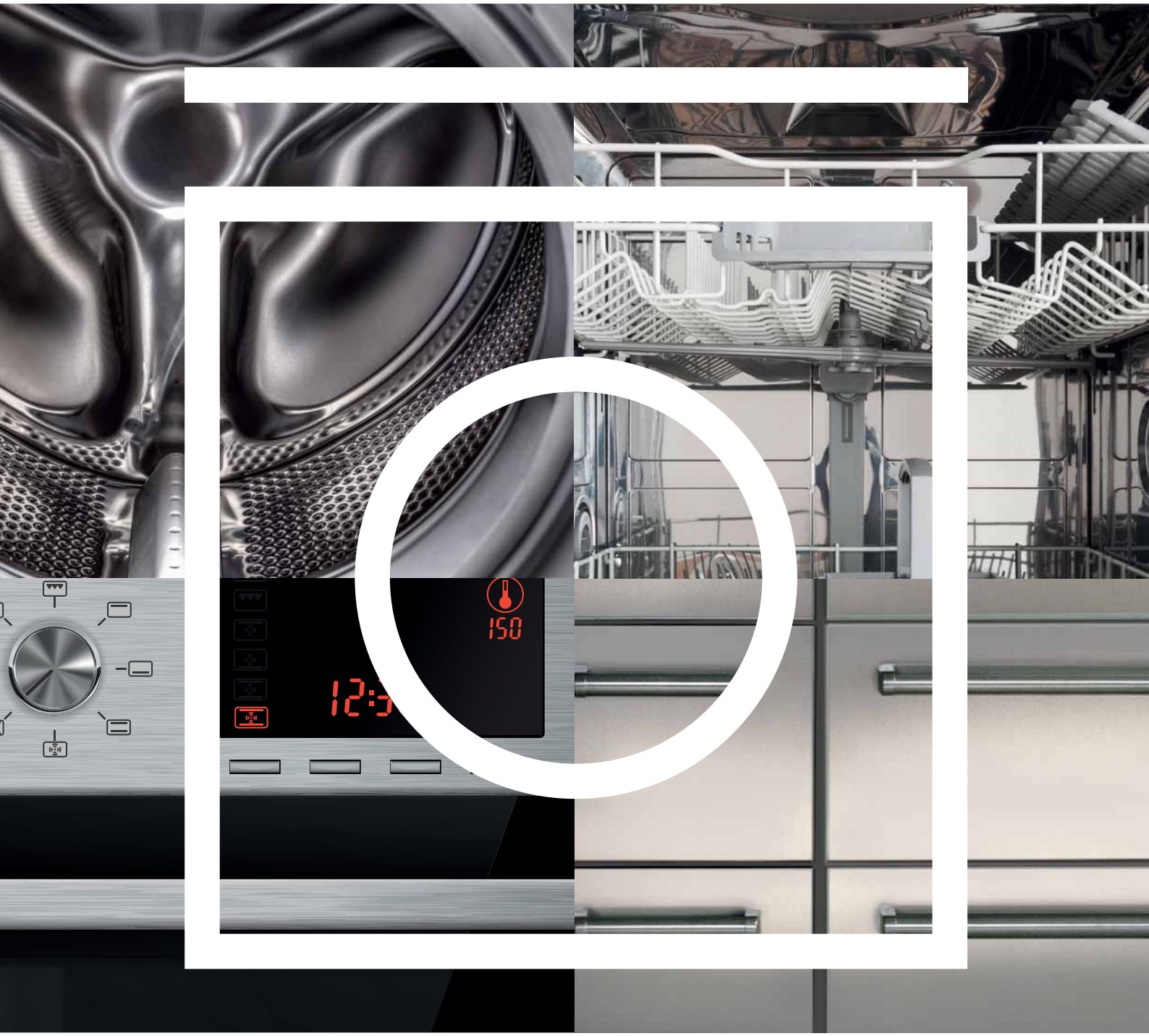
– Comment l'histoire s'est-elle construite ?

– L'idée est d'abord venue grâce au lieu, Gryon, et puis cette légende locale du dragon m'a accroché. Des flammes, une maison en feu, une vengeance… la suite est venue presque naturellement.

– Quelles sont vos sources d'inspiration ?

– Je lis vraiment beaucoup de polars. Et des livres, des articles en lien avec cette thématique, c'est-à-dire sur des tueurs en série, des profilers, sur la psychologie et bien sûr la théologie. Pour les auteurs, évidemment Agatha Christie quand j'étais adolescent, puis Mankell, Nesbo, Mari Jungstedt, une auteur suédoise qui a écrit quelques polars dont l'histoire se déroule sur l'île de Gotland, qui est un lieu où j'ai aussi des racines familiales. Au fond, c'est surtout les ambiances ou les univers qui me parlent et la part d'ombre et de lumière qu'il y a en chacun de nous. ▶▶

ELECTROMENAGER — CUISINE — CHAUFFAGE



MIELE – FORS LIEBHERR – SUB-ZERO – GAGGENAU – SIEMENS – DE DIETRICH – BAUKNECHT – ZUG

Rue Eugène-Marziano 23 A – 1227 Les Acacias/Genève
Tél. +41 22 300 58 58 – info@philippemarechal.ch
www.philippemarechal.ch

Vente – Service après-vente – Toutes marques

PHILIPPE MARECHAL

– Comment avez-vous choisi votre éditeur ?

– J'ai adressé mon livre à plusieurs éditeurs en Suisse et notamment à Plaisir de lire dont la ligne éditoriale correspondait à mon profil et à mon histoire. Après l'envoi, j'ai reçu deux réponses positives dans les deux mois qui ont suivi. Ensuite, en moins d'un an le livre était en librairie. C'est assez exceptionnel comparé à d'autres auteurs. Récemment, les droits ont été achetés par Slatkine & Cie, filiale française de l'éditeur genevois, pour diffuser le livre en France, en Belgique et au Canada. Il sort le 25 août prochain, pour la rentrée littéraire. Des contacts sont aussi pris pour des traductions et un projet cinématographique est également à l'étude, pour une série ou un long métrage.

« L'ÉCRITURE, C'EST UNE SORTE DE RÉVÉLATION. »

– Les enquêtes de l'inspecteur Andreas Auer et de son compagnon Mikael vont-elles se poursuivre ?

– Oui tout à fait, j'ai presque terminé le prochain livre.

– Qu'est-ce qui attire autant vos lecteurs ?

– Beaucoup ont été pris dans l'intrigue, me disent-il. L'ambiance du lieu aussi. Ils y trouvent quelque chose de lointain mais de connu à la fois, ça les fait voyager. Et puis le fait que ce soit bien écrit et agréable à lire ; c'est un compliment qui me touche beaucoup.

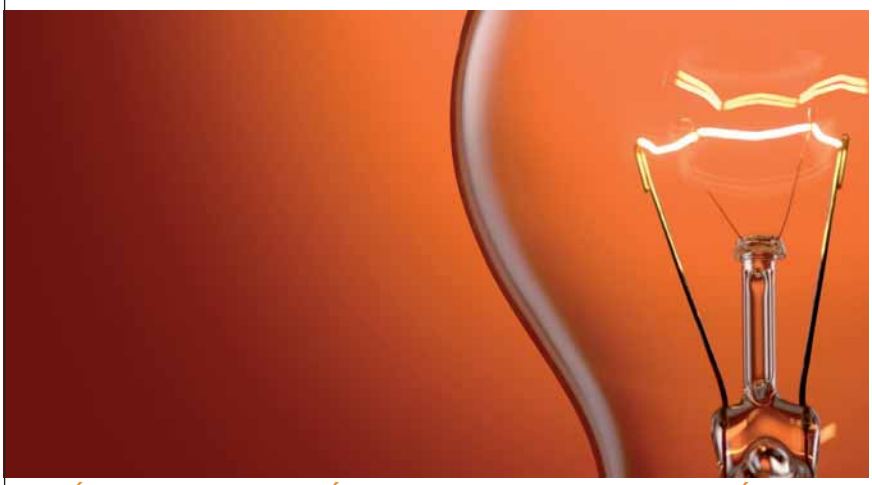
– Au palmarès des bonnes surprises qu'a suscitées ce premier roman, laquelle pourriez-vous citer ?

– Je me souviens du moment où j'ai tenu le livre dans mes mains, ce fut une sorte d'accomplissement. C'est quelque chose que j'ai réalisé, qui vient de moi et qui existe. A cela s'ajoute aujourd'hui un prix. Et une diffusion plus large de mon livre. Je suis vraiment ravi !

Les finalistes. Deux journalistes étaient dans le trio de tête, Catherine Bex et Benoît Aymon. La première s'est inspirée d'un fait divers. Elle a particulièrement séduit par son style vif et concis. Quant au second, il nous a fait « revivre » – car nous connaissons les grandes lignes de l'histoire – l'ascension du Cervin par Edward Whymper, le 14 juillet 1865, il y a plus de 150 ans.

« Cervin absolu » de Benoît Aymon, Editions Slatkine. On connaît l'histoire de l'ascension du Cervin par le Britannique

publicité



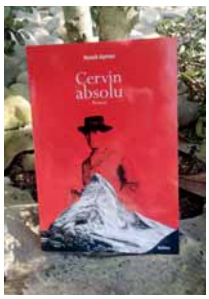
L'ÉLECTRICITÉ, C'EST NOTRE MÉTIER !

d·l Sàrl
ELECTRICITE

ELECTRICITE CABLAGE RESEAU TELEPHONE

Daniel Loss

7, rue du Lac
1207 Genève
tél.: + 41 22 736 00 05
fax: + 41 22 736 62 15
natel: + 41 79 436 70 30
mail: dloss@bluewin.ch



▲
Prix littéraire SPG 2016. *Les finalistes.*

Edward Whymper le 14 juillet 1865 et la tragédie qui s'ensuivit, la disparition de quatre compagnons de cordée. Pourtant l'auteur arrive à nous tenir en haleine tout au long du récit. Le primoromancier nous conte cette aventure à travers le regard et le cœur de deux femmes, l'une qui a réellement existé, Ethel, la fille de Whymper, et qui pour l'occasion devient la première femme journaliste à couvrir une enquête au *Times*, et Jeanne, née de l'imagination de l'auteur, une domestique au service de la famille Whymper. Ces deux personnages permettent ainsi d'incarner Whymper et de montrer la détermination de l'alpiniste et de ses compères. Les femmes sont très présentes dans ce roman, c'est ce qui fait aussi son originalité. L'histoire est captivante, rythmée. Le style est alerte.

« L'instant infime d'une respiration » de Catherine Bex, Editions Age d'Homme. Si certains romans tiennent en haleine, comme *Le Dragon du Muveran,* d'autres nous prennent à la gorge, dès le début, ils nous font suffoquer. Quelques mots lâchés dans un style haché et déjà on sent que quelque chose couve, forcément quelque chose de l'ordre du tragique. Le malaise s'installe. Chaque foulée du héros, un père de famille passionné de course à pied, nous rapproche d'une évidence, celle décrite dès les premières lignes du livre. Mais on n'ose pas y croire car tout semble normal dans cette vie de famille. Martin, facteur, est entouré de sa femme Camille et de ses deux enfants. Un troisième arrive bientôt. Vu de l'extérieur tout semble bien aller, sans aucun doute, sauf qu'à l'intérieur tout craque, ou bascule. Burn out, folie, délire mystique ? Un court récit qui se lit d'une traite, en reprenant à peine son souffle. ■

LE PRIX LITTÉRAIRE SPG

Le Prix littéraire SPG récompense une première œuvre littéraire d'un auteur romand (roman, nouvelle), rédigée en langue française, éditée par une maison d'édition suisse, et parue entre le 1er février de l'année passée et le 31 janvier de l'année en cours. Ce prix a pour but de promouvoir la création littéraire romande et sa diffusion, d'encourager de nouveaux auteurs romands, et de soutenir l'édition romande et ses acteurs. Le Prix littéraire SPG est doté d'un montant de CHF 5 000.– (cinq mille francs).

Les membres du jury *(de droite à gauche) :*

Pascal Couchepin, *Ancien Conseiller fédéral, Président d'honneur,* ***Hélène Leibkutsch,*** *Vice-présidente de la Société de Lecture de Genève et Présidente de la Commission de lecture,* ***Mania Hahnloser,*** *Présidente d'honneur de l'Alliance Française de Berne,* ***Isabelle Falconnier,*** *Présidente du Salon du livre et de la presse de Genève,* ***Christine Esseiva,*** *Directrice des publications SPG,* ***Thierry Barbier-Mueller,*** *Administrateur délégué de la SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE, éditeur et Président du jury.*

Editeurs et auteurs peuvent nous contacter et nous adresser un premier roman :
Prix littéraire SPG – Route de Chêne 36 – 1208 Genève
www.prixlitterairespg.ch – prixlitterairespg@spg.ch

ENTREPRISE SPÉCIALISÉE DE VIDANGE

depuis 1873

Dépannage 7/7 - 24/24

Vidange hydraulique

Maçonnerie
Canalisation
Travaux publics

Vidange de fosses

Assainissement

Transport de matières dangereuses et déchets spéciaux

Entretien de station de pompage et remplacement de pompe

Nettoyage et curage de colonnes

Entretien de vide-ordures

Tous travaux d'insalubrité

Nouveau !

Repérage de canalisation par radio détection

Des rapports complets sur l'état de vos canalisations sur cassette ou DVD

V.GUIMET FILS S.A.
Rue des Buis 12
CH-1202 Genève
Tél. 022/906 05 60
Fax 022/906 05 66
www.guimet.ch

LE MINIMALISME, UNE NOUVELLE VISION DU BONHEUR

PAR AMANDINE ALEXANDRE

DÉPENSER SON ARGENT SANS COMPTER EN VÊTEMENTS, ACCESSOIRES OU GADGETS EST PASSÉ DE MODE. À LA FOIS STYLE DE VIE, MÉTHODE DE DÉVELOPPEMENT PERSONNEL ET PHILOSOPHIE, LE MINIMALISME FAIT DE PLUS EN PLUS D'ADEPTES AUX ÉTATS-UNIS ET EN EUROPE

Le minimalisme à l'œuvre. *Tara Button espère abolir la culture du tout-jetable en promouvant des marques de qualité.*

Michelle McGagh se souvient parfaitement du jour où elle a opté pour un mode de vie minimaliste. « C'était en 2013, nous étions en pleine rénovation de notre maison », se remémore cette Londonienne de 33 ans installée dans le nord de la capitale avec son mari. Pendant la durée des travaux, le couple loue un garde-meubles. Les jeunes mariés y entassent toutes leurs possessions : plusieurs centaines de livres, autant de CD, une collection de couverts et de robes chinés sur les marchés aux puces, des souvenirs d'université et tout un bric-à-brac de meubles récupérés dans la rue… « Nous avions même un carton sur lequel nous avions écrit en majuscules 'pas nécessaire' », précise Michelle, en partant d'un grand rire.

Un soir, après avoir passé un après-midi à chercher un livre dans ce monticule d'objets, Michelle a le déclic. « Je suis rentrée à la maison et j'ai tapé dans Google 'comment se débarrasser de ses affaires ?'. C'est comme ça que j'ai découvert une multitude de blogs américains consacrés au minimalisme », explique cette journaliste spécialisée dans la finance. Encouragée par la lecture d'articles sur les bienfaits d'une existence détachée des biens matériels, Michelle se lance dans un grand tri. Elle donne certaines choses, en vend d'autres. Elle renonce aussi à acheter pour le plaisir d'acheter. Fini les séances de shopping chez Primark et la course aux bonnes affaires. « Nous avons réalisé que toutes ces choses qui peuplaient notre existence nous encombraient et nous empêchaient de vivre notre vie », résume Frank Cunningham, le mari de Michelle et coauteur du blog *London minimalists*.

Un phénomène né aux Etats-Unis

Joshua Fields Milburn et Ryan Nicodemus, plus connus sous le nom de *The Minimalists*, sont parvenus à la même conclusion. Ces deux Américains de 34 ans ont commencé à se détourner d'un mode de vie consumériste à partir de 2010. La même année, ils lancent un site Internet. En l'espace de deux ans, *The Minimalists* devient un site de référence ▶▶

pour 4 millions d'internautes. Depuis, la popularité du duo a explosé. Milburn et Nicodemus ont fait le tour des Etats-Unis, du Canada, de l'Australie et du Royaume-Uni à la rencontre de leurs fans. Déjà auteurs de quatre livres, les deux rock stars du minimalisme ont réalisé cette année un documentaire. « J'ai voulu reprendre le contrôle de ma vie (...), décider ce que je voulais faire », affirme Ryan Nicodemus dans la bande-annonce du film pour expliquer le tournant radical pris il y a six ans.

« LA DISCIPLINE EST UNE VALEUR TRÈS POSITIVE DE NOS JOURS. »

Aux Etats-Unis, les deux trentenaires ne sont pas les seuls à vanter les vertus du minimalisme. Au pays de tous les excès, les apôtres d'une vie épurée des contraintes créées par la société de consommation sont légion. Parmi eux, se trouve Courtney Carver. Cet ex-cadre dans la publicité n'a pas été de tout temps une adepte de la sobriété heureuse. Pour Courtney, comme pour nombre de ses compatriotes, vivre dans l'insatisfaction perpétuelle a longtemps constitué la norme. « J'ai toujours voulu posséder plus de choses. Je voulais un plus grand placard, (…) plus d'argent, plus de travail », avoue cette quadragénaire sur son site Internet, *Be more with less* (exister plus avec moins de choses, en français).

En 2006, un début de sclérose en plaques oblige Courtney à simplifier sa vie pour réduire son stress. Au passage, elle vide ses placards. Désormais, sa garde-robe se limite à 33 vêtements, paires de chaussures et accessoires, toutes saisons confondues. Cela lui évite de se torturer l'esprit pour choisir sa tenue chaque matin. Sur son site Internet, Courtney incite ses abonnés à tenter le défi pendant trois mois. Elle a même conçu un « micro-cours » (facturé 19,99 dollars) consacré à l'élaboration d'une garde-robe minimaliste.

Le mode de vie frugal de cette mère de famille de Salt Lake City fait rêver les foules. La créatrice de *Be more with less* compte plusieurs dizaines de milliers d'abonnés sur les réseaux sociaux. Selon elle, les étudiants et les jeunes ▶▶

publicité

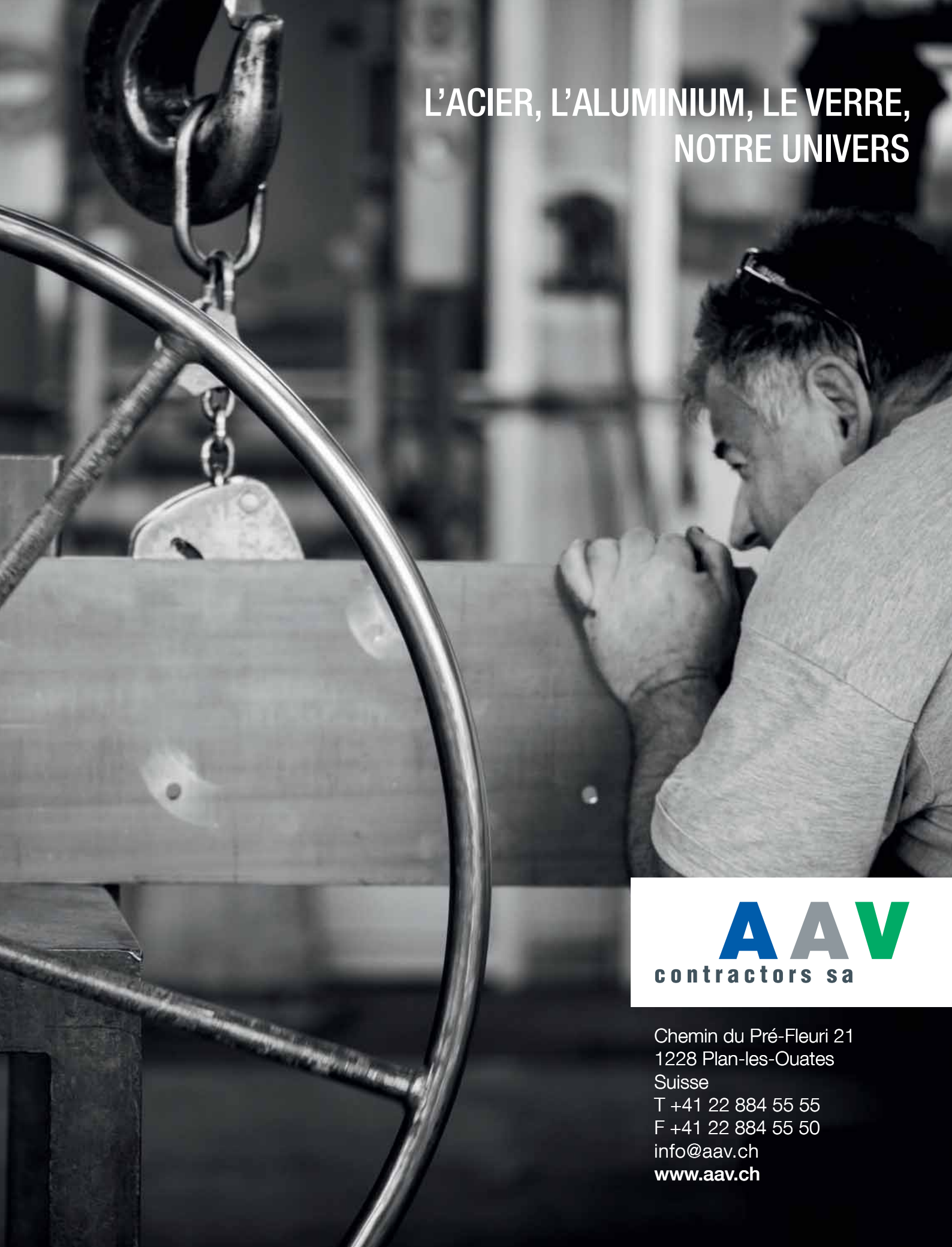
AJ ELECTRO SA

ELECTRICITE - TELECOM
CABLAGE INFORMATIQUE

Rue Camille-Martin 14
CH-1203 Genève

Tél. +4122 796 24 24
Fax +4122 796 21 33

info@ajelectro.ch



L'ACIER, L'ALUMINIUM, LE VERRE, NOTRE UNIVERS

AAV
contractors sa

Chemin du Pré-Fleuri 21
1228 Plan-les-Ouates
Suisse
T +41 22 884 55 55
F +41 22 884 55 50
info@aav.ch
www.aav.ch

DISTRIBAT
& CO SÀRL

DONNEZ VIE À VOS PROJETS !
CONTACT: DISTRIBAT@BLUEWIN.CH
WWW.DISTRIBAT.CH
1293 BELLEVUE

TECH JARDIN
Professionnels de l'aménagement d'espaces verts

63, route de Presinge
1241 Puplinge – Suisse
Tél. : +41 22 349 13 17
Fax : +41 22 349 40 69
contact@techjardin.com
www.techjardin.com

diplômés sont particulièrement réceptifs à ses conseils. « Ils cherchent une alternative aux prêts étudiants, très onéreux, et un moyen d'éviter de devoir travailler en parallèle de leurs études », explique Courtney par mail.

Les jeunes, minimalistes dans l'âme

Le rejet d'une consommation irréfléchie (*mindless shopping,* en anglais) est une tendance qui s'observe également en Europe. « Depuis la crise de 2008, les gens préfèrent dépenser de l'argent pour vivre des moments uniques plutôt que pour acquérir des biens matériels », confirme Gwyneth Holland, experte en modes de consommation. « C'est particulièrement vrai pour la génération du millénaire », ajoute la consultante. Arrivés à l'âge adulte à l'aube du IIIe millénaire ou un peu après, les moins de 35 ans ont subi la récession de plein fouet. Leur niveau de vie n'atteindra probablement pas celui de leurs parents. Et ce n'est pas la seule chose qui les sépare des générations qui les ont précédés. Les « millenials » sont aussi plus sensibles que leurs aînés à la protection de l'environnement et au développement durable[1].

Par ailleurs, cette nouvelle génération d'adultes accorde une importance fondamentale à son hygiène de vie et aime s'astreindre à une discipline personnelle. « La discipline est une valeur très positive de nos jours », atteste Gwyneth Holland, spécialiste des tendances. Cela n'est certainement pas étranger au succès phénoménal rencontré par Marie Kondo, auteure de « La Magie du rangement ». Tara Button n'avait pas encore découvert la « méthode Kondo » lorsqu'elle a décidé l'été dernier de se débarrasser de la majorité de ses vêtements. « Avant, je retardais au maximum le moment de me lever le matin, car je redoutais d'ouvrir ma penderie ! » confie cette Londonienne de 34 ans.

Désormais, Tara tient des listes de choses dont elle n'a pas besoin – une démarche « libératrice », selon elle. Cette acheteuse compulsive repentie de petits carnets et de brosses à cheveux a fait complètement sienne l'approche recommandée par la plus célèbre consultante en rangement de la planète. « Cela me procure beaucoup de joie d'y voir plus clair dans mes affaires, confie Tara. Cela m'a donné envie de ne vivre entourée que de beaux objets. »

« DÉSORMAIS, TARA TIENT DES LISTES DE CHOSES DONT ELLE N'A PAS BESOIN. UNE DÉMARCHE ‹ LIBÉRATRICE ›, SELON ELLE. »

Consommer moins, consommer mieux

Son désir profond de changer son rapport aux objets a incité Tara à créer un site Internet début janvier. Le nom de la plate-forme ? *Buy me once* (achetez-moi une seule fois). Son slogan ? « Aimez les choses qui durent ». Sur *Buy me once*, Tara Button ne référence que des marques d'ustensiles de cuisine, de chaussures, de leggings, de chaussettes, etc. de qualité. « C'est ma cocotte en fonte Le Creuset qui a inspiré la création du site Internet, ajoute la jeune entrepreneuse. Elle est belle, garantie à vie et j'ai plaisir à la contempler. »

L'intérêt fulgurant suscité par *Buy me once* des deux côtés de l'Atlantique a conduit Tara à abandonner très rapidement son poste dans une agence de publicité. Elle se consacre désormais entièrement au développement du site, persuadée qu'un basculement est en train de se produire : « Pendant longtemps, nous avons pensé que plus on possédait de choses et plus on était heureux. Aujourd'hui, on se rend compte qu'il y a un équilibre à trouver. »

Tara fait partie d'une cohorte de jeunes entrepreneurs qui misent sur des produits de qualité fabriqués au plus près des ▶▶

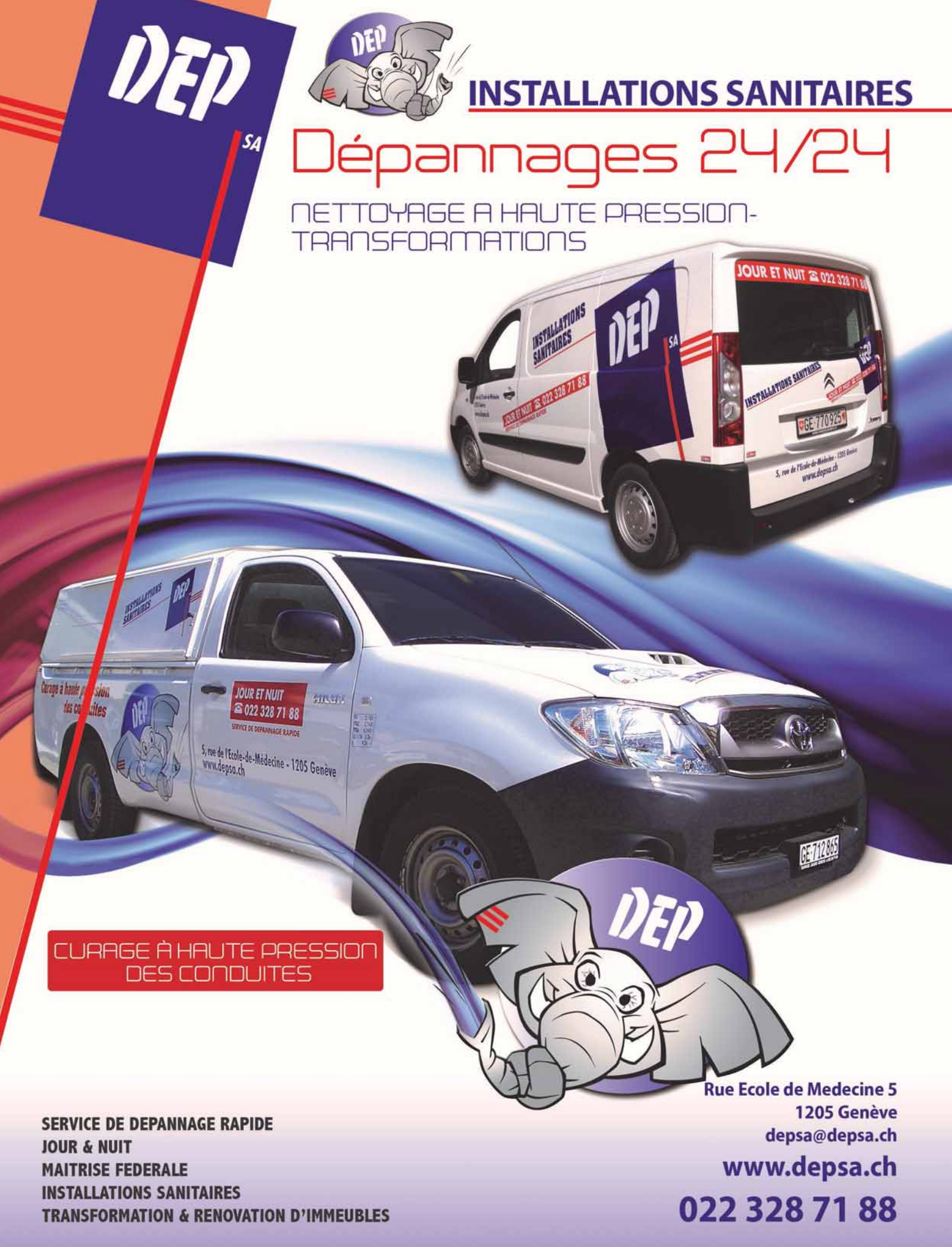
[1] www.brookings.edu/blogs/brookings-now/posts/2014/06/11-facts-about-the-millennial-generation

DEP SA

INSTALLATIONS SANITAIRES

Dépannages 24/24

NETTOYAGE A HAUTE PRESSION-
TRANSFORMATIONS



CURAGE À HAUTE PRESSION
DES CONDUITES

SERVICE DE DEPANNAGE RAPIDE
JOUR & NUIT
MAITRISE FEDERALE
INSTALLATIONS SANITAIRES
TRANSFORMATION & RENOVATION D'IMMEUBLES

Rue Ecole de Medecine 5
1205 Genève
depsa@depsa.ch
www.depsa.ch
022 328 71 88

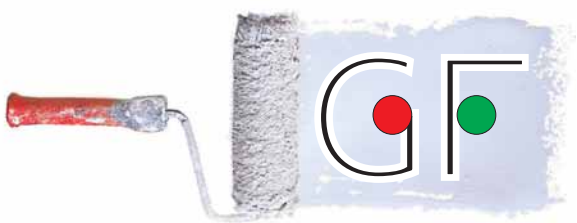
consommateurs. En 2013, Jake Bronstein a lancé une marque de sweatshirts à capuche manufacturés aux Etats-Unis et garantis dix ans. Grâce à une campagne de financement participatif, ce New-Yorkais a levé un million de dollars sur Kickstarter. Face à l'engouement des consommateurs pour les produits de qualité, certaines grandes marques revoient leur processus de fabrication. Sloggi, par exemple, lancera cette année en France des sous-vêtements garantis à vie.

« N'achetez pas cette veste »

Certaines enseignes vont même beaucoup plus loin. En 2011, Patagonia a mené une campagne de publicité incitant ses clients à ne pas acheter ses produits. Le message est surprenant mais cohérent venant d'une marque de vêtements de randonnée connue pour son engagement éthique ainsi que pour son service de réparation et de recyclage. De façon beaucoup plus inattendue, l'un des dirigeants d'Ikea a récemment exprimé des doutes quant à la nécessité pour le géant du meuble en kit de vendre toujours plus d'articles d'ameublement. Mi-janvier, Steve Howard, le responsable du développement durable de l'enseigne suédoise, a affirmé lors d'un débat organisé par le *Guardian* que le marché des rideaux avait certainement atteint un point de saturation en Occident. « Ikea va se tourner de plus en plus vers l'économie circulaire, a affirmé Howard. Vous pourrez y construire et réparer des produits. »

Les propos de Steve Howard ont rapidement fait le tour de la Toile, comme si ce dirigeant d'Ikea avait tiré contre son camp. En réalité, l'enseigne ne fait que s'adapter aux demandes des consommateurs. Pour autant, serons-nous tous minimalistes demain ? Pas sûr mais, aux Etats-Unis et en Europe, le mouvement prend incontestablement de l'ampleur. La preuve ? La popularité croissante des tiny houses, des maisons de moins de 37 m^2. Ces micro-maisons sont très populaires auprès des Américains, en particulier depuis la crise de 2008, et cette tendance est en train de gagner l'Europe. Pascal Cornu s'est lancé il y a quelques mois dans la fabrication de micro-maisons mobiles à Fribourg. En trois mois, il a reçu une trentaine de commandes. Ces habitations, d'une surface de 15 m^2 au sol, sont équipées de manière minimale. « Mais les gens préfèrent posséder un tout petit logement et vivre près de la nature plutôt que de devoir payer un loyer exorbitant », explique M. Cornu. Henry David Thoreau, l'essayiste américain du XIXe siècle et auteur de *Walden ou la vie dans les bois*, n'aurait pas dit mieux.

publicité



GIOVANNI FERRO
VERSOIX PEINTURE

Chemin Ami-Argand 11 • 1290 Versoix
Tél. 022 755 59 33 • Fax 022 755 62 25 • Portable 079 705 24 07 • Mail : giovanni57@hotmail.com

SANITAIRES - FERBLANTERIE

INSTALLATIONS, DEPANNAGES
ET ETUDES DE PROJETS

DALLAIS SA

Depuis 1978... "Au delà d'un nom, une famille, une signature..."

l'entreprise s'engage
développement durable et protection de l'environnement
gaz naturel
on roule au gaz naturel

26, av. Petit-Senn - 1225 Chêne-Bourg
T : 022 348 61 91 - F : 022 348 20 28
www.dallais.ch

Le diagnostic amiante:
- Analyser les matériaux présents dans un bâtiment.
- Déterminer ceux qui sont dangereux pour la santé.
- Mesurer et limiter les risques d'exposition de ce produit cancérigène.

easyamiante sa

Conseil-Diagnostic-Désamiantage-Gestion des déchets

Avenue Industrielle 1 – 1227 Carouge
TEL: 022 735 44 44 – FAX: 022 735 44 55
contact@easyamiante.ch

RETOUR EN GRÂCE DES « MAUVAISES HERBES »

PAR NATHALIE PASQUIER

©iStockphoto/LiliGraphie

Les plantes sauvages, fraîches ou séchées. *Un plaisir gratuit et à portée de main presque toute l'année !*

DENT-DE-LION, ORTIE, CHÉNOPODE, OXALIS, ASPÉRULE ODORANTE… CES PLANTES SAUVAGES ONT NOURRI DES GÉNÉRATIONS D'HUMAINS AVANT D'ÊTRE DÉLAISSÉES VOIRE OUBLIÉES. OFFERTES PAR LA NATURE, ELLES RECÈLENT POURTANT DES SAVEURS GUSTATIVES SUBTILES, MAIS AUSSI DES QUALITÉS NUTRITIONNELLES ET MÉDICINALES INDÉNIABLES.

Pendant des millénaires, l'homme s'est essentiellement nourri de plantes sauvages. Chez nos ancêtres chasseurs-cueilleurs, elles constituaient jusqu'à 70 % du bol alimentaire, avant de nourrir des siècles durant les populations des sociétés agricoles. C'est seulement à partir du Moyen Age que leur statut a commencé à changer. Comme l'explique Pierre Lieutaghi dans son ouvrage *La Plante compagne*, « au Moyen Age, une classification symbolique des aliments sous-tend et valide la hiérarchie sociale ». Les nobles comme le clergé pourront savourer des mets fins, dont chapons, volailles et autres gibiers à plume, tandis que les vilains devront se contenter d'aliments inférieurs. Les racines, panais et carottes sauvages, noix de terre et autres bulbes et tubercules se retrouvent à la base de leur alimentation aux côtés des céréales sauvages, des baies et des herbes. En se « civilisant », l'homme va au fil des siècles chercher à accéder aux nourritures raffinées tout en rejetant celles qui avaient constitué jusqu'alors son garde-manger. Les plantes sauvages deviennent alors des « mauvaises herbes », juste bonnes à enrichir le fourrage des cheptels. En toute discrétion, elles continuent cependant d'être utilisées, pour leurs vertus médicinales et nutritionnelles, mais leurs adeptes sont parfois considérés comme des sorciers d'un autre temps.

Eveil des sens et invitation à revisiter des émotions premières

Il faudra attendre les années 80-90 qu'un couple très médiatique annonce leur grand retour. Aidé par l'ethnobotaniste François Couplan, Marc Veyrat réadapte les recettes qu'il dégustait en alpage avec sa grand-mère et confère une dimension gourmande à la reine-des-prés, à la berce, au chénopode ▶▶

Bon-Henri et autres pissenlits poussant autour de son chalet. Dans son Auberge de l'Eridan, il opère des « mariages d'amour » tel celui entre la benoîte urbaine à la légère astringence et au parfum de clou de girofle avec de la féra du lac d'Annecy, et obtient même la note suprême : 20/20 au GaultMillau. Cette distinction sera le coup d'envoi de la réhabilitation !

Depuis, bon nombre de maîtres-queux se sont mis à dompter les sauvageonnes, de René Redzepi, chef du fameux Noma à Copenhague, à Emmanuel Renaut, chef au Flocons de Sel à Megève, ou au très prometteur Alexandre Gauthier, chef de La Grenouillère à Montreuil-sur-Mer ! En Suisse, Carlo Crisci, chef de l'Auberge du Cerf à Cossonay s'est lui aussi assuré les services de l'ethnobotaniste chapeauté pour façonner sa carte. Un ouvrage, *Vertiges des saveurs*, témoigne de leur travail commun. A Genève, le jeune chef Nicolas Darnauguilhem, à la barre du Neptüne depuis le début du printemps 2015, célèbre les « nourritures alpestres ». La flore locale ne fait pas de la figuration, mais se montre en pleine lumière, déclinée de la racine jusqu'au sommet de la tige. Sur le petit écran, des émissions de coaching culinaire évoquent « ail des ours », « ortie » ou « bourgeon de sapin ». Il n'en fallait guère plus pour redonner aux gastronomes l'envie d'aller glaner dans les bois et dans les prés. Mais avant de remplir les paniers, il est indispensable de savoir parfaitement identifier les plantes avant de les ramasser et de les cuisiner si l'on ne veut pas finir dans la rubrique des faits divers du journal local. Trop de méprises ont encore lieu entre les feuilles d'ail des ours et celles du muguet et du colchique, toutes deux mortelles. Tout comme elles, près de 10 % de notre flore sauvage ▶▶

publicité

Installations sanitaires et industrielles

Ferblanterie • Dépannage

Schneider

A. Schneider S.A. • Fondée en 1877

44, route de Saint-Julien
1227 Carouge

T. 022 827 10 10
F. 022 827 10 20

www.aschneider.ch
assa@aschneider.ch

EXPO CUISINES
SHIFFINI • ZEYKO

MINERGAPPELSA

CHAUFFAGE - VENTILATION - CLIMATISATION

L'esprit de service

Le partenaire de tous vos projets énergétiques pour les bâtiments.

Etudes, conception, travaux, assainissement et maintenance, nous vous proposons des solutions sur mesure pour répondre à vos besoins.

GENEVE - T 022 884 53 00 | LAUSANNE - T 021 632 50 40 | NEUCHATEL - T 032 566 53 00

www.minerg-appelsa.ch

Un stage de «gastronomie sauvage». *Il permet de connaître une vingtaine de plantes comestibles avant de les accommoder de multiples façons.*

Pour le plaisir des yeux et des papilles. *Les fleurs agrémentent les salades ou parfument les confitures, sirops et autres eaux florales.*

s'avère toxique. Une erreur de jugement peut donc avoir des conséquences graves, voire fatales.

Du panier à l'assiette

Pour débuter dans l'apprentissage, chacun peut s'armer d'ouvrages pédagogiques tel *Le guide des plantes sauvages comestibles et toxiques* avant de s'offrir les bibles du botaniste. Le *Flora Vegetativa* guide les glaneurs des premiers jours du printemps, ceux qui ramassent alors que les plantes sont encore à l'état végétatif. Mais dès la floraison, c'est le *Flora Helvetica* qui prend la relève, répertoriant la flore suisse, soit près de 3000 plantes à fleurs et autres fougères. Pour aiguiser son sens de l'observation et ne pas confondre gentiane et vératre, on peut encore s'offrir une journée «découverte» aux côtés d'un professionnel ou encore un stage de «gastronomie sauvage» permettant durant une semaine de poursuivre la connaissance des plantes et l'art de les accommoder, tout en s'oxygénant au grand air. Initiées par l'ethnobotaniste François Couplan*, ces activités se sont multipliées ces dernières années à travers toute la Suisse et permettent de réapprendre à vivre au plus près de la nature à travers la redécouverte des plantes typiques d'un lieu, qu'il s'agisse des montagnes du Jura, du Valais, de la Gruyère ou du val d'Anniviers… Après la cueillette, mieux vaut ne pas trop tarder avant de passer au fourneau si l'on veut conserver les saveurs et les valeurs nutritives des plantes. «Les plantes sauvages ont un goût plus prononcé que les légumes et les plantes cultivés. Leur valeur nutritive est aussi supérieure, c'est pourquoi le bon sens veut que nous les consommions en petite quantité», explique Amandine Geers dans *Je cuisine les plantes sauvages* (Editions Terre vivante) sorti en mai 2015. Après des recommandations sur la cueillette, le tri, la conservation, elle livre quelques recettes simples et gourmandes. A Cerniat (FR), avec «Saveursauvages», Judith Baumann et sa complice et cueilleuse Françoise Rayroud invitent les curieux à une journée de cueillette et de cuisine. Les conseils avisés de l'ex-chef de l'institution gruérienne La Pinte des Mossettes sont précieux pour domestiquer l'amertume ou l'astringence de certaines herbes ou capturer leur parfum. Achillée, pimprenelle, bistorte, cardamine des prés, dent-de-lion, ortie glanées le matin même agrémenteront une tartelette à la ricotta. Le filet de volaille, farci d'une julienne de poire et zeste de citron, recevra quelques râpées de racine de polypode, succédané de la racine de réglisse, à la saveur âcre sucrée. Et pour finir en beauté, les tiges d'aspérule odorante infusées dans la compote de rhubarbe lui insuffleront des notes délicates de foin et d'amande. Un menu tout en finesse, bien loin des assiettes de nos ancêtres!

* Dernier ouvrage de François Couplan: *Le guide de la survie douce en pleine nature,* éd. Larousse.

Casimo Peinture S A

Peinture en Bâtiment

Papier-peint
Crépi

Rénovation

Chemin du Repos 6
Petit Lancy CH – 1213

T +41 (0)22 796 40 71
P +41 (0)79 449 17 76
F +41 (0)22 796 53 28

casimo-peinture@hotmail.com

L'ART ORATOIRE, ENTRE NÉCESSITÉ ET PASSIONS

PAR CHARLOTTE ALIX

POUR BEAUCOUP D'ENTRE NOUS, S'EXPRIMER EN PUBLIC RELÈVE DU CAUCHEMAR. DANS UN MONDE DU TRAVAIL TOUJOURS PLUS CONCURRENTIEL, C'EST POURTANT UNE COMPÉTENCE PROFESSIONNELLE PRÉCIEUSE. ENQUÊTE AUX ÉTATS-UNIS, OÙ LA PRISE DE PAROLE EN PUBLIC EST ÉLEVÉE AU RANG DE VÉRITABLE ART. UN ART QUI DEMANDE DU TRAVAIL.

Amy Gervis, 28 ans, pâlit devant son auditoire. Toutefois, loin de laisser la peur l'envahir, elle démarre son discours, volontairement personnel. « J'ai su que je voulais être orthophoniste à l'âge de 16 ans », commence la frêle jeune femme avec une voix et une gestuelle faussement assurées, avant de raconter son histoire, celle qui l'a poussée à choisir ce métier. « Comment puis-je prétendre apprendre l'élocution à mes patients alors que la simple perspective de parler en public me tétanise ? Je dois moi aussi travailler sur mes faiblesses », conclut-elle sous les applaudissements d'un public bienveillant.

C'était le premier discours d'Amy Gervis devant les membres du Toastmasters de New York. Ce club appartient au réseau des Toastmasters International (www.toastmasters.org), la plus importante association dédiée à la communication orale. Créée en 1924, cette association à but non lucratif est aujourd'hui présente dans plus de 120 pays et rassemble près de 300 000 membres. A New York, il existe plus de 240 clubs affiliés, souvent sponsorisés par des entreprises ou des universités. Certains clubs mettent l'accent sur les présentations professionnelles, d'autres s'adressent aux hispanophones, aux germanophones ou aux francophones (www.verbissimo.org). Le Toastmasters de New York est un des plus réputés… et un des plus anciens : le club a fêté ses 60 ans en janvier 2016. Une cinquantaine de membres s'y réunissent tous les lundis pour un peu plus d'une heure et demie de discours. Des discours improvisés, d'autres préparés. Chaque membre doit par exemple se soumettre à une série de dix exposés, chacun se concentrant sur une notion – la gestuelle, la voix, l'organisation de la pensée, etc. L'orateur, au fil ▶▶

des sessions, acquiert ainsi de nouvelles compétences. « Au début, on se concentre surtout sur les techniques de base. C'est comme apprendre le piano : on apprend d'abord à bien placer ses mains et ses bras, à se tenir bien droit. Des détails pratiques qui ont une grande importance », explique Pamela Olsen, la présidente du club new-yorkais.

« DÉMOSTHÈNE S'ENTRAÎNAIT À PARLER AVEC DES PETITS GALETS DANS LA BOUCHE. »

Les Toastmasters ne sont pas les seuls clubs à faire salle comble. Ces dernières années, l'art oratoire est devenu très populaire. « Public speaking », la prise de parole en public, renvoie à plus de 110 millions de pages sur le moteur de recherche Google – pour la plupart, des articles énumérant conseils et astuces pour apprendre à s'exprimer face à un public. Les rayons des librairies débordent d'essais promettant de faire du lecteur un orateur de talent. Et les clubs comme Toastmasters affichent complet. Mais d'où vient donc cette passion, nouvelle ou retrouvée, pour l'art de la communication orale ?

L'art oratoire, toute une histoire

De tout temps, les hommes se sont passionnés pour l'art du « bien parler ». Au croisement de l'éloquence et de la rhétorique, l'art oratoire était un aspect important de la vie publique dans l'Antiquité grecque et romaine – au point de devenir un des « sept arts libéraux » à maîtriser dans le cursus scolaire de l'époque. D'abord au service des discours politique et judiciaire, la communication orale va petit à petit devenir centrale dans toutes les sphères de la vie publique. C'est l'homme politique romain Cicéron, grand orateur, qui le premier a jeté les bases d'une théorie de l'art oratoire – un art, disait-il, dans le sens où il propose une dimension esthétique du discours et qu'il requiert l'apprentissage d'une méthode, donc d'une technique. « Certainement rien ne me semble plus beau que de pouvoir, par la parole, retenir l'attention des hommes assemblés, séduire les intelligences, entraîner les volontés à son gré, en tous sens. (...) Quoi de plus agréable pour l'esprit et l'oreille qu'un discours, tout paré, embelli par la sagesse des pensées et la noblesse des expressions ? », écrivait Cicéron dans son essai philosophique *De l'orateur*.

Mais contrairement aux idées reçues, il n'y a là rien de magique, comme l'avaient compris les théoriciens de l'époque : l'art oratoire n'est pas inné, il s'apprend. Un des plus grands orateurs de la Grèce antique, Démosthène, n'aurait jamais marqué son temps sans effort. Car cet homme politique grec n'était pas un orateur-né – il était même qualifié de bègue. Pour vaincre son handicap, il s'exerçait à la parole face à la mer, pour braver le bruit des vagues. On raconte qu'il s'entraînait également à parler avec des petits galets dans la bouche. Avec plus ou moins de portée au fil des siècles, avec une emphase tantôt sur la rhétorique, tantôt sur l'éloquence, l'art oratoire a toujours été considéré comme un art crucial.

L'effet TED Talks

« Savoir s'exprimer en public est essentiel dans tous les aspects de notre vie, que ce soit lors d'une discussion en tête à tête ou lors d'une réunion de travail. Parce que dans notre société, si vous ne parlez pas bien, on en déduit que vous n'êtes pas intelligent. Au contraire, si vous vous exprimez bien, on vous considère automatiquement comme un leader. ‹ Cette personne sait de quoi elle parle ›, voilà ce qu'on se dit », avance Pamela Olsen, qui reconnaît volontiers l'importance de l'« effet TED ».

Le succès des conférences TED a indéniablement suscité un engouement pour l'art de la prise de parole en public. Les TED Talks – ces présentations courtes, impeccablement déclamées par des orateurs qui semblent être nés sur ▶▶

Costanera Center, Santiago, Chile

Mobilité.
À Fribourg et dans ses environs.

Un milliard de personnes utilisent chaque jour les ascenseurs, escaliers mécaniques et solutions de mobilité innovantes de Schindler. Nous devons ce succès à nos 56 000 collaborateurs actifs sur tous les continents.

www.schindler.ch

Schindler

Entreprise Générale de Nettoyage

MANU Sàrl

29, rue Voltaire
1201 Genève

Tél. 022 345 90 12
Fax 022 345 90 15
Natel 079 206 67 66

MICHEL CONA SA

ENTREPRISE GÉNÉRALE
DE CONSTRUCTION ET DE RÉNOVATION

Tél. +41 22 738 75 34

une scène – sont devenus des phénomènes, affichant pour certains des millions de « vues » sur Internet. Cette popularité tient autant au message délivré par les conférenciers (« Des idées qui valent la peine d'être partagées », dit le slogan de TED), qu'à la manière dont il est communiqué. Les présentations sont minutieusement préparées et répétées, voire théâtralisées. L'impact des TED Talks sur le public relève presque de l'envoûtement. Les orateurs, entraînés par des coachs, sont perçus comme des génies – quand bien même, critiquent certains, leurs idées ne sont pas si révolutionnaires. Au-delà du contenu, c'est bien l'art oratoire en tant que tel que célèbrent les conférences TED, au point de susciter des vocations : Pamela Olsen confie en effet qu'un certain nombre de membres se sont inscrits aux Toastmasters de New York avec pour ambition de présenter, un jour, un TED Talk.

« Dans un monde où nous croulons sous les informations, l'aptitude à parler en public est plus importante qu'elle ne l'a jamais été », écrit Jason S. Wrench, professeur de communication à l'Université de l'Etat de New York et auteur prolifique d'essais sur l'art oratoire au XXIe siècle. Ce chercheur distingue trois catégories de discours, classés par intention recherchée : l'information, la persuasion et le divertissement. Dans la vie de tous les jours, la plupart de nos prises de parole en public sont informatives – présenter l'avancée d'un projet à nos collègues par exemple. Motiver, convaincre, défendre... nos discours servent souvent cet objectif, que l'on soit un homme politique, un commercial ou un avocat. Enfin, porter un toast lors d'un mariage ou faire rire un groupe d'amis font aussi appel à nos qualités d'orateur. Les plus grands personnages de l'histoire, les meilleurs professeurs, les patrons les plus respectés, les comédiens les plus applaudis... tous ont en commun la maîtrise des codes de l'art oratoire. Et d'avoir su dépasser leur trac, voire leur phobie, de parler devant d'autres.

La peur, notre meilleure alliée

Plusieurs sondages placent la peur de parler en public en tête des plus grandes peurs – devant la mort ! Comme l'a traduit l'humoriste américain Jerry Seinfeld, « si vous devez participer à des funérailles, vous préféreriez être dans le cercueil plutôt que de donner l'éloge funèbre ». Si ces sondages n'ont aucune valeur scientifique, des recherches ont montré que parler en public était effectivement une des phobies sociales les plus communes. Que l'audience soit composée de 5 ou 500 personnes ne change pas foncièrement la donne. On rougit, on transpire, on tremble, on a mal au ventre... les manifestations physiques de cette peur sont nombreuses. En cause : l'adrénaline. Face à une source de stress, notre cerveau ordonne à nos glandes surrénales de produire cette hormone. Diffusée dans le sang, elle va engendrer toutes ces réactions.

Pour autant, la peur ne doit pas être perçue comme l'ennemi de l'orateur, assure Pamela Olsen, la présidente du Toastmasters de New York : « La peur qui est en vous ne disparaît jamais. Que vous soyez un pro ou non, elle vous accompagne. Tout l'enjeu est d'apprendre à accepter cette peur, et même à s'en servir. Au bout d'un moment, elle change fondamentalement pour devenir votre meilleure alliée. »

Là encore, Pamela Olsen est formelle : tout ceci s'apprend. Aux États-Unis et en Grande-Bretagne, la maîtrise de l'oral est d'ailleurs largement encouragée à l'école. Portés par des professeurs transformés en coachs, les petits Américains prennent très tôt la parole devant leurs camarades et s'expriment par conséquent avec aisance dès le plus jeune âge. Et les bienfaits ne se limitent pas à l'aptitude à parler en public : des études ont montré que l'art oratoire développait – entre autres – l'esprit critique et la confiance en soi. Ecrire et donner un discours accroissent également les capacités organisationnelles, la faculté à analyser et à synthétiser sa pensée. Si vous deviez parfaire une compétence, ne cherchez plus, ce serait celle-là.

En tôlerie
industrielle,
l'expérience
et le savoir-faire
sont irremplaçables.

R. GRANDVAUX S.A.

Tôlerie industrielle
Construction métallique
Serrurerie

... c'est notre réponse à la
☒ créativité des architectes
☒ précision des ingénieurs
☒ variété de l'artisanat

Route de Cartigny 9
1236 Cartigny
Tél. 022 756 90 70
www.grandvaux-sa.ch - info@grandvaux-sa.ch

Tech Building S.A.

Aménagement locaux informatiques
« clé en main »

Climatisation - Ventilation - Chauffage
Energie renouvelable
Réfrigération
Onduleur + Rack APC
Thermographie
Service 24h sur 24h

DAIKIN
RC GROUP
APC Legendary Reliability

www.tech-building.com

Conciergeries

Nettoyages

multi entretien service

une vision intérieure et extérieure

Espaces-verts

Entretiens

Des réponses adaptées à vos besoins depuis 1978

Chemin du Pré-Fleuri 25 - 1228 Plan-les-Ouates
022 884 08 08 - www.multi-entretien-service.ch

Membre de l'Association Genevoise des Entrepreneurs en Nettoyage et Service AGENS

Heydar Aliyev Center, Bakou, Azerbaïdjan, 2012.
Une fluidité architecturale évidente ressort de cette image d'un centre culturel avec une superficie de plus de 100 000 m².

© Hufton + Crow

Zaha Hadid
une architecture fluide

PAR PHILIP JODIDIO

ZAHA HADID A CONSTITUÉ UNE ŒUVRE REMARQUABLEMENT COHÉRENTE ET CONSISTANTE, REVENANT SOUVENT SUR DES IDÉES DONT L'ANCRAGE APPARAÎT TRÈS TÔT DANS SA CARRIÈRE. SON TRAVAIL DOIT ÊTRE OBSERVÉ NON COMME UNE PROGRESSION LINÉAIRE, MAIS COMME UN TISSAGE COMPLEXE D'IDÉES, DE LIGNES ET DE FORMES. PRIX PRITZKER 2004, ELLE EST DÉCÉDÉE LE 31 MARS 2016 À L'AGE DE 65 ANS.

CMA-CGM Tower, Marseille, France, 2011. *La tour est située au centre d'Euroméditerrannée. Elle a pour ambition de placer Marseille parmi les plus grandes métropoles européennes.*

Il est clair que l'agence Zaha Hadid Architects, depuis ses débuts il y a trente-cinq ans, a pointé le projecteur sur une méthode et une approche de l'architecture qui interpellent bon nombre d'hypothèses fondamentales. En dehors de sa volonté de remettre en question la géométrie ou plus précisément l'organisation même et la disposition spatiale utilisées en architecture, Zaha Hadid a fait preuve d'une remarquable cohérence et continuité de pensée tout au long de sa carrière professionnelle. Son œuvre construite et ses projets se ressemblent en termes de fluidité de plans et de mouvement des volumes et des surfaces, mais de l'anguleux poste d'incendie pour Vitra (Weil-am-Rhein, Allemagne, 1991-1993) à ses plus récentes installations d'objets mobiliers, se dégage un esprit identique qui fait regarder d'un œil différent l'architecture et les meubles du passé. Que se passerait-il si les nombreuses hypothèses sur lesquelles reposent l'architecture et le design – de la forme rectiligne aux modes de fonctionnement d'une construction ou d'un meuble – étaient remises en question et soumises à un profond renouvellement ? Si la nature est capable de générer une variété infinie de formes, l'architecture, cet art de construire l'environnement bâti, ne pourrait-elle atteindre à une légitimité semblable par une lecture nouvelle du contexte et de la fonction, par la création volontaire de vides au même titre que de pleins, par la remise en question de la primauté de cet angle droit si rare dans la nature ? Serait-ce là cette nature artificielle à laquelle tant d'architectes et de penseurs ont rêvé ?

Née à Bagdad en 1950, Zaha Hadid a étudié l'architecture à l'Architectural Association (AA) de Londres, où elle a obtenu le prix du Diplôme en 1977. Elle est ensuite devenue partenaire de l'Office for Metropolitan Architecture (OMA) et a enseigné avec le fondateur de l'OMA, Rem Koolhaas, à l'AA où elle a dirigé son propre atelier jusqu'en 1987. Peu d'architectes ont eu un impact aussi considérable que celui de Zaha Hadid par leurs travaux graphiques (peintures et dessins) que par ▶▶

Heydar Aliyev Center, Bakou, Azerbaïdjan, 2012. *Une vue extérieure donne un aperçu des coques successives qui forment la structure.*

▲ ***Poste d'incendie Vitra (Weil-am-Rhein, Allemagne, 1991–1993)****. Des formes en angles aigus qui étaient alors en rupture avec les tendances de l'architecture contemporaine.*

leur enseignement. L'un de ses premiers clients a été Rolf Fehlbaum, président-directeur général de la société de mobilier allemande Vitra. Le poste d'incendie pour Vitra figurait dans les livres et les magazines d'architecture contemporaine avant même d'être construit. Ses formes aiguës et anguleuses en béton défiaient l'esthétique de quasiment toute construction connue. Fehlbaum fut également membre du jury du prix Pritzker qui, en 2004, conféra cette prestigieuse distinction pour la première fois à une femme, Zaha Hadid. « Sans avoir jamais construit, déclara-t-il à cette occasion, Zaha Hadid avait déjà radicalement enrichi le répertoire d'articulations spatiales de l'architecture. Maintenant que cette avancée s'incarne dans ses constructions complexes, sa puissance d'innovation est pleinement reconnue. »

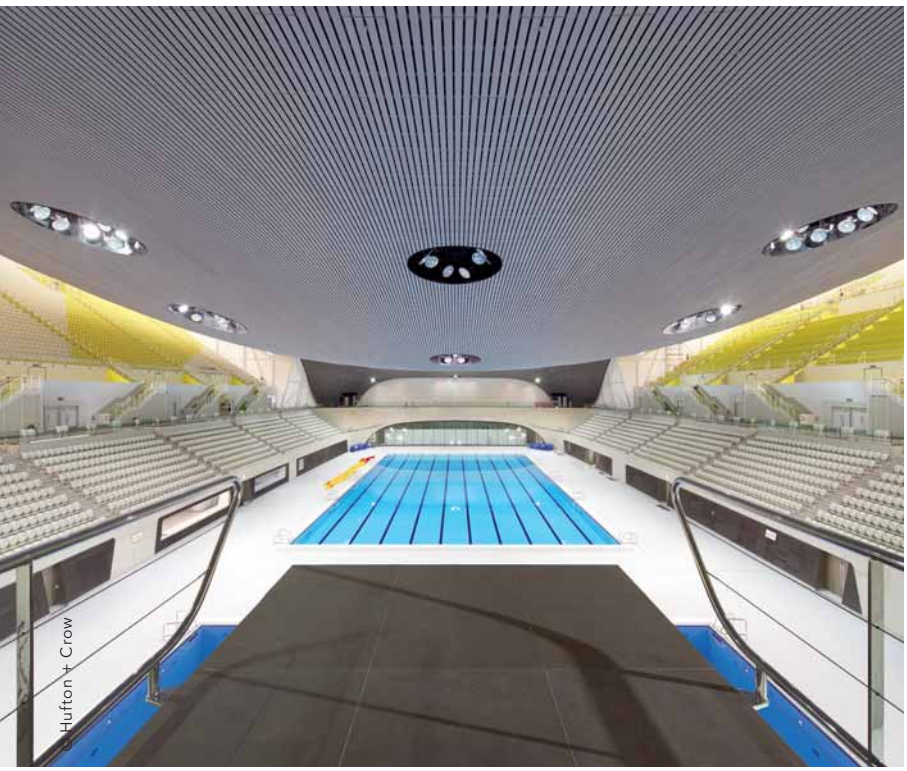
Dès le départ, contrairement à ce que certains critiques ont pu suggérer, le travail de Zaha Hadid reposait non seulement sur une authentique compréhension de l'architecture, mais aussi sur un réel talent de dessinatrice et une relation profonde entre les deux. Cela la séparait à première vue et d'une certaine façon des révolutionnaires russes d'une autre époque, souvent plus engagés dans les spéculations géométriques et le questionnement esthétique que dans un désir réel de construire. Elle combinait le défi qu'ils avaient lancé aux alignements spatiaux, alors de mise, avec une connaissance concrète de l'architecture, et c'est ce qui lui conféra une dimension autre que celle de simple « déconstructiviste ». Lorsqu'on l'interroge sur ses relations avec les ingénieurs structurels, elle répond : « Nous travaillons toujours avec les mêmes, bien ▶▶

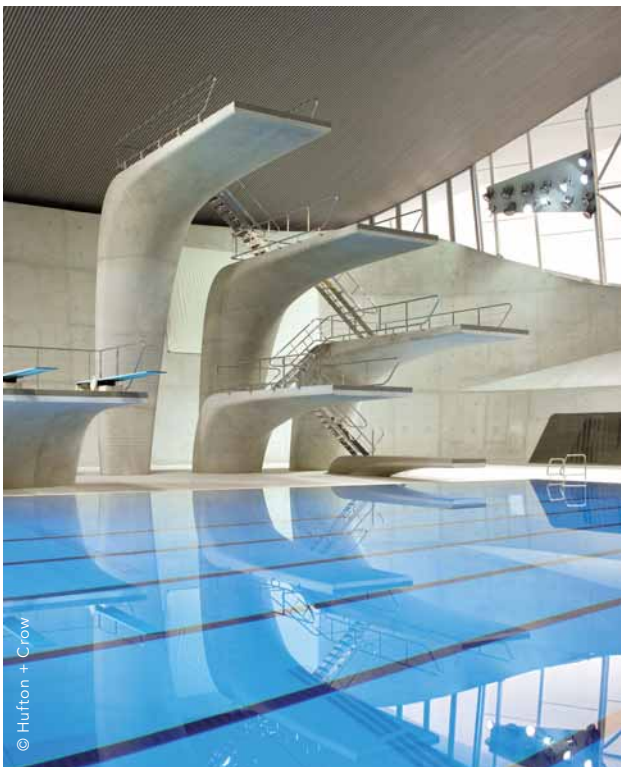
Geneux Dancet

depuis 1854

Toitures
Etanchéité

My name is Baud, Edmond Baud !
Sixty-six.ch
BOSCH
18 Volt
l'exigence de la qualité
QUINCAILLERIE EDMOND BAUD S.A.
EAUX-VIVES · CAROUGE · GRAND-PRÉ · CARL-VOGT





London Aquatics Centre, Angleterre, 2011/2014.
L'intérieur des piscines Olympiques conçues par Zaha Hadid pour les Jeux olympiques en 2012.

qu'appartenant à des bureaux d'études différents. Nous avons mis au point un système, ce qui nous a permis de penser l'espace autrement, et je pense que ça a été une collaboration très stimulante. Les ingénieurs n'interviennent pas à la fin, mais dès le départ. Ils doivent être impliqués dans ces énormes structures-paysages qui supportent des sols ou des toitures. » Plutôt que de se méfier des ingénieurs comme beaucoup d'architectes novateurs, Zaha Hadid a accepté leur aide, mais à l'intérieur d'un processus méthodologique intégrant leur apport dans le projet global. Ce processus a même débuté avant qu'elle ne construise vraiment, autre preuve de sa constance et de son énergie qui lui ont valu de compter parmi les architectes créatifs les plus importants du moment.

L'intérêt de l'architecte pour les suprématistes russes était évident dès ses tout premiers travaux comme dans cette peinture méticuleusement exécutée pour sa thèse (*Horizontal Tektonik, Malevich's Tektonik*, Londres, acrylique sur papier cartouche, 128 × 89 cm, 1976-1977, San Francisco Museum of Modern Art). On peut dire que son émergence sur la scène internationale date surtout d'une exposition intitulée « Deconstructivist Architecture », organisée au Museum of Modern Art de New York (MoMA) en 1988, et dont Philip Johnson et Marc Wigley furent les commissaires. Sept architectes avaient été sélectionnés : Frank Gehry, Daniel Libeskind, Rem Koolhaas, Peter Eisenman, Zaha Hadid, Coop Himmelb(l)au et Bernard Tschumi. La « déconstruction » en littérature était bien entendu à l'origine de cette exposition, mais aussi le Constructivisme russe, qui avait inspiré Zaha Hadid et d'autres architectes du moment. Plus de dix ans après sa thèse, au moment de l'exposition du MoMA, Zaha Hadid était prête à appliquer à l'architecture les leçons du suprématisme et à prendre ▶▶

© Bernard Touillon

MAXXI : Museum of XXI Century Arts, Rome, Italie, 2009. *Ce projet intègre des éléments du contexte urbain afin de créer un espace en harmonie avec la ville, mais dédié à l'art contemporain.*

la structure en compte. En tant qu'architecte, formée dans le cercle de Koolhaas, elle avait eu l'intuition que le moment de faire évoluer l'art de construire était venu.

Le projet pour Vitra fut suivi par Landscape Formation One (LF One, Weil-am-Rhein, Allemagne, 1996-1999) ; par le Centre d'art contemporain Lois & Richard Rosenthal (Cincinnati, Ohio, 1997-2003) – premier musée construit par une femme aux Etats-Unis ; par le Terminal intermodal d'Hoenheim-Nord (Strasbourg, France, 1998-2001) ; et le tremplin de ski de Bergisel (Innsbruck, Autriche, 1999-2002). En dehors d'un pavillon sous le Millennium Dome à Greenwich (Angleterre, 2000), c'étaient ses seules réalisations achevées lorsqu'elle remporta le prix Pritzker. Lord Jacob Rothschild, président du jury, déclara alors : « Pour la première fois, une femme – et une femme très remarquable – reçoit le prix Pritzker. Zaha Hadid, née en Irak, a travaillé toute

Toujours inventive, elle s'est écartée des typologies existantes, du high-tech et a fait évoluer la géométrie architecturale. »

sa vie à Londres, mais telles sont les forces du conservatisme que l'on doit regretter de ne pas trouver un seul bâtiment construit par elle dans la ville dont elle a fait sa résidence. Depuis plus d'une décennie, elle a été admirée pour son génie de la vision d'espaces que des esprits moins imaginatifs auraient pu penser irréalisables. […] Tant dans son travail théorique que dans son enseignement et sa pratique, elle s'est montrée inébranlable dans son engagement au service de la modernité.

Dans sa description de deux autres projets, tous deux réalisés pour des musées d'art contemporain et conçus à peu près au même moment, le Lois & Richard Rosenthal Center for Contemporary Art et MAXXI, le Musée national des arts du XXIe siècle (Rome, 1998-2008), Zaha Hadid dévoile encore un peu plus son processus de pensée, et éclaire une des raisons pour lesquelles des projets qui poursuivent les mêmes buts semblent si différents. « La similarité entre eux est que ces deux commandes portent sur des sites rénovés se prêtant à l'insertion d'un programme culturel. Dans les deux cas, le contexte urbain devrait changer avec le temps, et nos projets sont perçus comme des agents de cette transformation. […] La complexité géométrique interne du projet romain condense les différentes orientations des contextes environnants. ▶▶

▲ ***MAXXI : Museum of XXI Century Arts, Rome, Italie, 2009.*** *Une vue extérieure du musée illustre bien l'aspect contemporain de son engagement dans les arts plastiques.*

On pourrait dire qu'il révèle des cheminements urbains qui existaient sans qu'on le sache dans le contexte du voisinage. Chaque mouvement dans son champ est lié à une condition contextuelle de voisinage. Le projet de Cincinnati est tout aussi contextuel, bien que la manière dont il s'exprime soit très différente. Ainsi l'aspect formel n'est pas vraiment décidé par avance. Ces différents systèmes formels émergent dans des conditions assez distinctes. L'un est plus implosé, l'autre davantage soumis à une négociation permanente entre intérieur et extérieur. » Avec le MAXXI, le Musée national des arts du XXIe siècle à Rome, Zaha Hadid a voulu « confronter le matériau et la dissonance conceptuelle de la pratique artistique depuis la fin des années 1960 », redéfinissant non seulement la forme, mais aussi la réactivité des musées à l'art d'aujourd'hui.

L'Opéra de Guangzhou (Guangzhou, Chine, 2003-2010) offre d'autres clés à la compréhension de l'approche de l'architecte dans le cadre d'une très grande ville chinoise qui connaît une expansion et une modernisation rapides. Son « interprétation conceptuelle » du site et du bâtiment associe des références à la géologie (rochers jumeaux) et au plan de la ville, y compris des rives du fleuve : « Dominant la rivière des Perles, l'Opéra de Guangzhou est au cœur du développement des sites culturels de la cité. Bénéficiant de technologies de pointe en conception comme en construction, ce sera l'un des monuments majeurs de ce nouveau millénaire, confirmant le rôle de cette ville qui devrait être un des grands centres culturels d'Asie. Son concept de rochers jumeaux améliorera les fonctionnalités urbaines en ouvrant l'accès aux rives du fleuve et aux zones portuaires, et créera un nouveau dialogue avec la ville nouvelle en devenir. » Cette description met en valeur l'une des grandes forces de l'approche de Zaha Hadid, qui fait référence en même temps à la réalité de la ville et à la haute technologie, source de fierté en Chine, ainsi qu'à un lien entre le présent et le futur. Sa « stratégie urbanité/paysage » fait comprendre clairement que la ville elle-même et le nouveau bâtiment font partie d'un seul et même paysage. ▶▶

Aménager le cadre de vie

Depuis des années, Multisol Parquets SA et Bauwerk travaillent en étroite collaboration dans le domaine du parquet. Ensemble, nous veillons à ce que la réalisation soit parfaite – dans les moindres détails!

multisol Parquets

MULTISOL PARQUETS SA
105, route des Jeunes
1227 Carouge

T 022 884 00 20
www.multisol-parquets.ch

GF
ASCENSEURS.SA

VENTE, MONTAGE, MODERNISATION,
ENTRETIEN ET DÉPANNAGE 7J/7, 24H/24

AVENUE WENDT, 36 - 1203 GENÈVE
TÉL : 022.340.57.94 FAX : 022.344.27.88
WWW.GF-ASCENSEURS.CH contact@gf-ascenseurs.ch

© Hufton + Crow

Zaha Hadid était un personnage à part, en ce sens qu'elle a travaillé activement sur des projets de meubles, ou, plus précisément, sur des objets supposés mettre en forme l'espace intérieur. Dernièrement, ses projets pour les David Gill Galleries et Established & Sons ont été édités en exemplaires signés à tirage limité, une formule habituellement réservée à des œuvres d'art. Cette distinction n'a d'ailleurs pas lieu d'être, même si Zaha Hadid rejetait le mot de « sculpture » pour définir ses créations. A la question du cheminement l'ayant menée à dessiner activement des objets, elle répondait simplement : « Nous n'avons pas eu de projets architecturaux à réaliser pendant longtemps, et nous nous sommes naturellement posé la question du mobilier dans des espaces non conventionnels. Il fait partie de l'univers intérieur, les meubles sont des séparateurs ou des diviseurs d'espace. Lorsque nous avons réalisé ces projets pour Sawaya & Moroni, nous recherchions un type de paysage ou de topographie (Z-Scape Furniture, 2000). L'idée était de créer un meuble qui fasse partie d'un ensemble et puisse se glisser dans une très petite pièce comme un environnement ou au contraire s'étaler. »

Exposée à la Galerie David Gill, la table Liquid Glacial (2012) est en plexiglas poli, et s'accompagne d'une table basse. D'une surface plane, la table semble se transformer en profondeur, avec des « vagues » visibles sous sa surface. L'agence de l'architecte écrit que « les pieds de la table semblent se déverser depuis l'horizontal vers un vortex d'eau figé dans le temps ». Editées comme des sculptures en huit exemplaires (plus deux prototypes et deux éditions d'artiste), les tables Liquid Glacial sont parfaitement utilisables, en même temps qu'elles expriment l'esthétique de Zaha Hadid.

Lord Rothschild relevait en 2004 que Zaha Hadid n'avait pas encore construit un seul bâtiment en Angleterre, problème maintenant réglé. Pour Zaha Hadid, ces installations aquatiques réalisées pour les Jeux olympiques de Londres en ▶▶

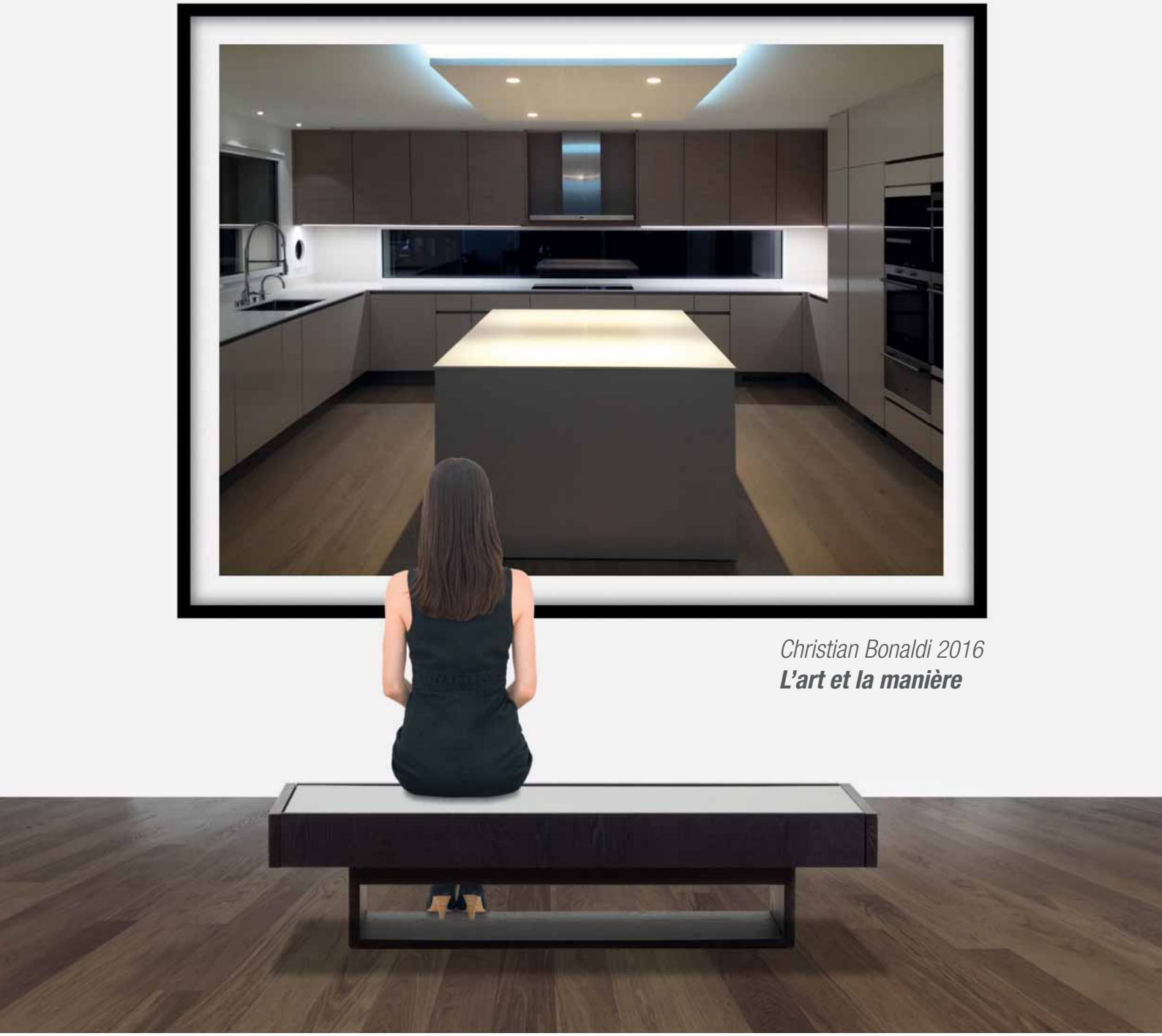
▲ ***Heydar Aliyev Center, Bakou, Azerbaïdjan, 2012.*** *A l'intérieur, un escalier blanc se mue en une sorte de tunnel de lumière, où le sol, les murs et le plafond participent au mouvement de l'ensemble.*

2012 « s'inspirent de la géométrie fluide de l'eau en mouvement ». Une immense toiture ondulée qui part du sol recouvre les bassins de natation dans un « geste de fluidité unificatrice ». Ce stade est situé à l'angle sud-est du plan directeur du Parc olympique à la perpendiculaire du pont de Stratford. Le bâtiment contient trois bassins : un pour l'entraînement, un pour les compétitions et le troisième pour le plongeon. 17 500 sièges étaient prévus pour les grandes compétitions de natation et de plongeon, 5 000 pour les matches de water-polo. Comme l'expliquait Zaha Hadid : « La stratégie d'ensemble est de faire de la base du bâtiment des bassins un podium connecté au pont de Stratford. » La toiture en acier et aluminium à arcs paraboliques à double courbure est la « signature » visible de cette architecture amplement vitrée à partir du podium. Ces installations sportives ont été achevées le 21 juillet 2011 dans les délais et selon le budget alloué.

La Serpentine Sackler Gallery (Londres, 2013), est une autre réalisation récente de Zaha Hadid à Londres, une structure qui offre à la Serpentine Gallery voisine, dans Kensington Gardens, 900 m^2 d'espace supplémentaire. Jouxtant une structure militaire datant de 1805 (« The Magazine »), la nouvelle réalisation de l'architecte prend les formes fluides qu'elle affectionne et en fait une sorte d'émanation organique qui se greffe sur le vieux bâtiment en brique.

Zaha Hadid a également laissé son empreinte sur le port de Marseille en France. La tour CMA-CGM s'élève à ▶▶

Guangzhou Opera House, Guangzhou, Chine, 2010. *La salle principale, avec une capacité de 1 800 spectateurs, a été conçue avec une attention particulière portée à la qualité de l'acoustique, tout en préservant des formes fluides.*
◀



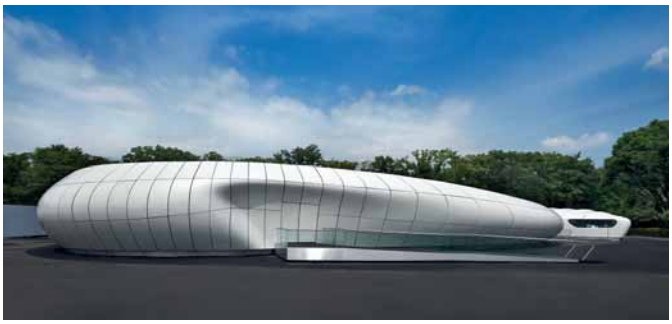
Christian Bonaldi 2016
L'art et la manière

CHRISTIAN BONALDI S.A.

menuiserie - agencement - cuisine

11 chemin de la Pallanterie - 1252 Meinier - t. 022 784 16 44 - **www.bonaldi.ch**

Mobile Art Contemporary Art Container, Tokyo, Japon, 2008. *Ce pavillon a fini son existence sur le parvis de l'Institut du monde arabe à Paris en 2014.*



© Toshio Kaneko

environ un kilomètre au nord du centre historique de la ville dans la zone de rénovation urbaine appelée Euroméditerranée à proximité du port commercial et à 100 mètres seulement du rivage, derrière une autoroute suspendue. Le projet se divise en deux parties : la tour elle-même, et une annexe de 36 600 m². Conçu pour 2 700 employés, l'ensemble comprend également un parking pour 700 voitures et 200 motos, un restaurant de 800 couverts, un gymnase et un auditorium. Pour Zaha Hadid : « La stratégie de conception de ce projet a dû prendre en compte le caractère difficile d'un terrain tout en longueur, et pour ce faire rompre le volume de la façade en segments verticaux, différenciés par un vitrage clair ou sombre, devant lesquels a été tendue une peau indépendante en verre clair, architecturalement articulée par l'intégration des colonnes structurelles périphériques. » Les éléments en divergence apparente font écho à l'embranchement de l'autoroute qui encadre le site. Dans une ville qui ne compte pas beaucoup de tours, celle de la CMA-CGM est un appel à la renaissance urbaine qui se fait entendre au-delà du quartier.

Des Etats-Unis à la Chine, Zaha Hadid a peu à peu étendu le registre géographique de ses réalisations. L'une de ces plus belles réalisations est le Centre Heydar Aliyev (Bakou, Azerbaïdjan, 2013). Dédié au précédent président du pays, ce centre culturel abrite trois auditoriums pour des conférences, une bibliothèque et un musée. Zaha Hadid présente ce projet comme « une forme fluide qui émerge des plis de la topographie naturelle du paysage et enveloppe les différentes fonctions du Centre ». Ces fonctions et les différentes entrées sont matérialisées par des plis mis en forme dans une surface continue. La façade du musée, qui donne sur une aire arborée, met en évidence la perméabilité de cette architecture dans laquelle « l'intérieur est une extension de la topographie naturelle ». La bibliothèque est orientée au nord pour mieux contrôler l'éclairage naturel. Des rampes et des passerelles la relient à d'autres éléments du programme. La salle de conférence est un vaste volume qui peut se subdiviser en trois espaces. Le Centre a fait l'objet d'une pré-inauguration le 11 mars 2012 par le président actuel du pays, Ilham Aliyev, fils de Haydar ▶▶

Pour plus d'informations concernant nos produits et nos engagements, rendez-vous à l'adresse suivante:

www.aprotec.ch/fr/pourquoi ou flashez le QR Code suivant

Tous nos appareils sont conformes à la directive européenne RoHS (Restriction of the use of certain Hazardous Substances in electrical and electronic equipments).

aprotec Avenue Vibert 19 · 1227 Carouge / Genève · Tél: 022 343 81 30

OLIVIER MURNER

CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES
SERRURERIE GÉNÉRALE
TOUS TRAVAUX INOX ALU ACIER
SERRURES ET PORTES DE HAUTE SÉCURITÉ

19, rue Le Royer · 1227 Acacias/Genève
Téléphone: 022 342 28 72
Dépannage: 079 346 28 46
www.murner.ch

Produits d'entretien durables

MENEGALLI SA
1980 2015 35 ans

- Détergents certifiés biodégradables
- Accessoires et machines
- Outillage et jardin
- Consommables électriques

Au service des régies depuis 1980 !

Lausanne: 021 661 17 17 • Genève: 022 940 18 40 • www.menegalli.ch

Atel STORE

L'ATELIER du STORE et du VERRE

37, Chemin J.-Ph.-De-Sauvage
1219 Châtelaine – Genève
Tél. 022 797 02 20
Fax 022 349 53 89
info@atelstore.ch

Entreprise générale travaillant dans l'esprit du développement durable

Serpentine Sackler Gallery, Londres, Angleterre, 2013. *Zaha Hadid a créé un pavillon pour agrandir la superficie utilisable d'un bâtiment en brique, datant du XIXe siècle dans Kensington Gardens.*

Aliyev, mais son ouverture définitive, retardée par un incendie, n'a eu lieu qu'en 2013.

Son Mobile Art, Chanel Contemporary Art Container (divers lieux, 2007-2014), n'est pas lié à un contexte spécifique, puisqu'il se déplace en fonction des envies de son client, Karl Lagerfeld. A partir de logiciels sophistiqués, ce pavillon d'exposition emploie ce que Zaha Hadid appelle « un langage architectural de fluidité et de nature », ou, une fois encore, un principe de « paysage artificiel ». Karl Lagerfeld, personnalité esthète qui comprend instinctivement la problématique de la conception, a dit d'elle : « Elle est le premier architecte à trouver une voie qui s'écarte de l'esthétique post-Bauhaus dominante. La valeur de son architecture se rapproche de celle de la grande poésie. Le potentiel de son imagination est énorme. » Lancé à la Biennale de Venise en 2007, le pavillon avait une emprise au sol mesurant 29 mètres de longueur et 45 mètres de largeur, pour une superficie utile de 700 mètres carrés. Lors de l'installation de la structure à Hong Kong au mois de mars 2008, Zaha Hadid a déclaré : « Le Mobile Art Pavilion exprime un langage architectural dominé par la fluidité et la nature. Ce sont les nouveaux logiciels qui ont permis la création et la construction des formes organiques du Pavillon, qui remplacent l'ordre répétitif de l'architecture industrielle du XXe siècle. »

Toujours à l'affût des évolutions techniques, Zaha Hadid est restée ici, comme pendant toute sa carrière, à l'idéal d'un vrai changement de l'architecture, vouée désormais à une fluidité issue de la nature et de la topographie de ses sites. Installé à New York fin 2008, le Pavillon Mobile Art fut offert à l'Institut du monde arabe à Paris en 2011. Le démantèlement définitif de la structure a eu lieu en avril 2014. Même si son architecture a parfois posé des inconvénients liés à l'innovation, Zaha Hadid a marqué son époque avec une vraie ligne, un vrai souhait de changement. Elle restera pour beaucoup, le premier grand architecte du XXIe siècle.

Prolongez le rêve…

Prestige
IMMOBILIER

Plurality Presse SA
8, rue Jacques-Grosselin • 1227 Carouge
Email: info@prestigeimmobilier.ch
Tél. 022 307 02 20 • Fax: 022 307 02 22

En vente actuellement chez Naville au prix de Fr. 9.50
Abonnements: 4 numéros par an Fr. 30.-
Email: abonnements@dynapresse.ch

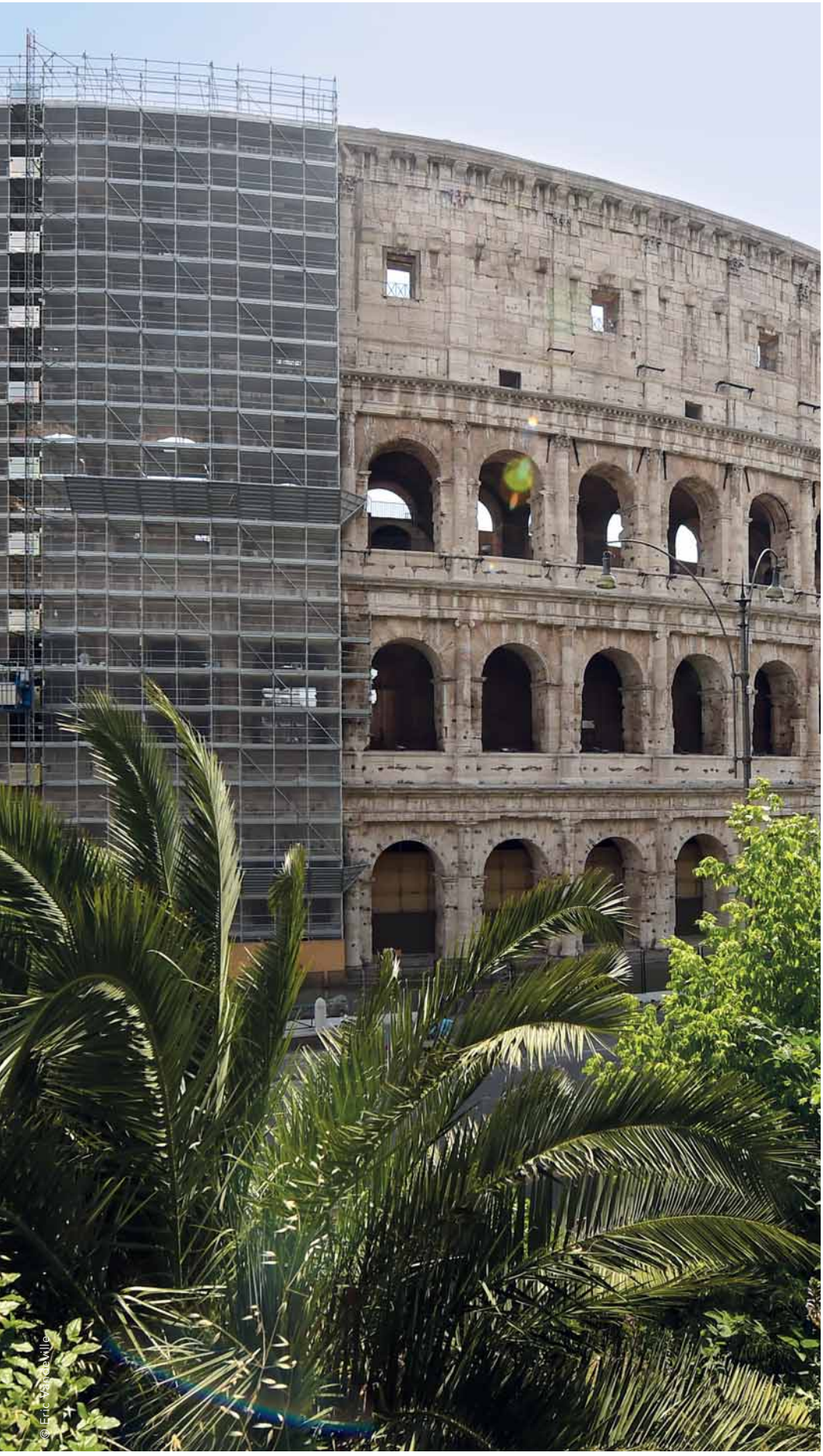
© Adrien Buchet

Le Colisée est le monument le plus fréquenté d'Italie.
Chaque année, près de 6 millions de personnes le visitent.

À Rome, tous les chemins mènent au mécénat

PAR OLIVIER COUGARD

LA VILLE ÉTERNELLE EST UN VASTE CHANTIER À CIEL OUVERT. COLISÉE, FONTAINE DE TREVI, PLACE D'ESPAGNE, LES MONUMENTS LES PLUS EMBLÉMATIQUES DE LA CAPITALE ITALIENNE NÉCESSITENT D'IMPORTANTES RESTAURATIONS. FAUTE D'ARGENT, ROME FAIT APPEL À DE RICHES MÉCÈNES POUR FINANCER CES COÛTEUX TRAVAUX. UN RECOURS AUX FONDS PRIVÉS QUI NE FAIT PAS TOUJOURS L'UNANIMITÉ.



◀ ***Les travaux de rénovation du Colisée.*** *Selon le programme, la façade sera achevée cette année.*

A la sortie du métro Colosseo, certains touristes s'arrêtent net, incrédules. Les yeux écarquillés, ils pointent du doigt le célèbre amphithéâtre. Une partie du Colisée est couverte d'échafaudages. A 50 mètres du sol, des ouvriers s'affairent. Ils semblent minuscules. L'étonnement se lit sur les visages des vacanciers : « J'ignorais que le monument était en travaux, j'espère que je vais pouvoir le visiter », s'inquiète Edward.

Ce touriste américain est vite rassuré, il va enfin marcher sur les traces de Maximus, le héros de *Gladiator*. Ce personnage imaginé par Ridley Scott est devenu le meilleur ambassadeur du Colisée. Depuis la sortie du péplum en 2000, la fréquentation du site a presque triplé. Chaque année, près de 6 millions de personnes arpentent les arènes du célèbre monument, qui reste ouvert pendant toute la durée du chantier. Le site le plus fréquenté d'Italie est victime de sa popularité…et de son emplacement. Pendant des décennies, le Colisée a été cerné par les voitures. « Le monument le plus célèbre de Rome était devenu un vulgaire rond-point pour les automobilistes, ce n'était plus tolérable », fustige Ignazio Marino, l'ancien maire de la ville. Lors de son court mandat, l'édile a profité des travaux pour réduire la circulation et lancer un grand projet de piétonnisation du centre-ville.

L'argent public fait défaut

La pollution, les intempéries, l'intense trafic routier ont certes fragilisé l'édifice mais les dégâts les plus lourds ont bien été causés par le manque d'argent public. La dernière grande campagne de restauration du Colisée a été achevée dans les années 40. Le ministère de la Culture italien est soumis ▶▶

L'hypogée. *La structure souterraine du Colisée sera aussi restaurée.*

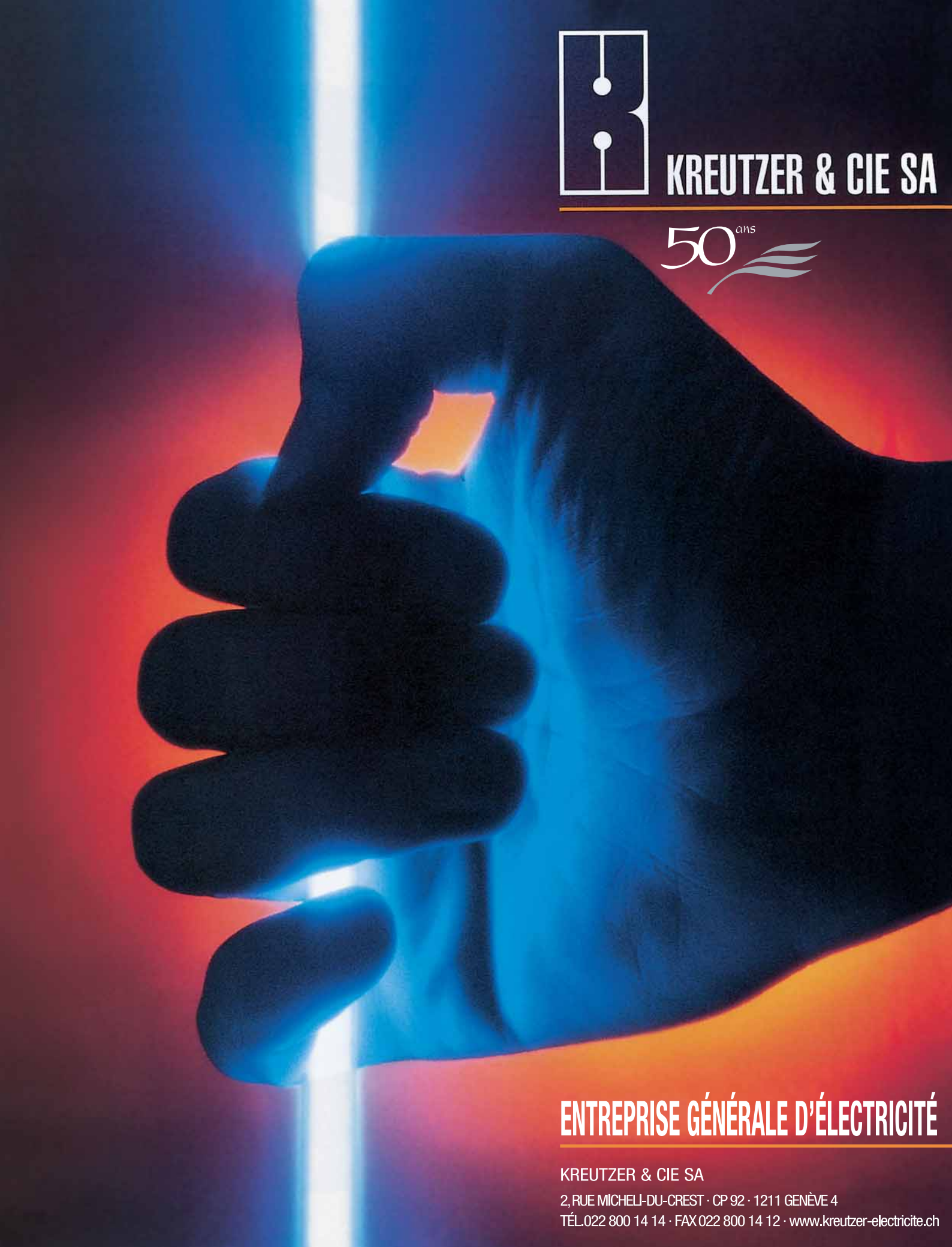
▲
La restauration du Colisée va coûter plus de CHF 30 millions. *Les travaux ont pris trois ans de retard en raison d'un recours judiciaire.*

à une cure d'amaigrissement sans précédent. Son budget atteint à peine 1,5 milliard d'euros en 2015. La somme semble dérisoire : l'Italie est le pays qui abrite le plus grand nombre de sites inscrits au Patrimoine de l'UNESCO. Cinquante et un, précisément.

L'équation est particulièrement délicate. Les fonds publics se tarissent, les travaux de restauration deviennent toujours plus onéreux. Rome n'a plus le choix : il faut dénicher de nouvelles ressources. Et vite ! Ces derniers temps, un vent nouveau souffle sur la Ville éternelle. *Alea jacta est !* Le Rubicon du mécénat est franchi. D'importantes déductions fiscales sont désormais accordées aux donateurs. Les deniers commencent à affluer d'Italie et du monde entier.

Le Colisée, un chantier symbolique

Le Colisée symbolise ce changement d'ère. Il y a cinq ans, Rome se met en quête d'un riche mécène, capable de financer la restauration de l'amphithéâtre Flavien. Le coût des travaux est exorbitant : 25 millions d'euros. Deux entreprises manifestent leur intérêt : la compagnie aérienne low cost Ryanair et le groupe de mode italien Tod's. L'offre de Ryanair est rapidement déboutée. En échange de ses précieux deniers, le transporteur aérien exige d'afficher ses avions sur la façade du célèbre monument. Sacrilège ! Diego Della Valle, le président de Tod's, est moins « gourmand » : pas de marque tapageuse, pas de pancartes criardes vantant les mérites de sa dernière collection. L'entrepreneur transalpin réclame ▶▶



KREUTZER & CIE SA

50 ans

ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ

KREUTZER & CIE SA
2, RUE MICHELI-DU-CREST · CP 92 · 1211 GENÈVE 4
TÉL. 022 800 14 14 · FAX 022 800 14 12 · www.kreutzer-electricite.ch

Longévité !

Avec le soutien de la raffinerie de Cressier (NE) et la souplesse de sa structure romande, HM Huiles Minérales est l'unique distributeur à vous proposer le mazout de qualité supérieure Neoflam issu de la recherche.

L'énergie Neoflam®: c'est se soucier de l'environnement, faire des économies, préserver ses installations et s'assurer d'un meilleur rendement.

Mettez du power dans votre mazout!

HM huiles minérales

Passez commande :

0800 63 63 52

www.neoflam.ch

l'exclusivité mondiale sur la communication de la restauration, la possibilité d'organiser des visites privées et l'utilisation du logo du Colisée pour une durée de quinze ans. Fin 2011, le compromis est accepté, les travaux vont pouvoir débuter.

Bataille judiciaire

Mais le Codacons, une association de défense des consommateurs et de l'environnement, ne l'entend pas de cette oreille. Ses représentants déposent un recours. Ils jugent les contreparties accordées à Tod's excessives et dénoncent « l'exploitation commerciale d'un monument comme le Colisée ». Une longue bataille judiciaire commence. Le chantier est suspendu.

En juillet 2013, Diego Della Valle obtient finalement gain de cause. « Nous avons perdu trois ans pour des caprices, des polémiques inutiles. J'espère que ça n'arrivera plus », peste le président de Tod's devant toute la presse étrangère.

Les travaux de la façade extérieure sont quasiment achevés. La tâche est immense. Il faut nettoyer le moindre recoin du monument, restaurer les travées et la structure souterraine, installer un nouvel éclairage, construire un centre d'accueil flambant neuf. Une fois les échafaudages enlevés, le résultat est saisissant. Débarrassé de sa couche de crasse, le travertin affiche une magnifique teinte ivoire qui vire à l'ocre au coucher du soleil. ▶▶

Fontaine de Trevi. *Pendant les travaux, une passerelle a été construite pour permettre aux curieux d'approcher au plus près du chantier.*

© Eric Vandeville

© Olivier Cougard

© Olivier Cougard

▲ ***Des publicités recouvrent les échafaudages.*** *Les deniers publics se tarissent mais grâce à des déductions fiscales les dons privés affluent.*

« Restaurer un monument aussi important, qui est le symbole de l'Italie dans le monde, à travers une forte synergie entre public et privé… Nous aimerions servir d'exemple aux autres », se targue publiquement Diego Della Valle, après la conclusion de cette première phase de restauration.

Un patrimoine menacé de « Disneyfication »

Le vif débat autour du Colisée le montre : en Italie, les donateurs suscitent encore une certaine méfiance. Pur mécénat ou générosité intéressée ? Philanthropie ou exploitation commerciale « déguisée » ? La frontière n'est pas toujours très nette. Le sujet des contreparties accordées aux mécènes est sensible, et les réponses sont souvent très évasives.

Le *Washington Post* s'est intéressé récemment au problème. Le quotidien américain a publié un article qui a fait grand bruit dans la capitale italienne, (lire l'article du 6 septembre 2014 *Will corporate cash save Roman monuments or diminish them ?*). Le journal estime que le patrimoine romain est menacé de « Disneyfication ». L'Italie, dans sa quête effrénée de sponsors, serait même en train de « vendre son âme ». Beaucoup de Transalpins verraient d'un mauvais œil l'arrivée de cette « horde envahissante de fonds privés ».

Frénésie de travaux

Mais cette frénésie de travaux déconcerte en premier lieu les touristes. Les monuments les plus célèbres de Rome ▶▶

Restaurant «Le Vignoble Doré»

Fermé dimanche soir et lundi

www.vignobledore.com

Route du Mandement 332 - 1281 Russin (Genève)

Tél.: 022 754 11 13 - Fax: 022 347 80 36

MARDECO S.A.

Marbres

Granits

Pierres naturelles et artificielles

Taille de pierre

Hydrogommage

Béton lavé

Terrazzo

Agencement de cuisines

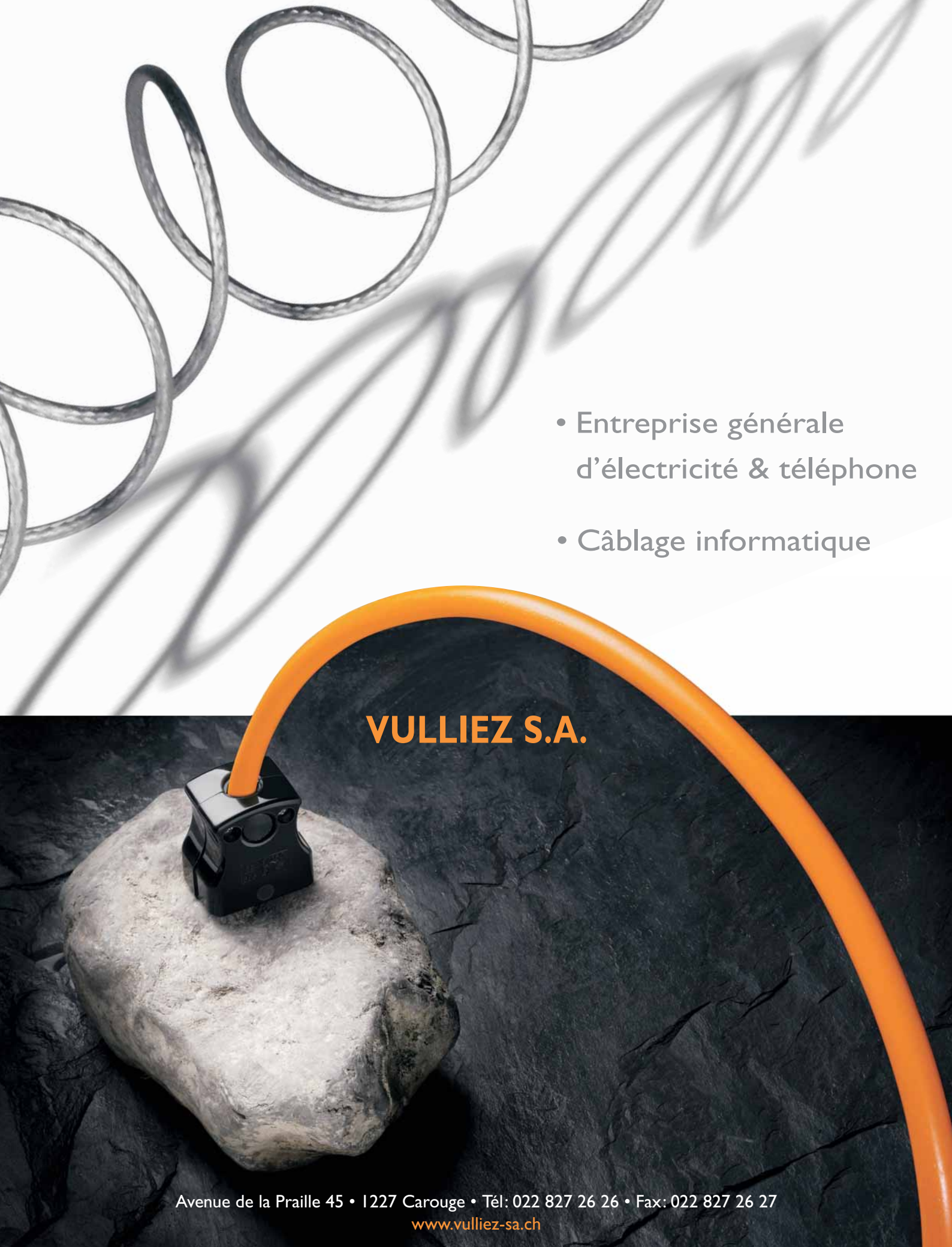
Salles de bains

Terrasses

Chemin des Artisans 9 - CH-1263 Crassier

Tél +41 (0)22 367 19 70 - Fax +41 (0)22 367 19 59

E-mail: info@mardeco.ch



- Entreprise générale d'électricité & téléphone
- Câblage informatique

VULLIEZ S.A.

Avenue de la Praille 45 • 1227 Carouge • Tél: 022 827 26 26 • Fax: 022 827 26 27
www.vulliez-sa.ch

La pyramide de Cestius. *Située au sud de Rome, elle a souffert de l'intense circulation automobile.*

font quasiment tous peau neuve au même moment. Impossible de profiter de la perspective exceptionnelle de la place d'Espagne, la fontaine Barcaccia a été rénovée, mais l'escalier de la place et l'église de la Trinité-des-Monts est encore en chantier. Une imposante publicité aux couleurs vives a recouvert pendant des semaines la façade de l'abbaye. Elle vantait les saveurs de… spaghettis aux crevettes. Sur les réseaux sociaux, de nombreux internautes ont ironisé sur cette réclame au goût douteux. Elle a ensuite été remplacée par une publicité plus sobre.

A quelques encablures de là, au bout d'un dédale de rues étroites et pittoresques, le choc a été encore plus profond pour certains touristes. Pendant près de 18 mois, la fontaine de Trevi est... restée à sec ! Pas une goutte d'eau ne s'est écoulée de ses somptueuses statues. L'édifice a été entièrement entouré de panneaux en plexiglas de près de 2 mètres de haut. Un échafaudage a recouvert la partie centrale. Le monument, immortalisé par Federico Fellini dans *La Dolce Vita*, s'est offert une indispensable cure de jouvence. « Je comprends la déception des touristes, mais c'est absolument nécessaire. La dernière grande intervention sur le monument remonte à près de vingt-cinq ans », justifie Anna-Maria Cerioni, coordinatrice scientifique de la surintendance de Rome.

Initiatives originales

Sur la vasque centrale, les restaurateurs, dos courbé, ont retiré millimètre par millimètre la couche de calcaire qui s'est accumulée avec le temps. D'autres spécialistes ont ▶▶

Schmidt sa

Maîtrise fédérale

info@schmidt-sa.ch
www.schmidt-sa.ch

Installations sanitaires - Service d'entretien
Agencement de salles de bains

Route des Acacias 14 • Case postale 413 • 1211 Genève 4 • Tél 022 342 14 55 • Fax 022 342 14 50

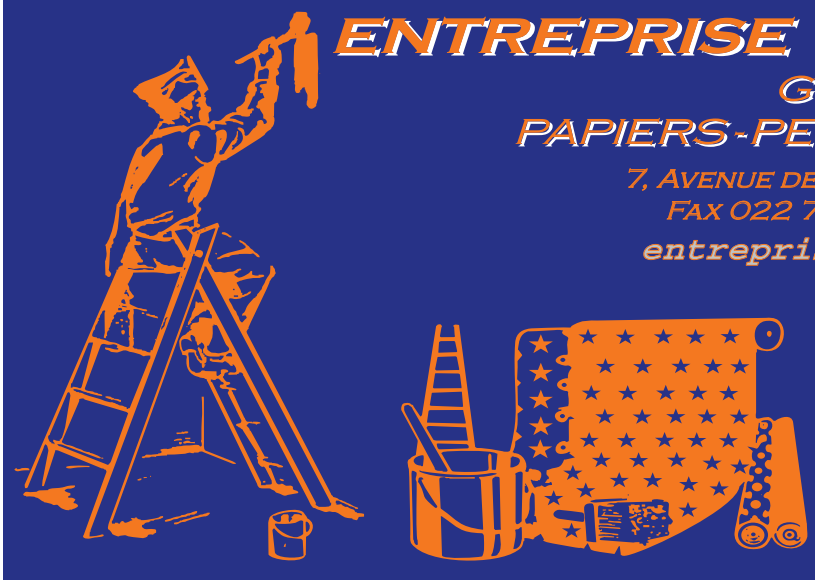
Duret sa

CHARPENTE
MENUISERIE

fondée en 1871

t. 022 703 40 90
f. 022 703 40 98
107, avenue de Thônex
1226 Thônex
duret.sa@duret.ch
www.duret.ch

ENTREPRISE CAPOBIANCO
GYPSERIE - PEINTURE
PAPIERS-PEINTS - DECORATION
7, Avenue de l'Aurore / 1225 Chêne-Bourg
Fax 022 700 43 29 Natel 079 213 50 16
entreprise.capobianco@gmail.com



La restauration de la fontaine Barcaccia.
Située à la place d'Espagne, cette importante restauration vient d'être achevée.

nettoyé avec précaution les statues de marbre. Tous ont travaillé sous étroite surveillance. Des milliers de touristes ont défilé chaque jour sous leurs yeux. Une passerelle a été spécialement édifiée pour permettre aux curieux d'approcher à quelques mètres du chantier, sans déranger les restaurateurs. La marque de prêt-à-porter Fendi a imaginé cette initiative originale en accord avec la surintendance de Rome.

La maison de couture italienne a subventionné la totalité des travaux dans le cadre du programme Fendi for Fountains. L'addition est corsée : plus de 2 millions d'euros. « Il est de notre devoir de rendre hommage à la ville de Rome, qui nous a tant donné et qui fait partie intégrante du patrimoine créatif de Fendi », explique Silvia Venturini Fendi, sur le site Internet spécialement dédié à cette opération de mécénat. En contrepartie, la mairie de Rome a apposé une discrète plaque de remerciements sur le monument, pour une durée de quatre ans. « C'est une chose bien modeste, un souvenir, il ne s'agit pas d'une publicité », souligne de son côté Anna-Maria Cerioni.

Aucun détail n'a été négligé. Lors de la rénovation, un petit bassin a même été aménagé devant les panneaux de protection pour permettre aux touristes de pratiquer le symbolique « lancer de monnaie ». Une jeune femme s'approche de la modeste vasque, surmontée du portrait du dieu Neptune. Comme le veut la tradition, elle tourne le dos à la fontaine et jette une pièce de la main droite. « Voilà, c'est fait, maintenant je suis sûre de revenir à Rome ! », sourit Lucia, qui a fait le voyage depuis Barcelone. En se retournant vers le monument en travaux, elle précise, l'air malicieux : « Mais je vais attendre quelques années, je pense. Le temps que toutes ces restaurations soient achevées. » Encore un peu de patience.

AB JARDIN Sàrl - 85, route de Presinge - 1241 PUPLINGE
Tél. 022 349 53 77 - Fax 022 860 28 92
www.abjardin.ch - info@abjardin.ch
Xavier CHENEVAS - Natel : 079 417 22 10

Polyvalent, tout simplement.
Votre partenaire pour toutes les marques.

Il y a beaucoup de fabricants d'ascenseurs. Il y a encore plus de types d'ascenseurs. Mais lorsqu'il s'agit de trouver le bon partenaire pour l'entretien et la modernisation de votre ascenseur, le choix est vite fait. AS Ascenseurs est né du regroupement de plusieurs fabricants de renom. C'est sur ce socle que s'appuient nos compétences multimarques qui font de nous votre partenaire idéal pour toutes les marques d'ascenseurs. **www.lift.ch**

AS Ascenseurs
simplement plus proche

EAUX-SECOURS

VON ALLMEN SA

INSTALLATIONS SANITAIRES

022 771 40 00

© Adrien Buchet

Mudac, un musée foisonnant dédié à l'art et au design

PAR ADRIEN BUCHET

DANS UN CADRE MÉDIÉVAL QUI A POUR FLEURON LA CATHÉDRALE DE LAUSANNE, LE MUDAC – MUSÉE DE DESIGN ET D'ARTS APPLIQUÉS CONTEMPORAINS – REPRÉSENTE L'UNE DES INSTITUTIONS PHARES DE LA CITÉ VAUDOISE.

◀ ***Le mudac, un musée pour tous.*** *A Lausanne, cette institution est synonyme de passerelle entre la vielle ville et la ville moderne, entre l'art antique et l'art moderne.*

© Friklin

Freitag ad absurdum. *Cette exposition, qui a vu le jour au mudac début 2016, est le résultat d'une association géniale et inventive entre les frères Freitag (en haut) et les artistes Frank & Patrik Riklin (en bas).*

Le futur Pôle muséal. *Partie dédiée au mudac, musée d'art et design.*

L'institution, unique en Suisse romande, possède aujourd'hui une identité forte avec le design et les arts appliqués. Riche de collections variées autant qu'exceptionnelles, il ne cesse de renouveler ses fonds et acquiert régulièrement des œuvres contemporaines et anciennes. Au fait des dernières tendances, le musée se focalise surtout sur les trente voire quarante dernières années. Depuis son ouverture, cinq à huit expositions temporaires sont programmées annuellement et présentées à tous les étages de la Maison Gaudard. En outre, la magnifique collection d'objets de l'historien Jacques-Edouard Berger ainsi que l'art du verre bénéficient d'une place de choix et constituent de facto les deux expositions permanentes du musée. Avant la construction du Pôle muséal qui abritera le Musée cantonal des beaux-arts (mcb-a), le Musée de l'Elysée (Musée cantonal de la photographie) et le mudac, sa programmation ambitieuse et ses importantes collections le placent parmi les grands musées d'art et de design en Suisse.

Le mudac se présente comme « un lieu d'échange et de partage entre les différents domaines du design, des arts appliqués et de l'art contemporain. » Il privilégie une approche thématique qui suscite d'intéressantes collaborations avec des designers comme Otto Künzli, Adrien Rovero, Pierre Charpin ou encore les frères Freitag, etc. Ouverte à toutes formes d'expressions artistiques comme aux arts vivants, l'institution accueille également des danseurs, des musiciens ou des metteurs en scène, qui viennent y réaliser des performances. ▶▶

L'Eloge de l'heure (2015). *A gauche, l'horloge murale « The Sasa Clock » de Thorunn Arnadottir, 2007. En haut à droite, la vidéo « Standard Time » de Marc Formanek, 2007. En bas, « The Clock Clock », AP2, 2008-2009 de Humans since 1992.*

Par ailleurs, la variété des thèmes exposés permet aux visiteurs, toutes tranches d'âge confondues, de se sensibiliser à des œuvres contemporaines et antiques. Faire dialoguer des bronzes chinois du XIe siècle avec des vitres de flipper représente un pari peu usuel mais séduisant, en regard d'autres institutions qui privilégient un courant précis.

En ce qui concerne les animations, le mudac propose des visites commentées tant des expositions actuelles que permanentes. Les « Jeudis Design » offrent la possibilité au public de rencontrer des designers et d'assister à des débats qui les plongent quelques instants dans l'actualité du design. Des excursions sont également organisées, comme à l'automne 2015, où le mudac emmenait les plus curieux à Zurich dans l'univers des frères Freitag à l'occasion de leur « carte blanche » au musée. Enfin, en marge des expositions temporaires, des ateliers sont offerts aux enfants et aux familles. Aisément accessibles pour les personnes à mobilité réduite, les moindres recoins du musée peuvent être découverts grâce à des rampes et un ascenseur.

Maison Gaudard

Face au célèbre portail peint de la cathédrale, la Maison Gaudard ne passe pas inaperçue. Sa flèche imposante domine avec élégance la toiture tuilée d'une bâtisse que l'on aperçoit de loin. La maison aurait connu quelques remaniements avant de trouver sa forme définitive. En réalité, elle résulte de l'assemblage ▶▶

ENTREPRISE GENERALE DE NETTOYAGE

CABEZA

022 734 86 80

www.cabezanettoyage.com

Casto Sarl
Ebénisterie – Menuiserie – Agencement
Dépannage Serrurerie – Vitrerie

Clos de la Fonderie 13
1227 Carouge - GE

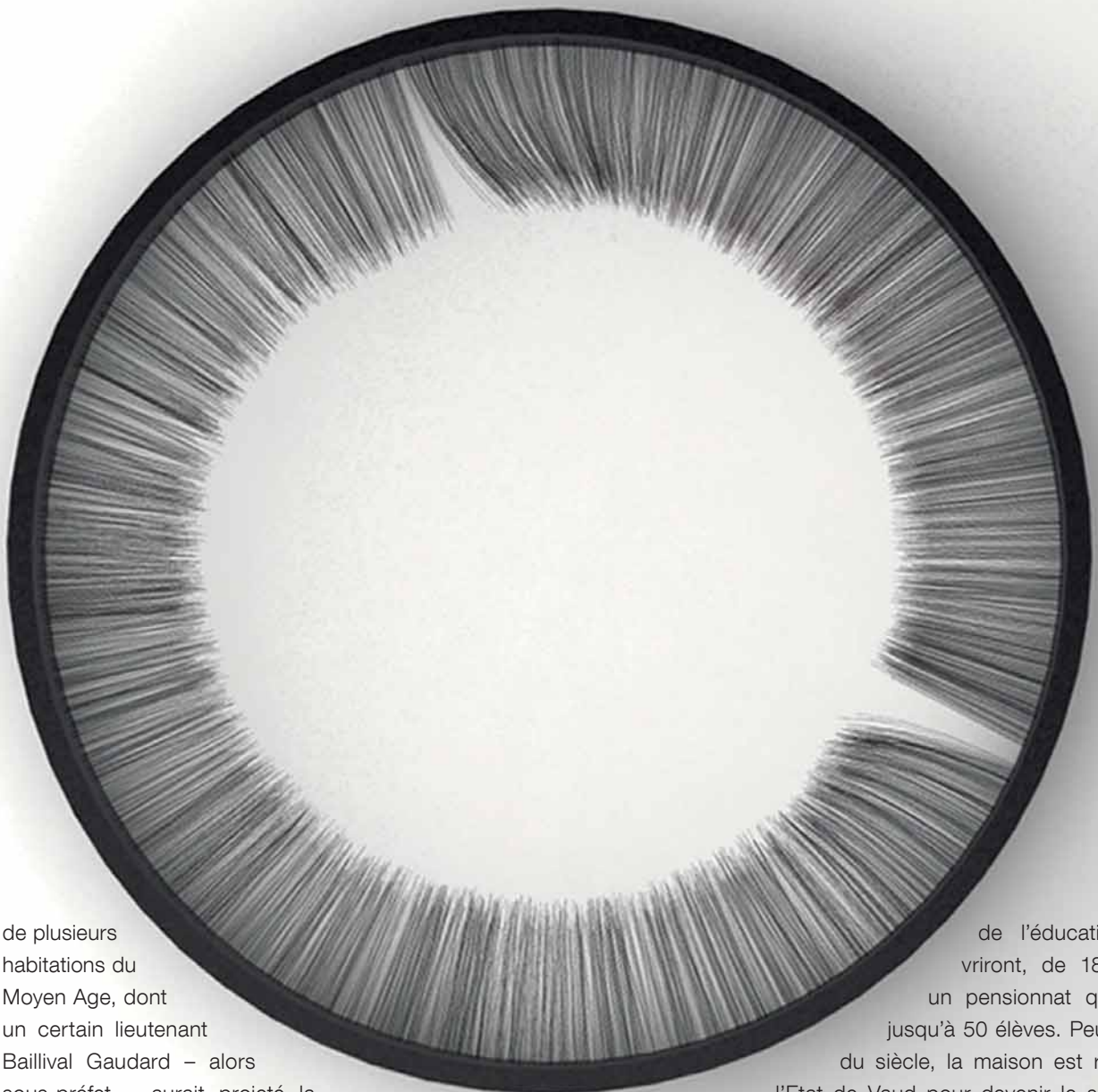
Bureau 079 454 64 89
Natel 079 326 79 23
Fax 022 301 11 09

www.ebenisterie-casto.ch

Y a plus qu'à ...
Nous sommes là pour vous simplifier la vie.
COMETEL
Entreprise générale d'électricité
34 Bd Carl-Vogt • 1205 Genève • T 022 708 03 03 • info@cometel.ch • www.cometel.ch

Aménagements extérieurs
40, chemin de Tré-la-Villa | 1236 Cartigny | Tél. & Fax 022 756 28 08 | Natel 079 273 94 03 | www.setex.ch
SETEX

© Bina Baitel



L'Eloge de l'heure (2015).
L'horloge murale « Lash Clock » de l'artiste Bina Baitel, 2014.

de plusieurs habitations du Moyen Age, dont un certain lieutenant Baillival Gaudard – alors sous-préfet – aurait projeté la réalisation au XVII[e] siècle pour agrandir la demeure. Grâce à l'adjonction de la tour, coiffée d'une haute flèche, toute la partie nord de la maison est harmonieuse, donnant une belle impression d'unité. Au milieu du XIX[e] siècle, les Frères Moraves deviennent propriétaires des lieux. Montrant du doigt l'intolérance religieuse et préconisant l'importance de l'éducation, ils ouvriront, de 1837 à 1873, un pensionnat qui comptera jusqu'à 50 élèves. Peu avant la fin du siècle, la maison est rachetée par l'Etat de Vaud pour devenir le siège de plusieurs administrations. En 1995, la Ville de Lausanne et le Canton de Vaud passent un accord pour échanger le Musée Arlaud avec la Maison Gaudard. La Ville, en quête d'un espace d'exposition, entrevoit la possibilité d'y domicilier un nouveau musée. Après cinq ans de travaux de rénovation entrepris par le bureau d'architectes Monot + Monot, le musée change ▶▶

de nom et intègre la célèbre bâtisse en juin 2000. Le Musée de design et d'arts appliqués contemporains appelé mudac, succède alors au Musée des arts décoratifs.

Collection Berger

L'occasion est offerte au visiteur de découvrir les lieux en déambulant librement à l'intérieur du bâtiment. Bien qu'il n'y ait pas à proprement parler de parcours, les salles du sous-sol présentent une introduction idéale pour le visiteur, qui s'élèvera ensuite jusqu'aux combles de la maison. Les caves sont consacrées aux collections égyptiennes et chinoises de Jacques-Edouard Berger. L'entrée en matière est ainsi rythmée par une approche chronologique qui peut, dans un premier temps, sensibiliser le visiteur à des œuvres archéologiques. Bas-reliefs, sarcophages égyptiens ou encore de superbes vases Song nous ramènent aux fondements de l'art. Chantal Prod'Hom, la directrice du musée, avoue qu'il peut paraître étrange de trouver une telle collection au mudac quand bien même, pour elle, le design est une forme d'expression générale : « Ce sont des objets assez humbles sans être d'importants chefs-d'œuvre. Il s'agit de la collection d'un amateur très éclairé qui a fait des choix d'objets très précis. Henri Stierlin, comparatiste et historien de l'art, explique que « Jacques-Edouard Berger avait un goût très sûr et que c'est grâce à son discernement qu'il a su enrichir sa collection. L'homme s'intéressait à la spiritualité de l'objet et cherchait des pièces uniques qui le séduisaient. »

L'art verrier sous les combles

De par leur transparence, c'est logiquement sous les combles de la maison que sont présentées les collections de verre contemporain. Ces dernières constituent une référence ▶▶

© Adrien Buchet

Collections Berger. *Les caves voûtées de la maison nous transportent dans des univers aussi riches que l'art égyptien ou l'art asiatique.*

© Adrien Buchet

Alpiq InTec Romandie SA
Nous comprenons le bâtiment.

Electricité | Chauffage, Ventilation, Climatisation, Sanitaire | Technique du froid | ICT Services
Security & Automation | Parafoudre | Salles blanches | Photovoltaïque | Cogénération
Multitec | Contracting | E-Mobility | Service & TFM | SAV 24/7

Genève
Rte du Nant d'Avril 56
CH-1214 Vernier
T +41 22 306 16 16

Vaud
Rte des Flumeaux 45
CH-1008 Prilly
T +41 21 632 84 44

Fribourg
Rte d'Agy 3
CH-1763 Granges-Paccot
T +41 26 460 70 90

Neuchâtel
Av. des Pâquiers 22
CH-2072 St. Blaise
T +41 32 753 54 00

Valais
Av. des Grandes-Maresches 106
CH-1920 Martigny
T +41 27 720 48 48

www.alpiq-intec.ch

ALPIQ

majeure au niveau international. Les œuvres dont elles sont issues forment en effet une palette exhaustive des différentes techniques de façonnage du verre : soufflage, moulage, coulage ou encore taille, polissage et gravure, etc. On doit en partie l'étude de cet art au maestro Egidio Costantini, souffleur de verre. Cet artisan italien était convaincu que le matériau possédait des propriétés techniques et expressives exceptionnelles. Au début des années 60, il réalisa un ensemble de 36 œuvres d'après des ébauches d'artistes aussi éminents que Picasso, Cocteau, Chagall ou encore Max Ernst. C'est ainsi qu'au cœur de son atelier de Murano naquit l'ensemble « La Fucina degli Angeli » (La Forge des Anges). Ce dernier contribuera largement à l'avènement d'une nouvelle discipline dans le domaine de l'art verrier. Par la suite, le couple de collectionneurs Peter et Traudl Engelhorn – dont la famille est mécène du musée – fit rapidement l'acquisition de l'ensemble. Constatant que le « Studio glass movement », aux Etats-Unis, travaillait simultanément sur le thème du verre, les deux collectionneurs s'unirent dans leur démarche et choisirent l'ancien Musée des arts décoratifs – devenu le mudac – pour exposer leur collection. Depuis quarante-cinq ans et l'acquisition de « La Fucina degli Angeli », la collection est désormais riche d'environ 540 objets.

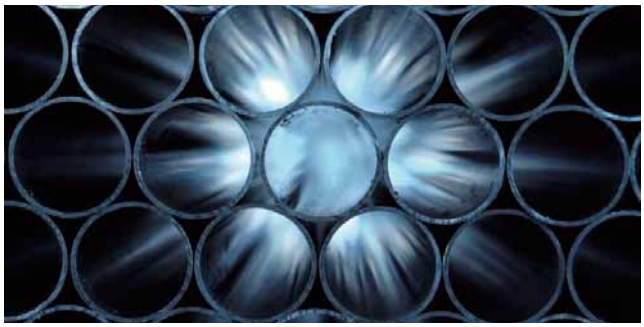
Ainsi, du cristal au plomb, jusqu'au verre plat industriel, en passant par le verre massif, l'art du verre ne cesse de prendre du galon comme en témoignent les récentes acquisitions du musée. Les dernières pièces sont représentatives de l'évolution et du travail réalisé sur le verre contemporain. En 2015, l'exposition « Le Verre vivant II » présentait des œuvres acquises entre 2012 et 2014 dont « The Seed of Narcissus » de Tomas Libertiny ou encore « The Knot », signé Hassan Khan. ▶▶

Collections d'art verrier. *Le dernier étage du musée est consacré au verre. Une collection très variée et constamment enrichie avec l'acquisition de nouvelles pièces. En haut, « Tête en croix » de Stanislav Libensky et Jaroslava Brychtova.* ▼

© Adrien Buchet

Muller Services SA, votre partenaire en maintenance d'installations techniques de chauffage - ventilation - climatisation, et en gestion d'énergie à Genève.

muller-services.ch ★ 022 722 19 10



Détartrage Services SA, entretien et protection de vos réseaux hydrauliques.
Détartrage ★ Désoxydation ★ Ébouage ★ Traitement d'eau

Contactez-nous pour un diagnostic complet sur l'état de vos tuyauteries :
022 300 43 40

CDS

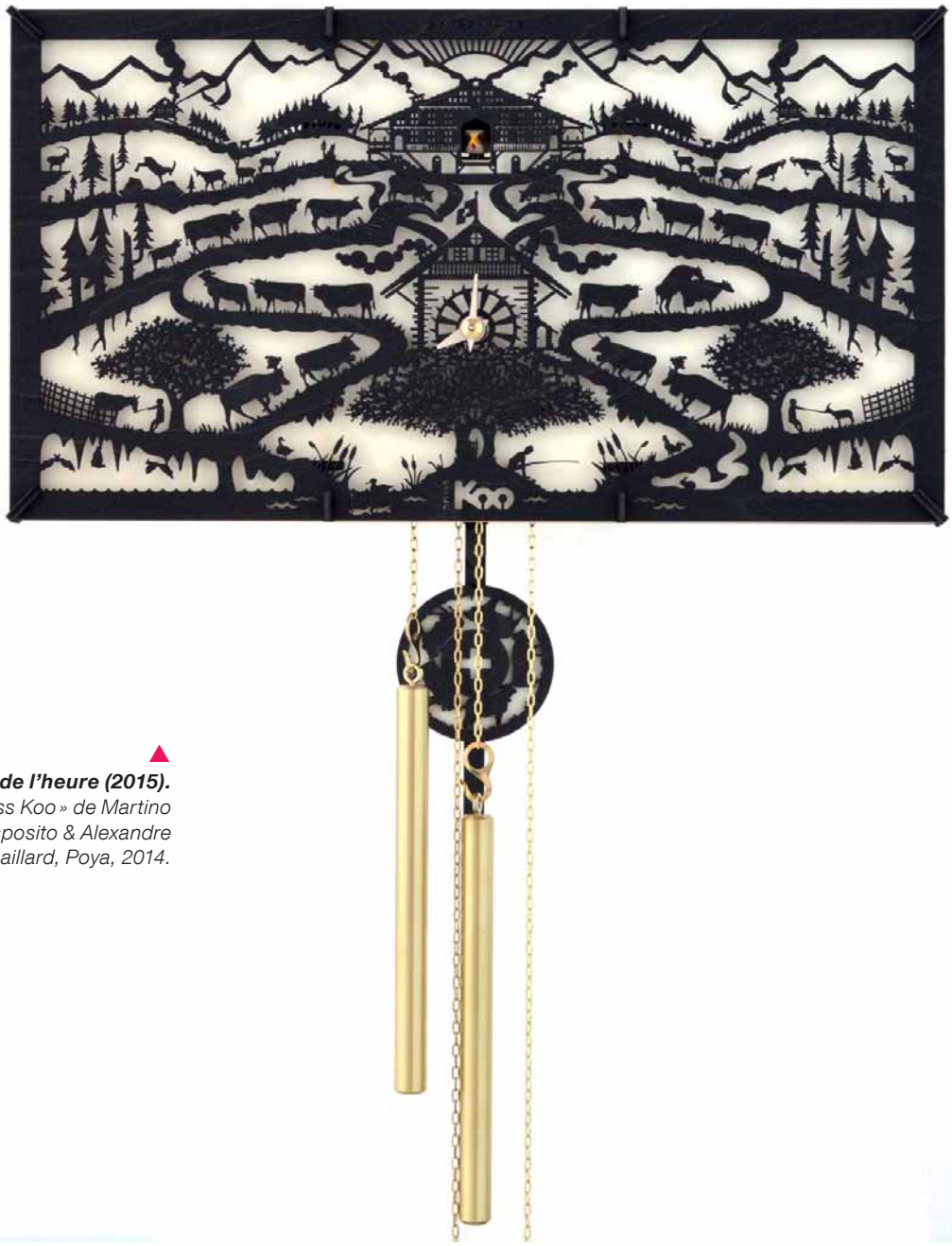
Cheneval Dépannage Serrurerie

Port : 079 873 44 80 – Fax : 022 300 42 55 – E-mail : p.cheneval@bluewin.ch
Route des Jeunes 4 bis – 1227 les Acacias

CONSTRUCTION MÉTALLIQUE • SERRURERIE • FAÇADE MÉTALLIQUE

Cubik

Route de Saint Julien 184A
1228 Plan les Ouates
Tel : (+41) 22 721 14 23
E-mail : contact@cubiksa.ch
www.cubiksa.ch



© Swiss Koo

L'Eloge de l'heure (2015). *« Swiss Koo » de Martino d'Esposito & Alexandre Gaillard, Poya, 2014.*

Expositions

Au mudac, la programmation des expositions est séduisante. Trois axes différents caractérisent l'approche du musée : l'axe des thèmes, la série « carte blanche à un designer » et les expositions itinérantes, qui sont le produit de collaborations développées avec d'autres institutions.

Peu exploités par ailleurs, les thèmes proposés offrent souvent un point de vue original, à l'instar du « Coup de sac ! » (2013), une exposition autour du sac en plastique, ou encore « Nirvana, les étranges formes du plaisir » (2015). Avec, « L'Eloge de l'heure » en 2015 le mudac précisa qu'il fut « le premier musée de design à s'intéresser à l'horlogerie de manière *Lire la suite en page 113* ▶▶

© Francesca Palazzi

Rencontre avec Chantal Prod'Hom directrice du mudac

Par Adrien Buchet

1) Quinze ans se sont écoulés depuis l'ouverture du mudac. Comment se porte le musée aujourd'hui ?

Le musée se porte bien ! Entre les frontières de l'art et de l'art appliqué, le mudac a réussi à se forger une réelle identité au fil de sa programmation. Nous travaillons de façon spécifique en nous focalisant sur les trente voire quarante dernières années. Au plus près de l'art contemporain, nous optons pour des choix très ouverts et gardons un contact permanent tant avec les artistes qu'avec les designers. La série des « cartes blanches » a par exemple amené un certain nombre d'expositions insolites provoquant un effet de surprise chez les visiteurs. L'identité d'un musée est primordiale et je pense que celle du mudac est désormais bien définie.

2) Six expositions temporaires sont programmées chaque année depuis l'ouverture du musée. Quels ont été les projets les plus signifiants et les plus appréciés du public depuis l'an 2000 ?

Je ne saurais dire s'il y a une exposition plus importante ou plus spectaculaire qu'une autre. Ce sont surtout les grands axes qui me paraissent bien fonctionner. Lorsqu'on aborde l'animal domestique, le camouflage, le recyclage, ce sont des thèmes que nous avons bien réussi à développer, tout comme les expositions itinérantes. Mais je dois dire que l'exposition sur l'éloge de l'heure en 2015 était assez particulière. Etant au cœur du berceau mondial de l'horlogerie, cela faisait un certain temps que nous comptions programmer ce sujet. En évitant d'en faire un showroom d'horlogerie à proprement parler, il s'avéra indispensable de présenter des pièces historiques allant du XVI^e^ jusqu'au XXI^e^ siècle, marquant ainsi une première depuis l'ouverture du mudac. Avec Fabienne Xavière Sturm, nous avons vraiment réduit le propos à un sujet qui est complètement « design », en parlant de l'heure et non du temps et en donnant une forme à l'abstraction que représente le temps.

3) En quoi le mudac se distingue-t-il des autres musées de design suisses et européens ?

L'approche thématique me semble peu utilisée par d'autres musées. Notre idée de travailler avec des designers industriels ou des designers plus conceptuels est une particularité du mudac. Nous ne sommes pas farouchement ancrés dans un design pur et dur, le profil du musée est plus extensible. Nous allons du design industriel au design graphique, en passant par les films d'animations pour nous aventurer vers des thèmes très divers. Nous interrogeons sans cesse la notion de design dont le terrain de jeu est formidablement vaste. Le simple mot design, qui est peu défini, permet d'ailleurs cette fantastique extension.

4) Quelques mots sur le futur Pôle muséal ainsi que la future place du mudac dans ce projet ? Il est question de réunir le Musée cantonal des beaux-arts, le mudac et le musée de l'Elysée sur un même site. Comment imaginez-vous la réunion de ces trois musées emblématiques ?

Rendez-vous compte, un nouveau quartier de 22 000 m^2^ va naître au cœur de la ville. Le site pourra être investi par ces trois musées et sera animé par un programme d'activités culturelles qui se déploiera sur cette parcelle. Les idées de transversalité et de pluridisciplinarité représentent des axes auxquels je tiens depuis que j'ai pris les rênes de ce musée. La réunion sur un même site de trois disciplines cousines – design, beaux-arts et photographie – est une occasion unique. Et la chance de pouvoir bénéficier d'un vrai musée au sens technique et scientifique du terme est une opportunité unique pour le mudac. La maison Gaudard est très belle mais n'est pas adaptée à ce qui se fait dans le domaine de la muséographie contemporaine.

Dans le cadre du futur musée, je vais quasiment doubler les espaces d'expositions et obtenir environ 1 000 m^2^. Cette surface, relativement petite, permettra néanmoins de préserver un sentiment d'intimité, très présent dans la maison Gaudard. Il est important que les espaces modulables permettent au visiteur d'être au contact des œuvres. ■

BIOCLEANING Services

Votre spécialiste en

Revêtements de sols
Services de nettoyage
Entretien et conciergerie

Venez visiter notre showroom !

BioCleaning Services Sàrl - Chemin de l'Echo 3 - 1213 Onex
Tél. +41 22 919 12 12 - Fax +41 22 919 12 13 - info@biocs.ch - www.biocs.ch

BUTTY SA
ALAIN MENU SUCC.

peinture – décoration – papiers-peints

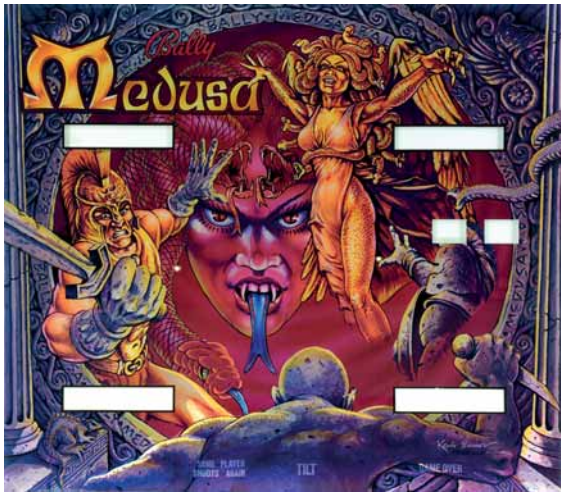
Tél : 022 786 66 00 – Fax : 022 786 66 20 – 26, Rue des Vollandes – 1207 Genève

www.buttysa.ch

COSTA STORES

Vente, pose et réparation
de stores de tout genre
Stores à rouleaux et vénitiens
Toiles-corbeilles
Contrevents aluminium
Moustiquaires
Lamelles verticales
Portes de garage et fenêtres

Rue Cavour 3 | 1203 Genève
T +41 22 755 22 48 | F +41 22 557 23 48 | N +41 79 744 60 71
costastores@gmail.com



© Adrien Buchet

▲ ***Extra Ball.*** *L'une des dernières acquisitions originales du musée, cette collection de 18 vitres de flippers est aussi colorée que décalée.*

aussi transversale et globale ». Les diverses façons d'afficher l'heure et l'idée de réunir des produits d'une pure tradition horlogère avec des créations de designers actuels, constituèrent en effet l'une des belles réussites du musée. Remarquablement documentée, des œuvres ingénieuses, historiques (XVI[e] siècle), extravagantes et bluffantes rythmèrent cette exposition sur tintements de cloches, tic-tac infatigables et coucous inspirés.

Outre les domaines du verre et de l'antiquité, des collections de bijoux, d'objets issus du design, de céramiques, d'estampes ou encore de vitres de flipper des années 50 à 90 font la richesse du musée. La Maison Gaudard continue ainsi à réunir ces œuvres d'art qui méritent le détour. Gageons que le déménagement sur le site du Pôle muséal lausannois saura mieux valoriser ses futures expositions dans ce quartier déjà plein de promesses. Affaire à suivre. ■

Deux nouvelles expositions visibles au musée jusqu'au 21 août 2016: «Sains et saufs. Surveiller et protéger au XXI[e] siècle» et «Qu'en lira-t-on? La lecture sous toutes ses formes».

excotech

Consultants en Ascenseurs et monte-charges

Indépendance • Rigueur • Flexibilité • Exhaustivité • Pro-activité

Pour excotech,
il s'agit d'être le garant de résultats pour les expertises,
les cahiers des charges, la conduite de projet de travaux

excotech
11, avenue Vibert - 1227 CAROUGE
excotech@bluewin.ch

Tél : 022 341 53 85
Fax : 022 341 53 90

mégevet

gypserie - peinture

papiers peints - décoration

Yves Mégevet

mégevet & cie sa
Cité Vieusseux 9 - 1203 Genève
Téléphone : +41 22 343 51 60 - Fax : +41 22 300 10 59
Portable : +41 78 608 26 28
e-mail : megevet@bluewin.ch

BERNARDINO sàrl

ENTREPRISE DE REVÊTEMENTS DE SOLS

PARQUETS
PONÇAGE
MOQUETTES
NETTOYAGE

13, promenade Champs-Fréchets
1217 Meyrin

E-mail: bernardino-sols@bluewin.ch
Tél.: 022 782 45 67 - Fax: 022 782 45 78

Durlemann sa

Installations thermiques & Energie renouvelable

- 36, rue Peillonnex
  1225 Chêne-Bourg
- **T**: 022 348 18 03
- **F**: 022 348 69 81
- **E**: info@durlemann.ch
- www.**durlemann**.ch

Installation

Rénovation

Entretien

Dépannage 24h/24

Energie renouvelable | Pompe à chaleur | Energie solaire

...pour la protection de l'environnement

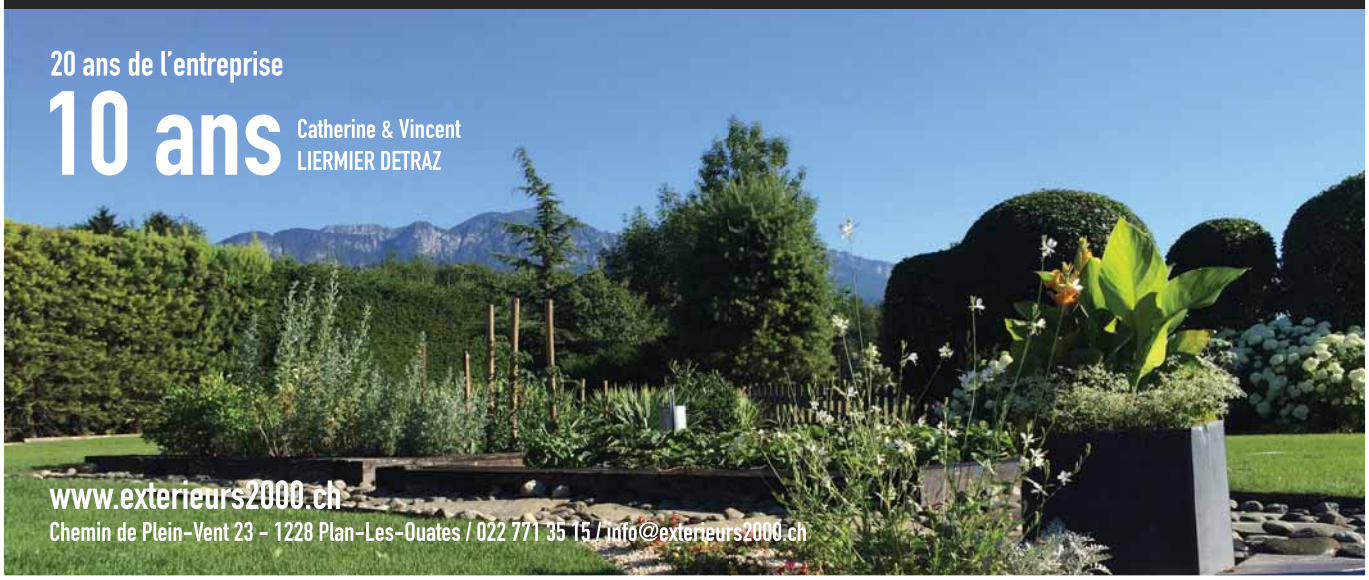
Extérieurs 2000

Jardin Suisse

CREATION DE JARDINS . AMENAGEMENT D'ESPACES VERTS . CONCEPTION . REALISATION . ENTRETIEN . BUREAU D'ETUDES

20 ans de l'entreprise

10 ans Catherine & Vincent LIERMIER DETRAZ



www.exterieurs2000.ch

Chemin de Plein-Vent 23 – 1228 Plan-Les-Ouates / 022 771 35 15 / info@exterieurs2000.ch

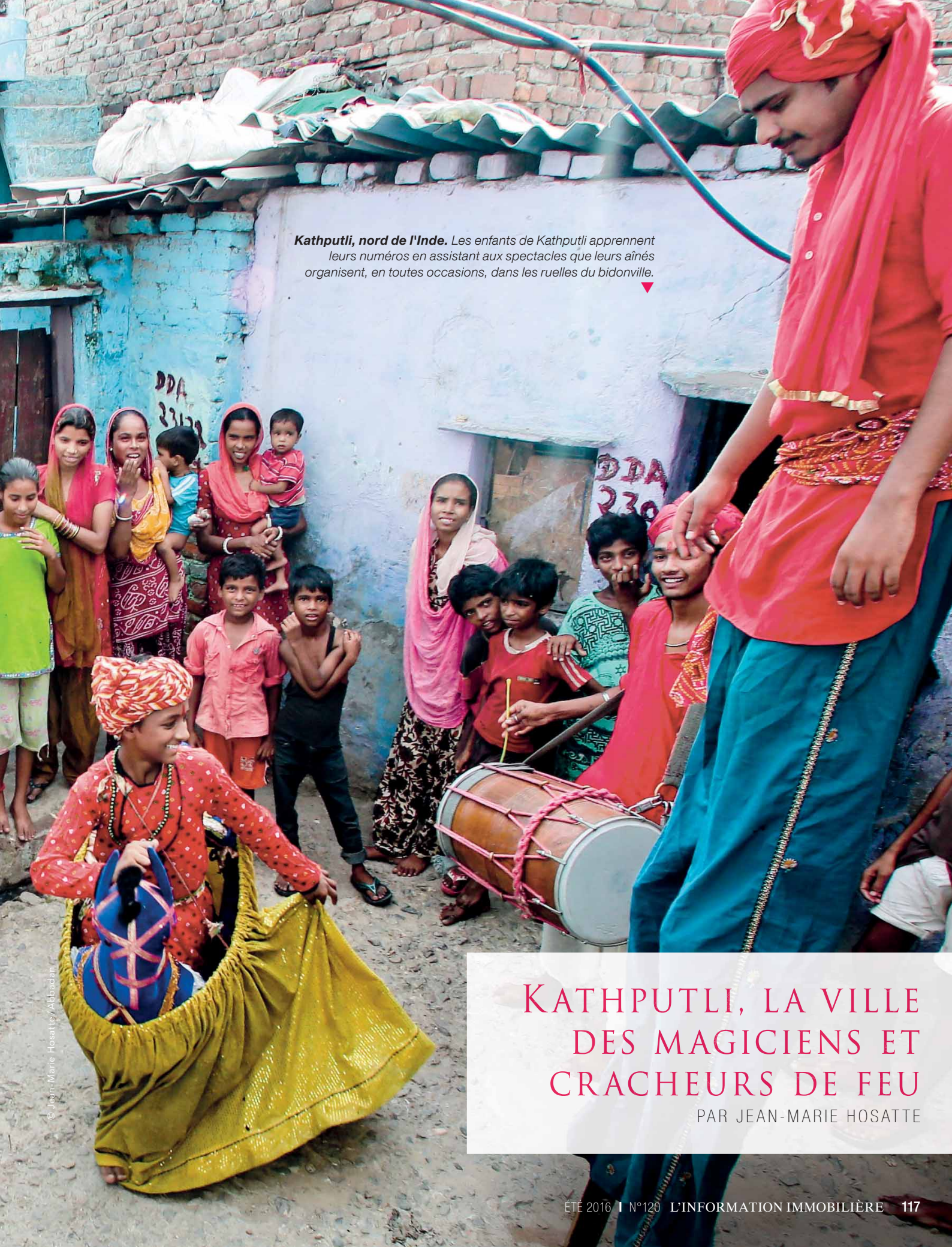
GATTO

Gatto SA
15, rue des Grottes
CH-1201 Genève

Tél. 022 733 84 00
Fax 022 734 09 14
www.gatto-sa.ch

Carrelages
Revêtements
Mosaïques
Marbres

Membre de la
Chambre Genevoise
du Carrelage et
de la Céramique



Kathputli, nord de l'Inde. *Les enfants de Kathputli apprennent leurs numéros en assistant aux spectacles que leurs aînés organisent, en toutes occasions, dans les ruelles du bidonville.*

© Jean-Marie Hosatte/Abbadan

KATHPUTLI, LA VILLE DES MAGICIENS ET CRACHEURS DE FEU

PAR JEAN-MARIE HOSATTE

AU CŒUR DE NEW DELHI, LE BIDONVILLE DE KHATPUTLI RASSEMBLE LA PLUS GRANDE COMMUNAUTÉ D'ARTISTES VIVANTS AU MONDE. TRENTE MILLE FAMILLES VIVENT DANS CE CHAOS DE MASURES ET DE RUELLES INONDÉES QUE LES AUTORITÉS DE LA CAPITALE INDIENNE ONT DÉCIDÉ DE RASER POUR ÉDIFIER, À LA PLACE, UN QUARTIER D'AFFAIRES. MAIS DES MILLIERS DE MAGICIENS, D'ACROBATES, DE MONTREURS DE SERPENTS, DE CRACHEURS DE FEU REFUSENT DE QUITTER LEURS MAISONS. MALGRÉ SON INSALUBRITÉ, KHATPUTLI EST UN ÎLOT DE SÉCURITÉ AU CŒUR D'UNE MÉGAPOLE GANGRENÉE PAR LA VIOLENCE. À KHATPUTLI, LES ENFANTS VONT À L'ÉCOLE, L'EAU EST DISPONIBLE EN ABONDANCE, L'ÉLECTRICITÉ ARRIVE DANS CHAQUE FOYER ET PERSONNE NE MEURT DE FAIM. L'ACHARNEMENT DES HABITANTS À DÉFENDRE LEURS MAISONS PROMET DE NOMBREUSES ANNÉES DE SURSIS AU GHETTO DES MAGICIENS.

Les chats qu'il vénère ont appris à Lala Bhat, l'un des chefs des familles de Kathputli, leur agilité précautionneuse. En équilibre sur une pierre que vient lécher un ruisseau d'eau sale, le jeune homme prend soin d'éviter tout contact entre ses pieds nus et le courant d'un égout à ciel ouvert qui charrie les déchets des 3 500 familles de Kathputli, un bidonville, au centre de New Delhi.

Des porcs se vautrent dans un cloaque où va s'épandre ce ruisseau d'immondices. Les bêtes, énormes, sont trop accablées de chaleur pour disputer à quelques chiffonniers des restes de nourriture flottant à la surface des eaux puantes. Lala Bhat désigne la mare qui s'étend devant lui « Voilà la limite de Kathputli. Au-delà commence l'enfer. Les gens y vivent nus et quand ils sont épuisés ils s'endorment, ou meurent à l'endroit où leurs forces les ont abandonnés. »

Le sort terrible des mendiants les plus misérables de New Delhi est épargné aux 50 000 habitants de Kathputli « C'est comme si les dieux nous tenaient, au bout d'un fil, juste au-dessus des crocs de la très grande misère. Les dieux nous protègent. Ils doivent savoir qu'ils n'auront jamais de serviteurs plus dévoués que nous, les marionnettistes, les magiciens et les montreurs de serpents de Kathputli. » ▶▶

Les marionnettes. *Quand elles sont trop usées pour être montrées au public, les poupées cassées sont brulées sur un bûcher, et leurs cendres sont dispersées dans les eaux des fleuves sacrés.*

© Jean-Marie Hosatte / Abbadan

▲ ***Un père, montreur de serpents, initie sa fille.*** *La municipalité de New Delhi a déclaré la guerre aux montreurs de serpents. Il leur est interdit de se produire dans les rues et sur les places pour des raisons de sécurité.*

Le quartier de maisons aux murs de briques biscornus abrite la plus grande communauté d'artistes vivants au monde. Dans toutes les autres capitales de la planète, un groupe humain aussi nombreux et aussi créatif serait considéré comme un joyau du patrimoine commun. New Delhi ne veut plus s'offrir ce luxe. Le prix des terrains sur lesquels les habitants ont édifié leur village de bric et de broc au cœur de la mégapole s'estime en millions de dollars. Les promoteurs, soutenus par les autorités locales et le gouvernement fédéral indien, ont imaginé d'édifier ici l'une de ces « smart cities » dont rêve le premier ministre Narenda Modi à la place du bidonville. Les habitants ont été priés de vider les lieux pour laisser la place à des familles qui auront les moyens de payer au moins 500 000 dollars et jusqu'à plusieurs millions pour acquérir un appartement dans un complexe climatisé, aseptisé, sécurisé par des gardes privés.

Les chefs de la communauté de Kathputli incitent les habitants des bidonvilles à ne pas se soumettre aux ordres d'expulsion que leur envoie l'administration de New Delhi. Lala Bhat justifie l'entêtement des familles au nom desquelles il affirme parler « Nos pères se sont installés ici sur ces terrains dont personne ne voulait, il y a au moins cinquante ans. Il n'y avait rien ici. C'était la périphérie la plus désolée de Delhi. ▶▶

RECORD Maintenance S.A.

Entretien
Dépannage 24/24
Surveillance

Installation
Assainissement
Pompe à chaleur
Solaire

RECORD Maintenance S.A.,
Chemin du Foron 14, CP 216, 1226 THONEX
Tél. 022 309 20 20, Fax 022 309 20 21
www.recordmaintenance.ch

lauréat
Réseau Entreprendre
Suisse Romande

VERSUS
ALTERNATIVE SOLUTION

Spécialiste des interventions
en zone d'accès difficile
www.versus-alternative.ch
Tél. +41 78 906 00 26

Chemin d'Eysins 4 - 1260 NYON
Tél. 022 361 49 29

BUTIKOFER & FILS
PEINTURE, DÉCORATION
ET PAPIER PEINTS
TRAVAIL SOIGNÉ
DEVIS GRATUIT

AVENUE DES CAVALIERS 23
CH-1224 CHÊNE-BOUGERIES
NAT 079 639 03 35
TÉL 022 340 19 00
FAX 022 340 19 11
Y.BUTIKOFER@BLUEWIN.CH

DEPUIS 1963
PEINTURE
DÉCORATION
PAPIERS PEINTS
BUTIKOFER & FILS

Une gamme de prestations pour préserver votre patrimoine

Spécialisé dans la prévention et la lutte contre toutes formes d'infestations et de contamination, Anticimex offre des solutions adaptées à la particularité de vos besoins.

Protection de bâtiments contre les volatiles
Pigeons, moineaux et hirondelles

Désinfestation
Blattes, fourmis, lépismes, mites, mouches, punaises des lits et nids de guêpes

Lutte contre les rongeurs
Rats, souris

Fouines
Pose de protection contre les intrusions

Araignées
Traitement contre les araignées

Anticimex SA VAUD
Mont-de-Faux 4
1029 Villars-Sainte-Croix
Tél.: 058 387 75 50 - Fax: 058 387 75 55
info@anticimex.ch

Anticimex est une société internationnale de services fondée en 1934. Nous créons des environnements intérieurs sains grâce à des inspections, des garanties et des contrats d'assurance. Nous opérons dans les secteurs de la lutte contre les nuisibles, des services d'hygiène et du soin des bâtiments.

www.anticimex.ch

Anticimex SA GENÈVE
9b avenue Louis-Pictet
1214 Vernier
Tél.: 058 387 75 50 - Fax: 058 387 75 55

Anticimex®

A chaque détour, le spectacle surprend le visiteur. *Les cracheurs de feu se défient, les danseuses répètent leurs ballets. A 10 ans, certains artistes sont déjà considérés comme des stars dans leur communauté.*

© Jean-Marie Hosatte / Abbadan

© Jean-Marie Hosatte / Abbadan

© Jean-Marie Hosatte / Abbadan

Ils ont assaini les terrains, ils ont construit leurs maisons que nous entretenons. Aujourd'hui nous avons des magasins, des écoles. Delhi s'est développée et Kathputli se retrouve maintenant au centre de la ville. Si on nous chasse d'ici, on va nous envoyer vers l'inconnu, loin de tout, pour tout rebâtir. Et dans vingt ans, cela recommencera. La ville nous rattrapera et on nous demandera de partir, encore une fois. »

Les sombres intuitions de Lala Bhat sont confirmées par les analyses de tous les démographes qui étudient les migrations. Delhi, comme toutes les autres villes d'Asie, est appelée à devenir une mégapole aux dimensions tout simplement inconcevables. « Lorsque ce siècle se terminera, affirment certains spécialistes, l'humanité sera devenue une espèce totalement urbaine. » Un tiers de la population mondiale participera tôt ou tard à ce gigantesque exode qui prend la dimension d'un bouleversement géologique accéléré en Inde, en Chine, au Bangladesh, dans toute l'Afrique et en Asie du Sud-Est. En 1950, 309 millions d'habitants de ce que l'on appelait alors les pays en voie de développement vivaient en ville. Ils seront 4 milliards au moins en 2050. Le milliard d'humains qui survivent dans les campagnes de la planète avec moins de un dollar par jour a déjà commencé à se déplacer vers les villes. Rien ne pourra plus enrayer ce mouvement, car pour toutes les personnes concernées c'est une simple question de survie. La pauvreté extrême reste essentiellement un problème rural. La vie en ville,

© Jean-Marie Hosatte / Abbadan

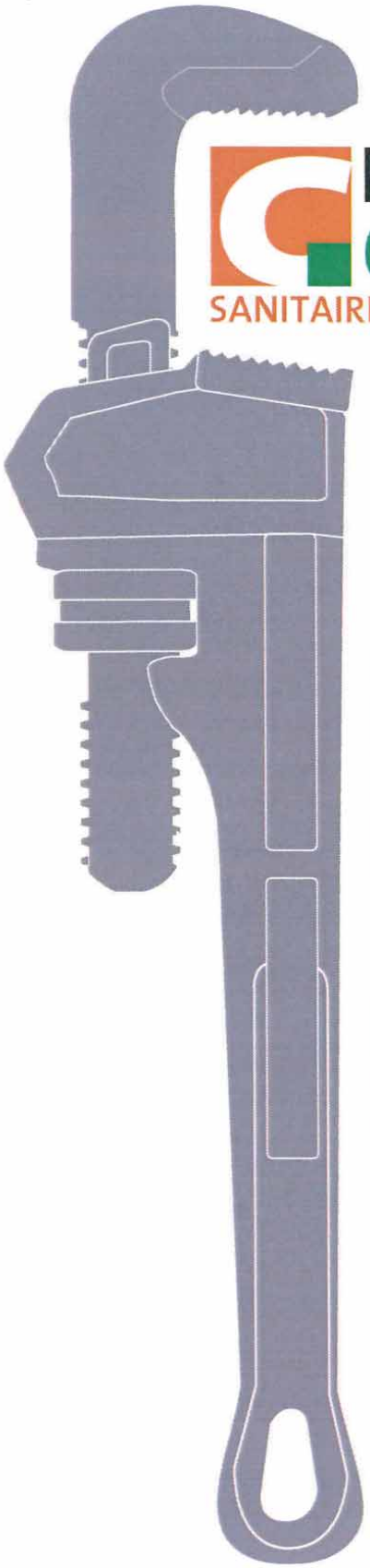
▲ ***Les illusionnistes sont les artistes préférés des enfants.*** *Les magiciens inventent sans cesse de nouveaux tours qu'ils testent sur les badauds, dans le bidonville, avant d'aller se produire dans les rues.*

même dans des conditions effroyables offre infiniment plus de chances aux plus pauvres d'avoir accès aux soins, à l'éducation, aux communications, aux transports et à la culture.

Les bidonvilles font office d'absorbeurs de choc entre les villes et le flot des migrants. Mais la pression de l'exode vers les cités est si forte que les anciens bidonvilles, à l'intérieur des villes historiques, se remplissent de nouveaux habitants que rien ne peut plus empêcher d'affluer. A Delhi, le phénomène prend une dimension dantesque. Il y a 40 ans, 20 000 personnes vivaient dans les bidonvilles de Delhi. Aujourd'hui, 4 millions survivent dans des zones d'habitat insalubres, précaires, aux conditions d'hygiène épouvantables et sans accès aux services publics.

Aujourd'hui, le territoire de Delhi serait parsemé d'un millier de bidonvilles ! Kathputli est l'un d'eux. « Rien n'est plus faux, proteste Lala Bhat ! Kathputli est un village dans la ville, une communauté. Nous avons hérité de valeurs et d'un art que nous ont transmis nos ancêtres. Nous n'avons jamais mendié. Nos vieux ne meurent pas de faim, isolés. Nos enfants vont à l'école et sont soignés. Si nous sommes chassés, c'est toute la communauté qui disparaîtra avec une tradition vieille de plusieurs milliers d'années. » ▶▶

Pour votre confort depuis 1903



EN TOUTES CIRCONSTANCES
CONSTANTIN
SANITAIRE, FERBLANTERIE ET COUVERTURE

- Études techniques
- Installations sanitaires
- Eau, gaz, air comprimé et fluides spéciaux
- Ferblanterie et couverture
- Contrats d'entretien
- Dépannage

UN INTERLOCUTEUR FIABLE ET DISPONIBLE.

- Case postale 225, 1228 Plan-les-Ouates, tél. 022 706 26 26
- Route de Saint-Cergue 113, 1260 Nyon, tél. 022 362 20 63
- Route de Prilly 25, 1023 Crissier, tél. 021 636 03 66

info@constantin.ch
www.constantin.ch

Perrotin S.A.

INSTALLATIONS SANITAIRES - DÉPANNAGE RAPIDE

305, route de Saint-Julien - 1258 Perly
T 022 343 14 12 - N 079 301 20 45
F 022 343 40 19 - perrotinsa@bluewin.ch

traitair s.a.
VENTILATION CLIMATISATION

Traitair S.A. contribue à votre confort...

Chemin du Foron 14 Case postale 216 CH - 1226 Thônex
T +41(0) 22 827 36 80 F +41(0) 22 827 36 86 traitair@bluewin.ch

Les artistes se produisent partout. *Ils s'installent pendant quelques minutes avant d'être chassés par la police.*

« En hindi, poursuit le jeune homme, Kathputli désigne les poupées que nous utilisons pour nos spectacles. Depuis mille ans, nous les faisons sur le même modèle. La tête est en bois, le visage est peint et le corps est en coton. Elles sont habillées des plus beaux tissus que nous pouvons acheter sur les marchés parce que les histoires que nous racontons sont toujours merveilleuses. »

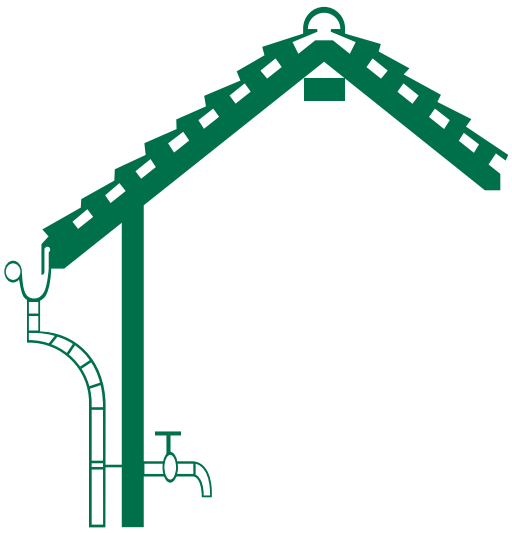
La plupart des artistes de Kathputli appartiennent à la communauté Bhat, une branche de la caste supérieure des brahmanes. Au temps des rois et des princes, les Bhats avaient la charge d'établir la généalogie de leurs maîtres et de chanter leurs guerres et leurs amours. Les marionnettes sont tout ce qui reste des souverains fabuleux de l'Inde ancienne. « Ces poupées nous servent à raconter des contes dont les personnages principaux sont des princesses amoureuses, des rois cruels, des reines tombées sous le charme de magiciens perfides. Les dieux, Kali, Shiva, Ganesh, même si nous ne manipulons pas de marionnettes à leur image, sont souvent des acteurs invisibles mais très actifs dans nos représentations. »

Chaque famille a sa spécialité. L'art du père est transmis à ses enfants dès que ceux-ci savent mettre un pied devant l'autre. Les petits enfants de Kathputli découvrent la chorégraphie ▶▶

◀
Les contes des marionnettistes.
La beauté des femmes, les intrigues amoureuses, la jalousie, les trahisons sont des thèmes d'inspiration essentiels.

des ballets traditionnels, l'art d'escamoter une pièce où d'envoûter un cobra en même temps qu'ils apprennent à lire et à écrire. Les artistes de Kathputli ont connu leur âge d'or quand leur notoriété grandissante a fait de leurs numéros les attractions que l'on se devait d'offrir aux invités pendant les noces, les cérémonies religieuses et parfois les rassemblements politiques. Hôtes permanents de tous ces événements où chacun prend soin d'apparaître beau et bien vêtu, les habitants de Kathputli ont le souci de leur apparence. Même le plus misérable, le plus désespéré ne songerait à s'exhiber en haillons. Les femmes se soumettent à leurs exténuantes corvées quotidiennes sans jamais renoncer à se montrer aussi belles qu'elles le pourront. De l'aube au crépuscule, les ruelles du bidonville si étroites que deux personnes ne peuvent se croiser, sont illuminées de fulgurances multicolores. Basanti Devi, la plus proche voisine de Lala Bhat, passe la moitié de l'année dans les palais des riches émirats du Golfe. Personne ne maîtrise mieux qu'elle l'art de décorer le corps des femmes avec du henné. Son talent a fait sa fortune, mais elle revient toujours à Kathputli. La porte de la pièce sans meuble où elle officie est toujours ouverte aux femmes et aux jeunes filles du bidonville : « Elles doivent être belles parce que nos hommes passent ▶▶

publicité



Marcel Garin

- **Installation sanitaire**
- **Gaz**
- **Entretien toiture**
- **Travail à la corde**

9c, Mouille-Galand – **1214 Vernier / Genève**
Tél. 022 341 12 25 – Fax 022 341 12 27
Natel 079 60 60 555

Avenue de la Praille 45
1227 Carouge
Tél 022 784 16 77
Fax 022 784 16 83
www.caragnano.ch

caragnano

GYPSERIE PAPIER PEINT PEINTURE STUCCO VENEZIANO

A.DESPLATS SA

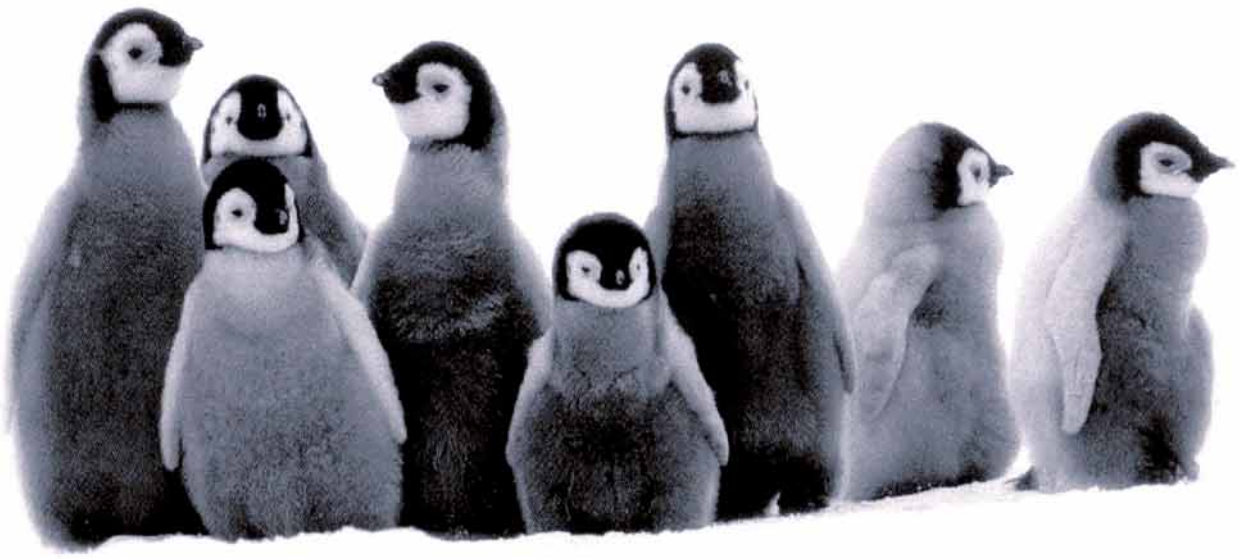
Installations Thermiques

Maintenance

Etudes

Réalisations

Dépannages



13bis, rue Simon-Durand 1227 Carouge/GE Tél. : 022 343 41 60 Fax : 022 343 62 78 Email : info@desplats.ch

Protégées des viols et des agressions. *Malgré l'insalubrité du bidonville et sa surpopulation, les femmes se sentent plus en sécurité à Kathputli que dans les rues de New Delhi.*

leurs journées les yeux plantés dans ceux de leurs poupées merveilleuses. Il faut que la réalité soit aussi belle que les histoires qu'ils racontent. Quand ils sortent des chambres de princesses de bois, leur repas ne doit pas leur être servi par une souillon mal fagotée dans un sari déchiré. Ces poupées attirent nos hommes dans un monde merveilleux, nous devons leur donner le goût de vivre dans la réalité. Kathputli sent mauvais, les maisons s'effondrent, mais aucune femme de Delhi ne peut espérer devenir aussi belle, aussi charmante que les filles de notre quartier. »

Comme les femmes de chair, les marionnettes de Kathputli vieillissent aussi. « Je sens quand une poupée n'en peut plus d'être montrée, raconte Lala Bhat. Elle est moins docile au bout de mes doigts. Ses vêtements se ternissent et ▶▶

▲ ***Tatouages.*** *Les femmes mettent un point d'honneur à toujours être joliment vêtues et parées.*

je peux bien repeindre son visage, les spectateurs reconnaissent une trop vieille connaissance. »

Quand une poupée meurt, on ne la jette pas sur un tas d'ordures. On ne la donne pas aux enfants pour qu'ils s'exercent à devenir maîtres dans l'art d'insuffler une vie dans des cœurs de coton, des rêves dans des têtes de bois. Au bout de leur vie, les marionnettes de Kathputli sont posées sur un bûcher de bois précieux et leurs cendres sont dispersées dans la rivière Yamuna dont les eaux sont aussi sacrées que celles du Gange. Le fleuve qui traverse New Delhi conduit directement l'âme des marionnettes et des hommes de bien vers le paradis hindou. C'est aussi la rivière la plus polluée de la planète. Les habitants de la capitale indienne y déversent le plus gros des 15 000 tonnes d'ordures ménagères qu'ils produisent chaque jour. Le cours du fleuve devenu égout se grossit quotidiennement de 1 200 000 m³ d'eaux usées. Le taux de bactéries pathogènes dans les échantillons prélevés dans ▶▶

NOUVELLE ADRESSE : Rue de Lyon 109-111

Nos expositions Cuisines & Carrelages réunies pour mieux vous servir !

Le bon choix

SABAG

Cuisines

romandie@sabag.ch · **sabag.ch**

SABAG ROMANDIE SA Siège
Rte d'Oulteret 1 · 1260 Nyon
T +41 22 994 77 40

Cuisines Genève
Rue de Lyon 109-111
T +41 22 322 00 20

Cuisines Lausanne
Av. d'Ouchy 27
T +41 21 612 61 00

Cuisines Sion
Rue du Rawil 3
T +41 27 322 41 36

| AEG | BAUKNECHT | BOSCH | ELECTROLUX | SIEMENS | SUTER INOX | V-ZUG

AL peinture sarl
peinture - papier peint - crépis - décoration

Angelo LIONETTI

Rue de Bandol 15 - 1213 Onex
Tél. 022 793 66 02 - **Fax:** 022 793 66 03
Mobile: 079 204 51 03
Email: lionettiangelo@hotmail.com

© Jean-Marie Hosatte / Abbadan

Un labyrinthe de ruelles. *Les enfants, en jouant, inventent les aventures fabuleuses qu'ils feront bientôt vivre à leurs marionnettes.*

ce cloaque est 640 000 fois supérieur aux normes internationales ! L'air que l'on respire à New Delhi est un poison à peine moins toxique que l'eau que ses habitants les plus pauvres sont obligés de boire.

Les autorités indiennes désignent les habitants des bidonvilles comme les principaux responsables de cette faillite environnementale et menacent de raser ces quartiers insalubres. En 1975, Sanjay Gandhi, le fils du premier ministre Indira Gandhi, avait envoyé l'armée, la police et les bulldozers détruire les bidonvilles de Delhi. Il est mort dans un accident d'avion quelques mois plus tard. Juste avant les Jeux du Commonwealth de 2010, de nombreux quartiers ont été aplatis et remplacés par des stades, des bâtiments administratifs, des bureaux. Les habitants de Kathputli font remarquer que les promoteurs qui ont dirigé ces opérations ont tous connu d'incroyables revers de fortune une fois leurs projets réalisés.

« On appelle Kathputli, le Ghetto des Magiciens, explique Lala Bhat. Mais il y a aussi parmi nous des hommes saints qui sauront convaincre nos dieux de punir ceux qui nous chasseront de nos maisons et de ces rues que nous aimons tant. »

votre artisan

Plomberie
Couverture
Ferblanterie

alex burtin
michel burtin successeur

DE JOUR
ET DE NUIT
022 320 42 02

SDS

Service de Dépannage Sanitaire

alex burtin

DE NUIT
ET 7 JOURS SUR 7

votre projeteur

Etudes techniques et expertises
installations sanitaires
et ferblanterie

bureau d'études techniques michel burtin

Rue Micheli-du-Crest 11bis
1205 Genève
Tél. 022 320 42 02
Fax 022 781 29 31

GROUPE SPG-RYTZ

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36
CH – 1208 **Genève**
T +41 58 810 30 00
info@spg.ch
www.spg.ch

RYTZ & CIE S.A.
Place de la Navigation 14 | Avenue Alfred-Cortot 7
CH – 1006 **Lausanne** | CH – 1260 **Nyon**
T +41 58 810 35 00 | T +41 58 810 36 00
info@rytz.com
www.rytz.com

SPG FINEST PROPERTIES
Route de Chêne 36
CH – 1208 **Genève**
T +41 58 810 30 30
Place de la Navigation 14 | Avenue Alfred-Cortot 7
CH – 1006 **Lausanne** | CH – 1260 **Nyon**
T +41 58 810 35 50 | T +41 58 810 36 50
info@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch

SPG INTERCITY
Place de la Navigation 14 | Rte de Frontenex 41 A
CH – 1006 **Lausanne** | CH – 1207 **Genève**
T +41 21 318 46 00 | T +41 22 707 46 00
lausanne@spgintercity.ch | geneva@spgintercity.ch
www.spgintercity.ch

Les offres contenues dans les PAGES IMMOBILIÈRES ne constituent pas des documents contractuels. © SPG-RYTZ tous droits réservés

PAGES IMMOBILIÈRES

Une sélection des offres du Groupe SPG-RYTZ à la vente et à la location en Suisse et dans le monde

Voir toutes les offres du Groupe SPG-RYTZ

www.spg.ch www.rytz.com

Version mobile – Alertes e-mails – Disponibles sur App Store

SOMMAIRE PAGES IMMOBILIÈRES

– Christie's International Real Estate: monde, résidences d'exception à vendre 138
– SPG Finest Properties, Genève, Vaud et Valais: résidences d'exception à vendre 140
– SPG, Genève: villas et appartements à vendre 148
– SPG, Genève et Vaud: immeubles, bureaux et locaux commerciaux à vendre 162
– SPG, Genève: villas et appartements à louer 169
– SPG, Genève: locaux commerciaux à louer 173
– SPG, Genève: parkings à louer 176
– SPG Intercity, Genève et Vaud: locaux commerciaux à louer et à vendre 177
– RYTZ & Cie S.A., Vaud: nouvelles constructions, villas et appartements à vendre 186
– RYTZ & Cie S.A., Vaud: villas, appartements et surfaces commerciales à louer 194
– Faites une folie! Château à vendre 201
– … Une autre folie! Ile à vendre 203

Villa Paradiso

ARIZONA - Paradise Valley

Luxe inégalable et sophistication définissent cette splendide propriété, étendue sur près de 50˙000 m², alliant cependant le confort et la douce chaleur d'un foyer. La villa s'ouvre sur une imposante rotonde distribuant de chaque côté 2 superbes escaliers identiques. Les ailes nord et sud séparent les principaux espaces de loisirs des pièces à vivre.

À l'extérieur, une magnifique piscine et un pool house offrent un cadre parfait pour les loisirs et la relaxation. De conception domotique, cet objet exceptionnel propose une redéfinition du luxe moderne.

Unrivaled luxury and sophistication define this unique property situated on 12 acres yet combining the comfort and warmth of home. The home's entry welcomes with a grand rotunda sweeping twin staircases. North and south wings separate the main entertainment areas from the living room, home office, theater and gym.

Outside a sparkling pool and pool house offer the perfect setting for relaxation or outdoor entertaining. With a smart home system, this home redefines modern luxury.

ARIZONA (USA)

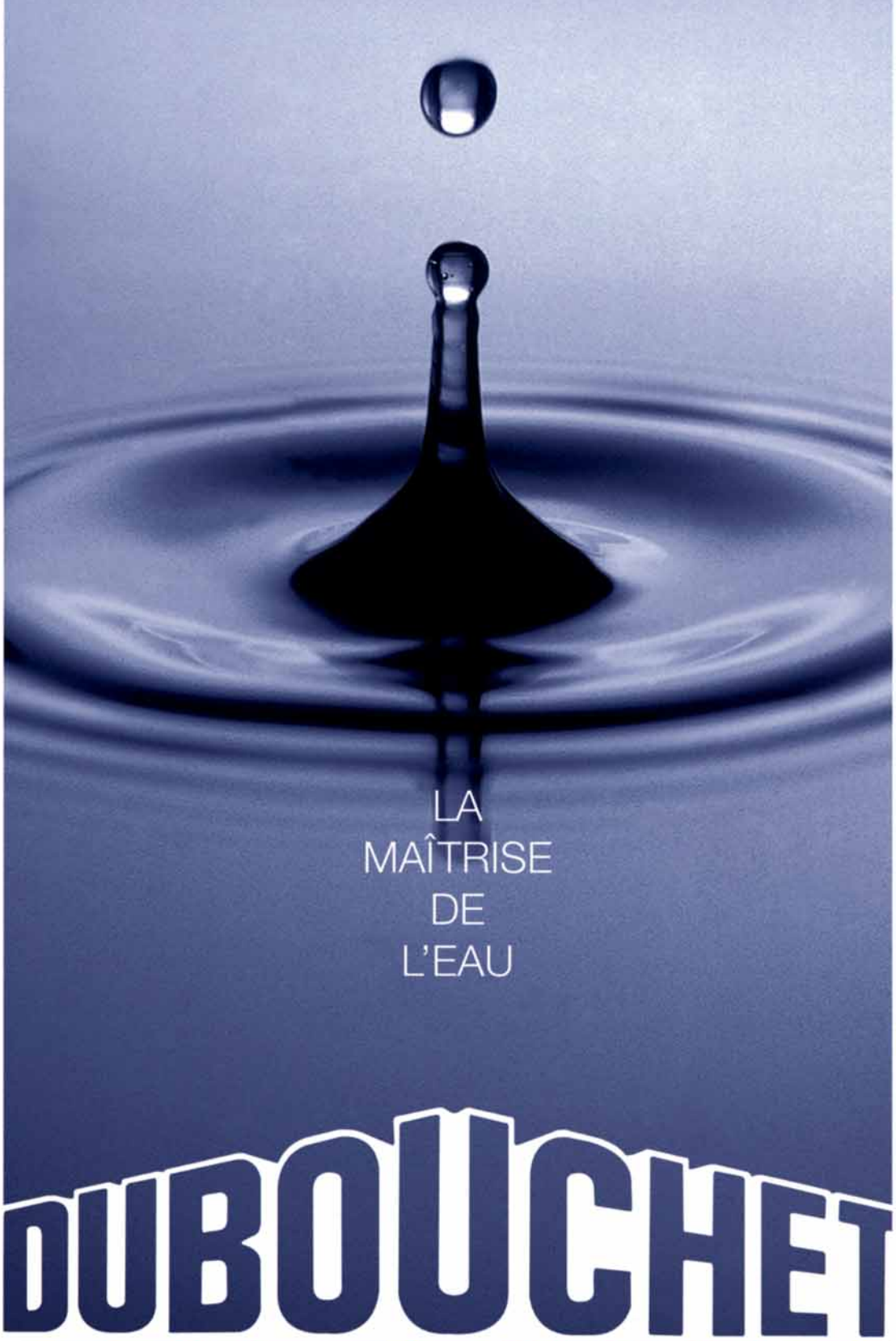
SPG FINEST PROPERTIES
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

Prix / *Price:* CHF

4-8 Millions *8-12 M.* *12-15 M.* *15-20 M.* *>20 M.*

SPG Finest Properties Route de Chêne 36 CH-1208 Genève
T +41 (0)58 810 30 30 geneva@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch SPG Finest Properties



DUBOUCHET

INSTALLATIONS SANITAIRES - FERBLANTERIE - DÉPANNAGES - BUREAU D'ÉTUDES

Pierre Dubouchet SA

Rue Joseph-Girard 40
1227 Carouge / Genève
(T) 022 304 02 02
(F) 022 304 02 04
e-mail: pdubouchet@swissonline.ch

Parcelle rare à Vandœuvres

Rare plot of land in Vandœuvres

GENÈVE - Vandœuvres

Extraordinaire parcelle de 2'001 m² située dans un quartier splendide et calme au cœur de la commune de Vandœuvres, l'une des plus prestigieuses de Genève, à deux pas du centre-ville.

La parcelle, entièrement équipée, est orientée plein sud. Elle dispose d'une autorisation de construire pour une maison de maître HPE édifiée sur 3 étages et d'une surface habitable de 540 m², avec pool house, piscine et un garage pour 2 voitures. La parcelle est vendue libre de mandat.

An extraordinary 2,001 sq. m. plot of land located in a superb, quiet district at the heart of the municipality of Vandœuvres, one of the most prestigious in Geneva, only a stone's throw from the city centre.

The plot, which has all amenities, faces south. It has a building permit for an HEP (high energy performance) mansion built on 3 floors and a living area of 540 sq. m., with pool house, swimming pool and a 2-car garage. The plot is for sale without being tied to a particular architect's contract.

Prix / *Price:* CHF

4-8 Millions *8-12 M.* *12-15 M.* *15-20 M.* *>20 M.*

SPG FINEST PROPERTIES
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

SPG Finest Properties Route de Chêne 36 CH-1208 Genève
T +41 (0)58 810 30 30 geneva@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch SPG Finest Properties

Splendide propriété villageoise

Magnificent village property

GENÈVE - Troinex

Restaurée en 2007 sur une parcelle de plus de 1'046 m², au cœur d'un environnement calme avec un jardin splendidement aménagé doté d'une piscine, ce bien prestigieux dégage une harmonie et une sérénité rare à 10 minutes du centre-ville.

La rénovation a fait place à environ 600 m² habitables répartis sur trois étages à vivre, un appartement indépendant accessible depuis la propriété et un sous-sol entièrement excavé. Une grande cour pavée nous mène à une double entrée en verre avec une spacieuse cage d'escalier ouvrant sur de grands dégagements. De vastes pièces de réception, 4 grandes chambres à coucher, une imposante suite parentale, 2 salles de bains et un sous-sol aménagé avec une cave à vins, une salle de jeu, un sauna, une cave et un énorme potentiel à l'état brut.

Entirely restored in 2007 and standing on a plot of 1,046 sq. m. surrounded on all sides by a quiet environment with a magnificently laid-out garden graced with a swimming pool, this prestigious property has an aura of harmony and rare serenity just 10 minutes from downtown.

The renovation created a living space of approximatively 600 sq. m. distributed over three floors, a self-contained apartment and an entirely excavated basement. A large paved courtyard takes us to a glass double entrance with a large stairwell opening onto large passages. Wide reception rooms, 4 large bedrooms, a spacious parental suite, 2 bathrooms and a basement featuring a wine cellar, a games room, a sauna, a cellar and an unfinished area with great potential.

Prix / *Price :* CHF

4-8 Millions | 8-12 M. | 12-15 M. | 15-20 M. | >20 M.

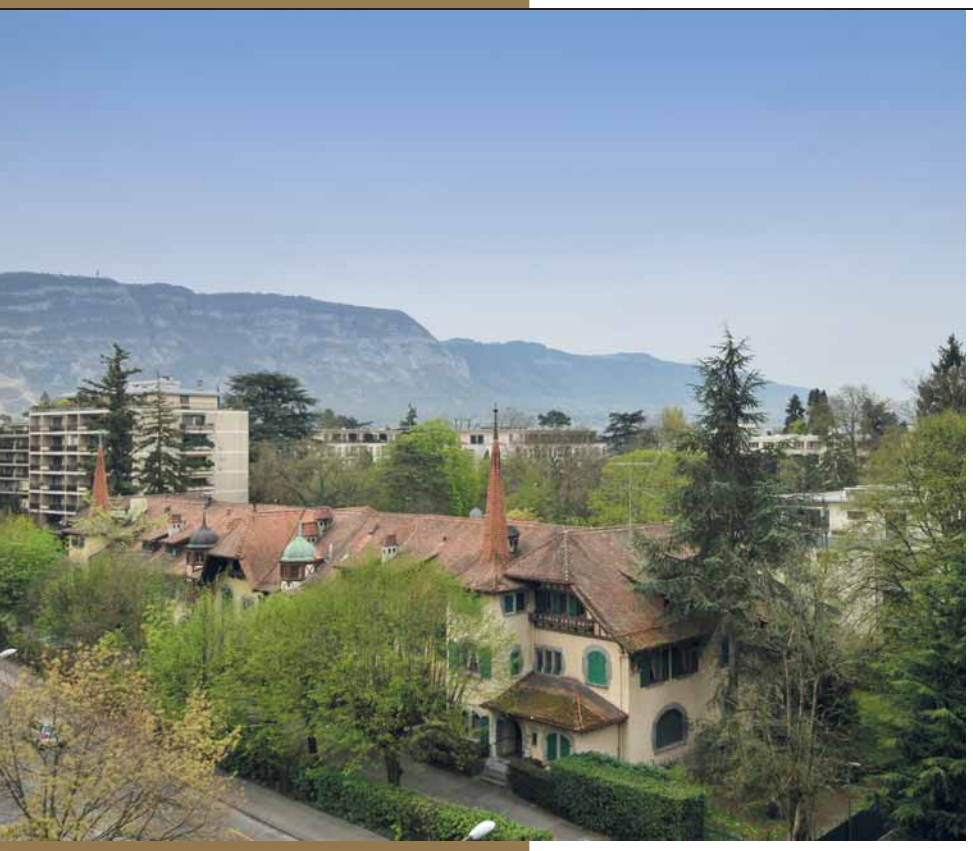
SPG FINEST PROPERTIES
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

SPG Finest Properties Route de Chêne 36 CH-1208 Genève
T +41 (0)58 810 30 30 geneva@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch SPG Finest Properties

Superbe appartement

Superb apartment



GENÈVE - Florissant

Ce magnifique appartement d'une surface d'environ 250 m² se situe au 5e étage d'un immeuble au cœur du quartier de Florissant. Entièrement rénové en 2013 avec des matériaux nobles et une domotique haut de gamme.

Il dispose d'un grand salon avec espaces «cinéma», salon et repas distincts. La cuisine à vivre entièrement équipée dispose aussi d'une cave à vins. Deux parties nuit, une parentale et une dédiée aux enfants, se composent de 4 chambres, d'une salle de bains avec jacuzzi et w.-c. séparés, d'une salle de douches avec w.-c., et d'un w.-c. visiteurs. Une buanderie, un coffre-fort et deux boxes en sous-sol complètent les prestations luxueuses de ce bien.

This magnificent apartment with a surface area of approx. 250 sq. m. is located on the 5th floor of a building at the heart of the Florissant district. Entirely renovated in 2013 with noble materials and high-end domestic automation systems.

The apartment features a large lounge with "cinema" areas, and separate lounge and dining areas. The fully-equipped, live-in kitchen also has a wine cellar. Two sleeping quarters, one for the parents and one given over to the children, consist of 4 bedrooms, a bathroom with a separate jacuzzi and toilet, a shower room with toilet, and a guest's toilet. A laundry room, a safe and two lock-up garages in the basement complete the luxurious facilities of this property.

Prix / *Price:* CHF

4-8 Millions | *8-12 M.* | *12-15 M.* | *15-20 M.* | *>20 M.*

SPG Finest Properties
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

SPG Finest Properties Route de Chêne 36 CH-1208 Genève
T +41 (0)58 810 30 30 geneva@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch SPG Finest Properties

Appartement en duplex neuf

New duplex apartment

VALAIS - Verbier

Au cœur du domaine skiable de Verbier, dans le quartier de Savoleyres, au pied des remontées mécaniques, dans un chalet composé de 4 appartements, se trouve un superbe duplex avec une vue exceptionnelle.

L'appartement d'une surface habitable de 140 m² est réparti sur 2 niveaux. L'entrée dotée d'un local à ski indépendant, vestiaires et w.-c. visiteurs mène à une grande pièce à vivre comprenant la cuisine ouverte, la salle à manger, un séjour avec une belle cheminée et l'accès à la terrasse bénéficiant d'un dégagement inégalable. A l'étage inférieur se trouvent 3 chambres à coucher, 1 terrasse, 1 salle de bains et une salle de douches chacune avec w.-c., sauna, local technique et buanderie. Un garage-box est situé en contrebas du chalet. Possibilité d'implanter un jacuzzi dans le jardin.

This superb duplex apartment with an exceptional view is located in a chalet consisting of 4 apartments at the heart of the Verbier skiing area, in the Savoleyres part of the resort and at the foot of the ski lifts.

The apartment, which has a living area of 140 sq. m., extends over 2 levels. The entrance hall, featuring a separate skis room, cloakrooms and a visitors' toilet, leads to a large living room comprising the open-plan kitchen, the dining room, a living room with a fine fireplace and access to the terrace, which commands an unrivalled clear view. The lower floor comprises 3 bedrooms, 1 terrace, 1 bathroom and a shower room – each with a toilet – plus a sauna, controls room and laundry. A lock-up garage is situated below the chalet. Possibility of installing a jacuzzi in the garden.

Prix / *Price :* CHF

4-8 Millions | *8-12 M.* | *12-15 M.* | *15-20 M.* | *>20 M.*

SPG FINEST PROPERTIES
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

SPG Finest Properties Route de Chêne 36 CH-1208 Genève
T +41 (0)58 810 30 30 geneva@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch SPG Finest Properties

Propriété avec terrain constructible

Property with land for development

SPG FINEST PROPERTIES
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

VAUD - Eysins

Cette demeure bénéficie d'une situation résidentielle au centre du village. Sa position privilégiée lui confère un environnement sans nuisances, tout en étant à seulement 2 kilomètres de Nyon, de ses commodités et de la gare.

Une fois franchi le grand portail, on y trouve une magnifique cour pavée embellie de ses arbres et de sa fontaine. Plusieurs corps d'habitation composent la propriété, dont le principal comprenant une dizaine de pièces, ainsi qu'un bâtiment annexe pouvant être transformé en garage et/ou en habitation. La parcelle de 5'448 m^2 comprend 3'172 m^2 en zone village et de 2'276 m^2 en zone villa. Il existe actuellement une réserve constructible d'environ 1'400 m^2 de surface brute de plancher sur la partie zone villa et environ 300 m^2 pour la zone village. La demeure principale en pierres de taille ravira les amateurs de biens de caractère.

This property is ideally situated in a very residential area at the centre of the village. Its privileged position affords it a pollution-free environment, whilst being only 2 kilometres from Nyon, its amenities and railway station.

Beyond the imposing gateway, there is a magnificent paved courtyard with trees and a fountain. The property comprises a number of living areas, the main one including some 10 rooms, as well as an adjacent building that can be converted into a garage and/or a dwelling. The 5,448 sq. m. parcel consists of 3,172 sq. m. zoned 'village' and 2,276 sq. m. zoned 'villas'. Currently there is a constructible reserve of around 1,400 sq. m. gross floor area in the 'villa' zone and around 300 sq. m. in the 'village' zone. The stone work of the main house will delight amateurs of character properties.

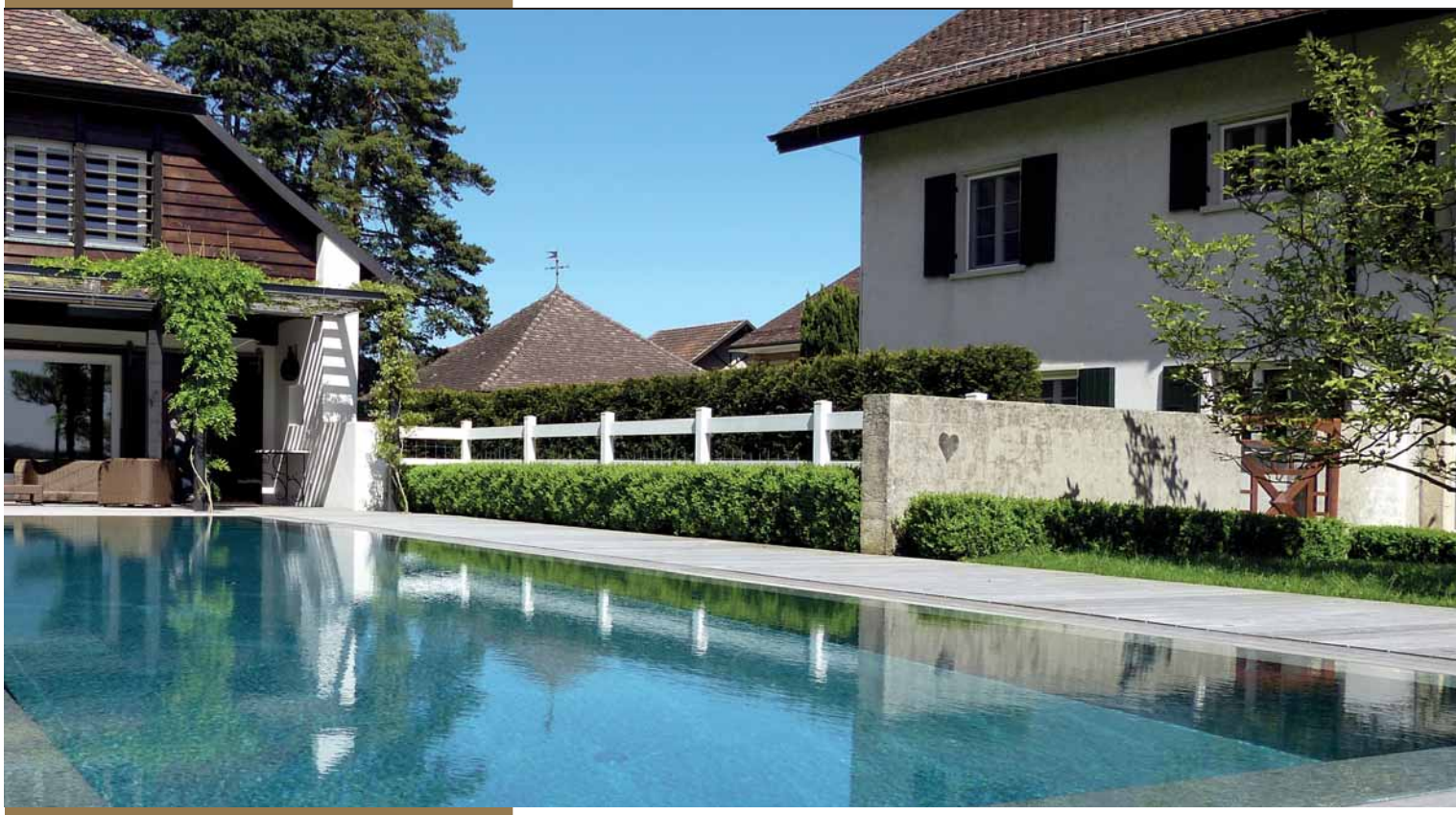
Prix / *Price:* CHF <

4-8 Millions *8-12 M.* *12-15 M.* *15-20 M.* *>20 M.*

SPG Finest Properties Avenue Alfred-Cortot 7 CH-1260 Nyon
T +41 (0)58 810 36 50 nyon@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch SPG Finest Properties

Magnifique ferme rénovée

Magnificent renovated farm



SPG FINEST PROPERTIES
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

VAUD - Trélex

Ce corps de ferme de 1665 entièrement rénové se situe sur les hauteurs de Nyon, à 15 minutes en voiture de l'aéroport de Genève.

Erigé sur une magnifique parcelle de 3'590 m², le bâtiment principal de cette vaste propriété est un magnifique corps de ferme du XVII[e] siècle rénové et totalisant plus de 600 m² habitables. Sur la parcelle, sont répartis autour de la cour intérieure, une annexe d'environ 130 m², un garage pour 2 voitures avec au sous-sol un carnotzet de 50 m² et un autre garage pour 2 voitures. Cette propriété de charme profite également à l'extérieur d'une magnifique piscine chauffée à débordement, ainsi que d'un vaste jardin joliment arboré. Son emplacement est idéal et stratégique à seulement 5 minutes de Nyon.

This fully renovated farmhouse, whose origins date back to 1665, is situated on the heights above Nyon, 15 minutes by car from Geneva airport.

Built on a splendid, 3,590 sq. m. parcel, the main building of this huge property is the imposing, original farm structure, dating from the 17th century, which has been renovated, providing a living space of more than 600 sq. m. The parcel comprises an inner courtyard, surrounded by an annex of around 130 sq. m., a double garage with a basement housing a 50 sq. m. carnotzet, as well as a second garage for 2 cars. This charming property also enjoys a beautiful outside, heated, infinity swimming pool and an enormous, attractively treed garden. Its location is ideal and extremely convenient, only 5 minutes from Nyon.

Prix / *Price:* CHF

4-8 Millions | 8-12 M. | 12-15 M. | 15-20 M. | >20 M.

SPG Finest Properties Avenue Alfred-Cortot 7 CH-1260 Nyon
T +41 (0)58 810 36 50 nyon@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch SPG Finest Properties

Belle demeure près du lac

Beautiful residence near the lake

SPG FINEST PROPERTIES
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

VAUD - Buchillon

Cette belle demeure de 290 m² habitables (490 m² de surface utile) séduit par son caractère unique et sa situation privilégiée à deux pas du lac. Elle jouit d'un environnement sans nuisances et d'une vue magnifique.

Exposée sud, la parcelle de plus de 1'800 m² profite d'un bel ensoleillement. Un jardin plat composé de belles essences offre de l'intimité. L'accès à la propriété se fait par une cour pavée abritant un garage double. Le rez-de-chaussée comprend de nombreuses pièces dont un vaste living avec cheminée centrale. Une belle terrasse surplombe la parcelle offrant une vue sur le lac. À l'étage, on trouve les chambres et les salles d'eau. Le niveau inférieur bénéficie d'un accès direct sur l'extérieur et comprend un bureau, une vaste salle de billard, un espace cuisine, une salle de douches/w.-c., ainsi qu'une cave à vins.

This beautiful residence with a living space of 290 sq. m. (490 sq. m. of a total floor space) is attractive for its unique character and its privileged position a few moments from the lake. It enjoys quiet surroundings with magnificent views.

The parcel of more than 1,800 sq. m. is south facing and gets plenty of sun. A level garden with fragrant trees and shrubs provides privacy. A paved courtyard with a double garage leads to the entrance of the property. On the ground-floor there are several rooms including a vast living-room with a central fireplace. An attractive terrace overlooks the parcel offering lake views. The bedrooms and the bathrooms are situated on the first floor. The lower floor, with direct access to the garden, comprises an office, a vast billiards room, a kitchen area, a shower room/w.-c. and a wine cellar.

Prix / *Price:* CHF

4-8 Millions | *8-12 M.* | *12-15 M.* | *15-20 M.* | *>20 M.*

SPG Finest Properties Place de la Navigation 14 CH-1006 Lausanne-Ouchy
T +41 (0)58 810 35 50 lausanne@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch SPG Finest Properties

Luxueuse ville d'architecte

Architect's luxury villa

SPG FINEST PROPERTIES
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

VAUD - Lutry

A proximité du Bourg de Lutry et du vignoble de Lavaux classé au patrimoine mondial de l'UNESCO, cette propriété contemporaine de 11 pièces bénéficie d'un cadre exclusif et d'une situation dominante, lui permettant de profiter d'une vue panoramique sur le lac Léman et les Alpes.

Le logement principal d'environ 452 m^2 dispose de 8 pièces et d'une magnifique terrasse. Les pièces de réception sont orientées au sud et profitent d'une luminosité omniprésente. Les volumes imposants, ainsi que les finitions de standing complètent cette offre rare sur le marché. Un deuxième logement d'environ 117 m^2 avec accès séparé permettra d'accueillir vos invités ou de loger votre personnel de maison. Le bien est doté d'un ascenseur vitré, d'une piscine à débordement, d'un parking intérieur pour 9 véhicules, et d'un jardin clôturé avec portail sécurisé.

Close to the town of Lutry and the Lavaux vineyard classified as a UNESCO World Heritage site, this contemporary property with 11 rooms enjoys an exclusive prominent setting, affording it a panoramic view of Lake Geneva and the Alps.

The main accommodation of about 452 sq. m. includes 8 rooms and a magnificent terrace. The reception rooms are south facing and all well illuminated. Their imposing volumes and quality finishings complete this offer rare on the market. A second accommodation of around 117 sq. m. with separate access will let you entertain your guests or lodge your house staff. The property has a glass lift, infinity swimming pool, interior parking for 9 vehicles and an enclosed garden with security entrance.

Prix / *Price:* CHF

4-8 Millions | 8-12 M. | 12-15 M. | 15-20 M. | >20 M.

SPG Finest Properties Place de la Navigation 14 CH-1006 Lausanne-Ouchy
T +41 (0)58 810 35 50 lausanne@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch SPG Finest Properties

SPG Ventes Résidentielles
Faites appel à nos courtiers pour un conseil sur mesure
Nos services :
▸ Estimation gratuite de votre bien basée sur notre connaissance approfondie du marché local.
▸ Accompagnement personnalisé dans toutes vos démarches en vue de vendre.
▸ Une présence marquée dans la presse et sur Internet
Contactez-nous au 058 810 30 20
vente@spg.ch
Renseignements sans engagement
SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 | CH - 1208 Genève | www.spg.ch
Tél.: +41 58 810 30 00 | Fax : +41 58 810 30 09
Groupe SPG-RYTZ
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE
Visitez notre site Internet www.spg.ch aussi disponible en version mobile et application

Le Domaine de Sierne

Autorisation en force

Dans parc arboré privé sur le plateau de Vessy à Veyrier

21 ~~31~~ villas contemporaines HPE sur plan

- Surfaces habitables de 170 m² à 190 m² (200 m² à 250 m² utiles)
- Niveau de finition exceptionnel
- Aménagements extérieurs par paysagiste reconnu
- Jardin privatif, cours anglaises, terrasses en rez et 1er étage
- 2 places de parking souterraines avec accès direct à la villa
- Livraison 2018

PROGRAMME NEUF

De CHF 1 590 000.– à CHF 2 350 000.–

CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3020 – Fax 058 810 3035
Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – vente@spg.ch

VENTE

Certoux 86

Au sein d'une résidence sécurisée à Perly-Certoux

5 ~~15~~ appartements en PPE répartis sur 3 niveaux

- Appartements de 4 et 5 pièces
- Surfaces habitables comprises entre 89 m² et 117 m²
- Balcon ou jardin privatif en rez-de-chaussée
- Logements modernes avec un aménagement fonctionnel
- Parking en sous-sol

De CHF 733 922.– à CHF 1 207 170.–

PROGRAMME NEUF

SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3020 – Fax 058 810 3035
www.spg.ch – vente@spg.ch – Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

Le Hameau de Confignon

Chantier en cours

À flanc du coteau de Confignon, vue sur le village et la campagne environnante

3 ~~18~~ appartements en PPE de 4 à 6 pièces répartis en 2 bâtiments

- Surfaces PPE comprises entre 81 m² et 214 m²
- Appartements lumineux et fonctionnels
- Prestations haut de gamme
- Finitions au gré du preneur
- Cave et places de parking en sous-sol
- Livraison prévue pour fin 2017

De CHF 1 379 000.– à CHF 1 694 000.–

PROGRAMME NEUF

CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3020 – Fax 058 810 3035
Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – vente@spg.ch

GROUPE SPG-RYTZ

GENÈVE – NYON – LAUSANNE

www.spg.ch – www.rytz.com

Un conseil immobilier global

Nos dernières constructions commercialisées en PPE

60 FRONTENEX - GENÈVE

LES VERGERS - MEYRIN

LES PLAGES DE DARDAGNY - DARDAGNY

Ne ratez pas nos futures constructions, inscrivez-vous dès à présent !

Contactez-nous au +41 (0)58 810 30 20 / vente@spg.ch

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Ventes Résidentielles
Route de Chêne 36 | 1208 Genève | T +41 (0)58 810 30 20 | vente@spg.ch

Disponible sur App Store
version mobile
alertes e-mails

Les Terrasses du Lignon

Autorisation de construire

A Vernier, dans un secteur calme et résidentiel en bordure du nant des Grebattes

3 ~~6~~ villas contiguës avec jardins privatifs

- Haute Performance Energétique
- Surfaces habitables d'environ 140 m^2 + sous-sol de 50 m^2
- Transports publics, écoles et commerces à proximité
- Jardins privatifs et terrasses en rez et niveau supérieur
- Hors zone de survol
- Frais d'enregistrement réduits (CASATAX)

PROGRAMME NEUF

De CHF 1 184 000.– à CHF 1 230 000.–

CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3020 – Fax 058 810 3035
Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – vente@spg.ch

1. VERNIER (GENÈVE) – Cette villa de 165 m² utiles profite d'un petit jardin dont la vue dégagée s'étend jusqu'au Salève. Le rez-de-chaussée est conçu avec une cuisine ouverte sur la partie salle à manger, dans son prolongement le salon puis la véranda. L'étage dispose de 3 chambres et une salle de bains, et le sous-sol une chambre d'appoint avec salle de douches. Un couvert pour 2 véhicules est disponible.
CHF 1 340 000.–

2. THÔNEX (GENÈVE) – Au sein d'un petit ensemble résidentiel, cette villa mitoyenne de 163.35 m² comporte un niveau principal qui accueille une grande pièce à vivre avec cuisine ouverte sur le séjour, agrandit par une véranda. L'étage comprend 3 chambres et une salle de bains et le sous-sol inclut plusieurs pièces et un espace garage.
CHF 1 380 000.–

3. VERNIER (GENÈVE) – Avec son jardin parfaitement entretenu, cette villa jumelle de 122 m² habitables offre un cadre de vie agréable. L'habitation comprend un bel espace de vie composé d'une cuisine équipée ouverte sur le séjour, 3 chambres et 2 salles d'eau. La villa dispose également d'un sous-sol et d'un garage attenant.
CHF 1 390 000.–

Exclusivité

4. VESSY (GENÈVE) – Cette villa de 214 m² utiles jumelée par le garage dispose d'un petit jardin clôturé et d'une terrasse située au-dessus du garage. La cuisine ouvre sur le séjour. La villa dispose par ailleurs de 4 chambres à coucher et de 3 salles d'eau ainsi que d'un sous-sol aménagé.
CHF 1 560 000.–

5. THÔNEX (GENÈVE) – Cette villa individuelle de 206 m² habitables se trouve sur une grande parcelle de 986 m². Elle offre un spacieux séjour avec cheminée, une salle à manger, une cuisine équipée et un bureau. La partie nuit comprend 4 chambres à coucher et une 2 salles de bains. La villa est complétée par un sous-sol aménagé et un garage fermé.
CHF 1 850 000.–

6. COLOGNY (GENÈVE) – Accessible par un chemin privé, cette villa de 160 m² habitables jumelée par le garage est bâtie sur 623 m² de terrain. Le grand séjour ouvre sur la véranda située à l'arrière de la villa, côté jardin. La villa possède 3 chambres et 2 salles d'eau. Le sous-sol est aménagé.
CHF 1 895 000.–

SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3020 – Fax 058 810 3035
www.spg.ch – vente@spg.ch – Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

7. VEYRIER (GENÈVE) – Cette maison du début des années 1970 sise sur une parcelle de 1 230 m² possède une surface utile de 243 m². Parmi les 5 chambres à coucher, 2 se trouvent à l'entresol. La villa dispose de 2 salles de bains. Le séjour donne sur une terrasse couverte et le jardin clôturé.
CHF 2 150 000.–

8. LE-GRAND-SACONNEX (GENÈVE) – Ce superbe loft en triplex possède une surface totale de 230 m² ainsi qu'un toit-terrasse de 22 m². L'espace de vie principal se compose d'une cuisine ouverte sur la salle à manger, qui se prolonge par le salon. Ce bien compte 4 chambres à coucher dont l'une avec patio attenant et 3 salles d'eau.
CHF 2 200 000.–

9. THÔNEX (GENÈVE) – Sur plus de 1 000 m² de terrain, cette villa d'environ 220 m² habitables bénéficie d'un environnement calme avec la possibilité de profiter de la piscine dès l'arrivée des beaux jours. La villa compte 4 chambres et 2 salles d'eau à l'étage. Le sous-sol est en partie aménagé avec une chambre et salle de douches supplémentaires.
CHF 2 280 000.–

10. VÉSENAZ (GENÈVE) – Cette jolie maison de village de 200 m² habitables allie le charme de l'ancien au moderne et offre une vue sur le lac et le Jura. La villa, toute en hauteur, dispose de 5 chambres à coucher, 2 salles de bains et 2 salles de douches. Le séjour ouvre sur un bel espace extérieur entièrement dallé.
CHF 2 350 000.–

11. PLAN-LES-OUATES (GENÈVE) – Cette villa contemporaine de 250 m² utiles se distingue par de beaux volumes avec une spacieuse pièce à vivre composée d'une cuisine ouverte sur séjour, une salle à manger et une véranda. L'habitation compte 3 chambres, 3 salles d'eau, une salle de jeu, une buanderie et une cave. Le garage peut accueillir 2 véhicules. Les finitions sont au gré du preneur.
CHF 2 390 000.–

12. VESSY (GENÈVE) – Construite en 2005, cette villa jumelée de 218 m² habitable comprend 2 niveaux plus un sous-sol aménagé. Le séjour se prolonge sur une cuisine équipée. Un bureau, 3 chambres et 2 salles d'eau occupent l'étage. Une pièce avec jacuzzi et un couvert à voitures complètent l'objet. La surface de la parcelle est de 666 m².
CHF 2 390 000.–

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3020 – Fax 058 810 3035
Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – vente@spg.ch

VENTE

13. CORSIER (GENÈVE) – Cette villa individuelle de 208 m² bâtie sur 1 100 m² de parcelle comprend un séjour avec cheminée, une cuisine équipée, 4 chambres dont une parentale et 2 salles d'eau. Le rez inférieur dispose, en plus de la partie garage, d'une spacieuse salle de jeu et d'une grande chambre avec salle de bains.
CHF 2 490 000.–

14. GRAND-LANCY (GENÈVE) – Cette villa d'architecture contemporaine, de 247 m² habitables, a été construite en 2008. L'originalité réside dans sa conception en terrasse avec un aménagement sur 3 niveaux. Le séjour avec cuisine ouverte profite d'une vue dégagée sur le Salève. La villa offre 4 chambres dont une suite parentale avec dressing et salle de bains.
CHF 2 600 000.–

15. VANDŒUVRES (GENÈVE) – Aux portes de Genève, cette villa de plain-pied compte 1 337 m² de terrain. L'habitation de 187 m² au sol comprend un séjour, une cuisine attenante, 4 chambres, un bureau et 2 salles d'eau. Le sous-sol dispose d'une partie aménagée et un espace garage. Quelques travaux de rafraîchissement seront à prévoir.
CHF 2 950 000.–

16. VANDŒUVRES (GENÈVE) – Conçue sur plusieurs demi-niveaux, cette villa contemporaine de 220 m² habitables avec piscine comprend une salle à manger, une cuisine équipée et un séjour double. 5 chambres dont une suite parentale avec salle de bains et dressing composent l'espace nuit, complété par 2 autres salles d'eau.
CHF 3 290 000.–

17. SORAL (GENÈVE) – Cette belle demeure traditionnelle datant du 18e siècle profite d'un environnement calme, au sein du vignoble genevois. Sise sur une parcelle de 4 151 m², cette grande bâtisse dispose d'une surface habitable de plus de 300 m² répartis sur 2 niveaux d'habitation. Elle comprend 4 chambres à coucher et 2 salles d'eau.
CHF 3 300 000.–

18. CORSIER (GENÈVE) – Située proche du port de Corsier sur un terrain arboré de 1 653 m² cette villa d'architecte de 248 m² habitables avec piscine chauffée offre de belles prestations. Elle comprend une salle à manger, un salon double en demi-niveau et une cuisine indépendante. La villa compte en outre 5 chambres plus 2 en sous-sol ainsi que 4 salles d'eau et un sauna.
CHF 3 900 000.–

SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3020 – Fax 058 810 3035
www.spg.ch – vente@spg.ch – Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

19. CHÊNE-BOURGERIES (GENÈVE) – Sur sa parcelle de 1 556 m², cette belle demeure ancienne est entourée d'un havre de verdure et profite d'une piscine. L'intérieur de 250 m² habitables est chaleureux et les volumes généreux. La villa dispose d'une chambre parentale avec salle de bains et de 2 chambres d'enfants. Une salle de jeu occupe les combles et un studio indépendant une partie du sous-sol.
CHF 3 990 000.–

20. ONEX (GENÈVE) – Sur une parcelle arborée de 1 713 m² avec piscine, cette superbe villa de plain-pied neuve de 326 m² habitables est baignée de lumière grâce à ses nombreuses baies vitrées. Elle dispose de 4 chambres et de 3 salles d'eau. Le sous-sol est entièrement aménagé et un box fermé est à disposition.
CHF 4 200 000.–

21. VESSY (GENÈVE) – Cette splendide villa de 330 m² utiles avec piscine se trouve au milieu d'un parc arboré de plus de 4 000 m², dans un secteur résidentiel privé. L'intérieur de la villa est lumineux et les pièces spacieuses. La propriété compte 4 chambres à coucher et 2 salles d'eau. Un appartement indépendant avec 2 chambres occupe une partie du sous-sol.
CHF 4 250 000.–

22. THÔNEX (GENÈVE) – Dans la localité de Mapraz, sur plus de 2 000 m² de parcelle, se situe cette jolie maison de caractère de 365 m² habitables avec piscine. Le volume de ses pièces, sa situation et son exposition plein sud sont autant d'atouts qui la caractérisent. La villa possède 4 chambres à coucher et 2 salles d'eau. Un studio indépendant est également disponible.
CHF 4 300 000.–

Exclusivité

23. COLLONGE-BELLERIVE (GENÈVE) – Situé à proximité du Parc Floraire, cet appartement d'une résidence récente compte 4 pièces. Ses 93.9 m² de surface PPE sont répartis entre le séjour aménagé en 2 espaces, la cuisine équipée, les 2 chambres, la salle de bains et le w.-c. visiteurs. Ce bien est complété par une cave et un parking.
CHF 4 700 000.–

24. VANDŒUVRES (GENÈVE) – Cette splendide maison de maître de 355 m² habitables aux volumes généreux dispose d'un vaste séjour traversant composé de 3 pièces en enfilade : une bibliothèque, un salon en son centre et une salle à manger. La villa compte 3 chambres, avec possibilité d'en créer une quatrième. Une piscine a été conçue sur cette parcelle de 1 625 m².
CHF 4 995 000.–

CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3020 – Fax 058 810 3035
Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – vente@spg.ch

VENTE

1. CORSIER (GENÈVE) – Idéal pour un investisseur ou pied-à-terre, ce 2-pièces en rez-de-jardin offre une surface PPE de 36 m². Une cave et un garage sont compris.
CHF 360 000.–

2. THÔNEX (GENÈVE) – Les 72 m² de surface PPE de cet appartement traversant de 3.5 pièces sont répartis entre le séjour avec balcon, la cuisine, les 2 chambres, la salle de bains et le w.-c. séparé. Des travaux de rafraîchissement sont à prévoir. Ce bien est complété par une cave et une place de parking.
CHF 660 000.–

3. PETIT-SACONNEX (GENÈVE) – En étage élevé, ce 3-pièces de 87 m² PPE est en bon état d'entretien. Une cuisine moderne a été posée récemment et la salle de bains a également été refaite. L'appartement possède un double séjour dont le balcon offre un beau dégagement sur le Salève, ainsi qu'une chambre avec balcon. Une cave et une place de parking sont comprises.
CHF 965 000.–

4. CAROUGE (GENÈVE) – Situé sur les Hauts de Carouge, ce 4-pièces avec balcons totalise une surface de 103 m² PPE. L'appartement comprend un séjour se prolongeant jusqu'à une loggia, une cuisine indépendante, 2 chambres à coucher dont l'une avec une salle de bains et une salle de douches. Ce bien est accompagné d'une cave et un parking est proposé en sus.
CHF 920 000.–

5. LE GRAND-SACONNEX (GENÈVE) – Au dernier étage d'une agréable résidence, cet appartement en duplex de 135 m² PPE avec balcon comprend un séjour et une cuisine équipée, 2 chambres dont l'une avec dressing, une salle de bains et une mezzanine aménagée en tant que bureau. En sous-sol, ce bien dispose d'une cave et d'un parking.
CHF 1 050 000.–

6. GRAND-LANCY (GENÈVE) – Spacieux et bien entretenu, ce 4-pièces d'une résidence sécurisée récente, totalise 99 m² de surface PPE. Il dispose d'un lumineux séjour avec une cuisine attenante moderne et équipée, le tout donnant sur une terrasse abritée de 15 m². L'appartement comprend 2 chambres, une salle de bains et un w.-c. visiteurs. Un box, une cave et une place extérieure le complètent.
CHF 1 080 000.–

SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3020 – Fax 058 810 3035
www.spg.ch – vente@spg.ch – Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

7. CAROUGE (GENÈVE) – Au sein d'une résidence neuve, ce 5-pièces de 107 m² PPE attend ses premiers occupants. Situé au rez-de-chaussée, il jouit d'un jardin privatif de 156 m² et d'une terrasse de 59 m². Il comprend un espace séjour avec cuisine agencée, 3 chambres, 2 salles d'eau, et dispose en complément d'une cave et d'un parking.
CHF 1 100 000.–

8. CONFIGNON (GENÈVE) – Au sein d'une petite résidence, proche du parc des Evaux, ce 4-pièces de 118.5 m² PPE comprend une grande pièce de vie regroupant une cuisine aménagée, un coin repas et un salon. L'ensemble donne sur un jardin privatif de 181 m². L'appartement compte 2 chambres, une salle de bains et une salle de douches. Une cave et un parking viennent en complément.
CHF 1 180 000.–

9. PUPLINGE (GENÈVE) – Cet appartement de 5-pièces de 117.60 m² avec balcon fait partie d'un petit ensemble résidentiel. La belle hauteur sous-plafond a permis l'aménagement d'une mezzanine, qui surplombe un séjour avec cheminée. L'appartement compte en outre une cuisine, 3 chambres et 2 salles d'eau. Une cave et un garage viennent en complément.
CHF 1 190 000.–

10. LES ACACIAS (GENÈVE) – Cet agréable 4-pièces de 103 m² PPE a été entièrement rénové en 2008. Le séjour en pignon est lumineux et la cuisine attenante est moderne. La partie nuit se compose de 2 chambres se partageant une salle de bains. Une cave est à disposition.
CHF 1 240 000.–

11. CORSIER (GENÈVE) – Cet attique de 6.5 pièces possède 156.8 m² de surface PPE et un balcon de plus de 10 m² avec échappée sur le lac. Le séjour, d'une belle hauteur sous plafond, est surplombé par une mezzanine de plus de 40 m². Ce bien dispose d'une cuisine séparée ainsi que 3 chambres et 2 salles d'eau. Il inclut une cave et un garage. Des travaux de rafraîchissement sont à prévoir.
CHF 1 250 000.–

12. CAROUGE (GENÈVE) – En parfait état d'entretien, 5-pièces de 129 m² avec balcon en étage élevé d'une résidence du quartier de la Tambourine. Le séjour permet d'aménager un coin salon et une salle à manger, la cuisine indépendante est entièrement équipée. L'appartement compte 3 chambres et 3 salles d'eau. Une cave vient en complément. Possibilité de parking à la location.
CHF 1 400 000.–

CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3020 – Fax 058 810 3035
Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – vente@spg.ch

VENTE

13. VERSOIX (GENÈVE) – Cet appartement de 7-pièces, de 143 m² PPE, se trouve en attique d'un petit immeuble résidentiel. Il est doté d'une terrasse de 79 m² qui offre une vue dégagée sur le lac et les Alpes. Idéal pour une famille nombreuse, ce bien propose 5 chambres à coucher et 3 salles d'eau. Une cave et 2 places de parc sont compris.
CHF 1 500 000.–

14. FRONTENEX (GENÈVE) – Ce 6-pièces de 137 m² se situe à deux pas du centre-ville, sur le Plateau de Frontenex. L'appartement dispose d'un vaste et lumineux séjour dont le balcon, à l'abri des regards, donne sur le parc. La partie nuit comprend 3 chambres et 2 salles d'eau. Ce bien est proposé à la vente avec une cave et un parking intérieur.
CHF 1 690 000.–

15. RIVE DROITE (GENÈVE) – Ce 5-pièces de haut standing, 145 m² PPE, se situe sur la rive droite et offre des prestations de qualité. Une cuisine contemporaine s'intègre à la pièce de vie principale, qui ouvre sur 21 m² de terrasse. Ce bien comprend une chambre avec dressing et salle de douches, 2 chambres d'enfant, une salle de bains, un w.-c. visiteurs et une buanderie. Une cave et 2 places intérieures le complètent.
CHF 1 750 000.–

16. MALAGNOU (GENÈVE) – Dans un bel immeuble, à deux pas du Museum, 5-pièces de 149 m² habitables ayant fait l'objet d'une rénovation récente, durant laquelle la distribution des pièces a été entièrement repensée. De style moderne, il comprend une grande pièce à vivre, 3 chambres et 2 salles d'eau. Une cave complète ce bien et un parking est disponible à la location.
CHF 1 800 000.–

17. FRANK-THOMAS (GENÈVE) – Cet appartement de 5.5 pièces de 156.1 m² se situe à deux pas de la future gare CEVA des Eaux-Vives et des Parcs de la Grange et des Eaux-Vives. Très lumineux, il jouit d'une vue dégagée sur Genève et le Jura. Il comprend 2 chambres et 2 salles d'eau. Cave et box sont compris, possibilité d'un deuxième box.
CHF 1 900 000.–

18. VÉSENAZ (GENÈVE) – Situé dans une résidence récente, ce grand appartement en duplex de 4.5 pièces pour une surface de 177 m² PPE profite d'une vue imprenable sur le lac. L'espace salon/salle à manger est surplombé par une mezzanine. L'appartement comprend également une cuisine agencée moderne, 2 chambres et 2 salles de douches. Une cave et 2 parkings complètent ce bien.
CHF 1 980 000.–

SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3020 – Fax 058 810 3035
www.spg.ch – vente@spg.ch – Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

19. TREMBLEY (GENÈVE) – Cet appartement d'angle de 6 pièces jouit d'une vue panoramique sur les montagnes et le parc Trembley. Avec 167.20 m² de surface PPE, il offre des pièces à vivre spacieuses. Ce bien compte notamment 4 chambres dont une suite parentale avec dressing, et 2 salles d'eau. Un garage, un parking et une cave sont inclus.
CHF 1 990 000.–

20. SAINT-JEAN (GENÈVE) – Cet attique en duplex de 6 pièces, rénové en 2013, se situe sur la rive droite de Genève et profite de la proximité immédiate du centre-ville et de la gare. Il dispose de 192.2 m² PPE et comprend une cuisine agencée moderne et un grand séjour, ainsi que 3 chambres et 2 salles d'eau. Une cave complète l'objet. Possibilité de parking à la location.
CHF 1 990 000.–

21. CHAMPEL (GENÈVE) – Ce 6-pièces de 164 m² PPE avec 51 m² de balcons profite d'une vue dominante. Les pièces de réception sont spacieuses et lumineuses. L'appartement dispose de 3 chambres dont une avec sa salle d'eau et une salle de bains. Ce bien est proposé avec 2 places de parking et une cave.
CHF 2 300 000.–

22. EAUX-VIVES (GENÈVE) – Ce grand appartement d'une résidence de haut standing possède 185 m² habitables et des finitions soignées. La cuisine ouvre sur le séjour et donne sur une terrasse de 68 m². Ce bien compte 3 chambres dont une suite parentale et 2 salles d'eau. 2 places de parking sont à disposition. Livraison décembre 2016.
Prix sur demande

23. COLOGNY (GENÈVE) – Luxueux et splendide appartement de 235 m² habitables, aux finitions de qualité. La cuisine équipée communique avec un vaste séjour. L'appartement compte 4 chambres dont une suite parentale avec une salle de bains, et 2 salles d'eau supplémentaires. Une cave et un box double complètent l'ensemble.
CHF 3 800 000.–

24. COLOGNY (GENÈVE) – Ce duplex en attique de 335 m² habitables se compose d'une vaste pièce de vie avec salon, d'une salle à manger et d'une cuisine équipée. Cet espace se prolonge sur une terrasse d'environ 25 m². L'appartement dispose d'une suite parentale avec une salle de bains et un dressing, 4 chambres, 3 salles d'eau et une salle de jeu. Il est vendu avec 2 box et une cave.
CHF 3 850 000.–

CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3020 – Fax 058 810 3035
Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – vente@spg.ch

GROUPE SPG-RYTZ

GENÈVE – NYON – LAUSANNE

www.spg.ch – www.rytz.com

Un conseil immobilier global

SPG VENTES & ÉVALUATIONS D'IMMEUBLES

CÉDRIC PIDOUX

CHRISTOPHE DE SENARCLENS

Une vision de l'immobilier à 360°

- L'expertise de tous types d'immeubles, de locaux commerciaux et de terrains,
- La vente et la recherche de biens,
- L'analyse et l'optimisation de portefeuilles immobiliers.

Un conseil global à haute valeur ajoutée

- Une expertise en immobilier et en évaluations,
- Des compétences pointues dans les domaines technique, financier, juridique, fiscal et successoral,
- La gestion de transactions complexes portant sur des immeubles détenus par des sociétés immobilières.

L'expérience au service de l'exigence

- L'accompagnement d'acheteurs et de vendeurs dans des transactions très diversifiées.
- Un service client fondé sur la recherche constante de la qualité et une discrétion absolue.

La force et le réseau du Groupe SPG-RYTZ, acteur majeur du marché immobilier romand depuis plus de 50 ans sur tout le bassin lémanique.

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Ventes & Evaluations d'immeubles

Route de Chêne 36 | 1208 Genève | T +41 (0)58 810 30 10 | immeubles@spg.ch

Disponible sur App Store

version mobile
alertes e-mails

Boulevard Saint-Georges (Genève)

Immeuble administratif d'exception dans un quartier en pleine expansion

Bijou architectural labellisé Minergie®

- Un design audacieux signé par les célèbres architectes berlinois Sauerbruch & Hutton
- Une prouesse technologique alliant performances énergétiques et esthétique originale
- Une surface de plancher nette d'environ 8 954 m^2 répartie sur 8 étages sur sous-sol
- 58 places de parc en sous-sol
- Bien entièrement loué à un locataire de qualité
- Vente par appel d'offres

Prix, renseignements et conditions sur demande

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

SPG VENTES & ÉVALUATIONS D'IMMEUBLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3010 – Fax 058 810 3019
Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – immeubles@spg.ch

Plainpalais (Genève)

Immeuble administratif

Immeuble administratif jouissant d'un emplacement très prisé
Idéalement situé à deux pas du centre-ville

- Surface de plancher d'environ 1 800 m^2
- 7 niveaux hors-sol et un niveau en sous-sol
- Bien entièrement loué à des locataires de qualité
- Vente en nom ou en SI possible
- Rendement brut : environ 4.9 %

CHF 14 300 000.–

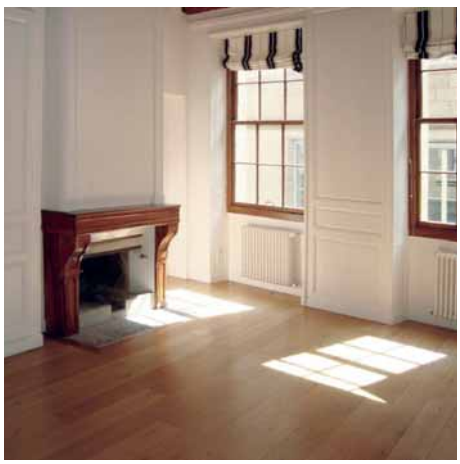
SPG VENTES & ÉVALUATIONS D'IMMEUBLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3010 – Fax 058 810 3019
www.spg.ch – immeubles@spg.ch – Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ

Vieille ville (Genève)

Immeuble de patrimoine



Très bel immeuble de patrimoine au cœur de la Vieille ville

Une situation exceptionnelle à proximité de la Cathédrale Saint-Pierre

- Un immeuble de prestige du XVIII[e] siècle en excellent état
- Des appartements spacieux et luxueux bénéficiant d'une belle hauteur sous plafond
- Vente en nom

CHF 16 500 000.–

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

SPG VENTES & ÉVALUATIONS D'IMMEUBLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3010 – Fax 058 810 3019
Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – immeubles@spg.ch

VENTE

GROUPE SPG-RYTZ
GENÈVE – NYON – LAUSANNE
www.spg.ch – www.rytz.com
Un conseil immobilier global

Vous êtes propriétaire d'un terrain sur l'arc lémanique et souhaitez en connaître la valeur ?

Nos expertises, conduites par un expert en évaluations, déterminent la valeur marché de votre bien et son potentiel de développement.

De l'étude de mise en valeur de votre parcelle à la réalisation de projets de construction, nous vous accompagnons dans l'optimisation de votre patrimoine immobilier.

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Ventes & Evaluations d'immeubles
Route de Chêne 36 | 1208 Genève | T +41 (0)58 810 30 10 | immeubles@spg.ch

Disponible sur App Store
version mobile
alertes e-mails

Bureaux

1. CRISSIER (VD) – 854 m² de surfaces administratives + 196 m² de dépôts dans une zone en plein développement. Locaux lumineux au 2e étage d'un immeuble multifonctionnel de 5 niveaux. 230 m² loués, 150 m² aménagés, 475 m² partiellement aménagés et facilement modulables. A proximité des transports publics, du réseau autoroutier et à seulement 15 minutes de Lausanne et de l'EPFL. 15 places de parc. Vente en droit de superficie. Rendement brut théorique : 5.89 %. **CHF 4 600 000.–**

Bureaux

2. QUAI DU SEUJET (GE) – Beaux bureaux de standing de plus de 600 m² à proximité immédiate de la Place Bel-Air et du centre-ville. Situés au 5e étage d'un immeuble contemporain en bordure du Rhône, dans un quartier d'affaires bénéficiant d'un environnement agréable proche de toutes commodités, ces bureaux de standing sont aménagés avec goût. Composés de 3 lots distincts de 120 m² à 280 m², ils peuvent être vendus séparément. Parkings disponibles dans l'immeuble. Disponibilité à convenir. **CHF 6 200 000.–. Prix par lot sur demande**

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

SPG VENTES & ÉVALUATIONS D'IMMEUBLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3010 – Fax 058 810 3019
Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – immeubles@spg.ch

VENTE

Bureaux

1. GRAND-LANCY (GENÈVE) – 158 m² de bureaux situés au 1er étage d'un immeuble administratif. Locaux lumineux disposant d'une grande flexibilité d'aménagement. À proximité immédiate des transports publics, du réseau autoroutier et de toutes les commodités. Une place de parking souterraine et deux places « visiteurs » extérieures. Une cave en sous-sol. Disponibilité à convenir.
CHF 1 170 000.–

Locaux commerciaux

Pour investisseurs

2. CAROUGE (GENÈVE) – Situés au 3e étage d'un immeuble datant de 1990, ces locaux commerciaux de 425 m² bénéficient d'une situation intéressante dans une zone en plein développement et de places de parking en sous-sol. Locaux vendus loués. Bail de 7 ans. Rendement brut : 6.25 %.
CHF 2 800 000.–

Arcade commerciale

Pour investisseurs

3. GRAND-SACONNEX (GENÈVE) – Arcade de 145 m² située au rez-de-chaussée d'un immeuble d'architecture moderne au cœur du village du Grand-Saconnex. Un emplacement de choix, à proximité immédiate de tous les commerces et réseaux de transport. Locaux vendus loués à un salon de coiffure. Bail de 10 ans. Rendement brut : 3.96 %.
CHF 820 000.–

Arcade commerciale

Pour investisseurs

4. GRAND-SACONNEX (GENÈVE) – Bureaux d'une surface de 175 m² situés au 2e étage d'un immeuble d'architecture moderne au cœur de la commune du Grand-Saconnex, à proximité immédiate de tous les commerces et réseaux de transport. Une terrasse privative et 2 places de parking complètent ce bien. Ces locaux sont vendus loués à une compagnie d'assurances. Bail de 5 ans. Rendement brut : 5 %.
CHF 1 360 000.–

Arcade commerciale

Pour investisseurs

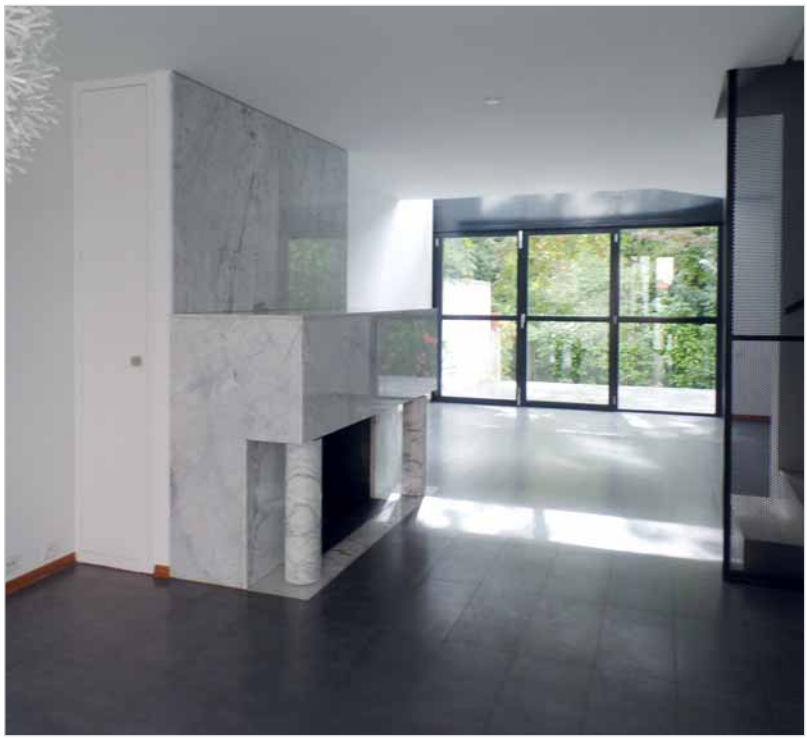
5. GRAND-SACONNEX (GENÈVE) – Arcade de 151 m² située au rez-de-chaussée d'un immeuble d'architecture moderne au cœur du village du Grand-Saconnex. Un emplacement de choix à proximité immédiate de tous les commerces et réseaux de transport. Locaux vendus loué à un bar. Bail de 1 an renouvelable. Rendement brut : 4.70 %.
CHF 880 000.–

Arcade commerciale

6. PETIT-SACONNEX (GENÈVE) – Belle arcade d'angle de 60 m² sur deux niveaux comprenant un rez-de-chaussée (29 m²) et un sous-sol (31 m²). Locaux entièrement rénovés disposant d'une belle hauteur sous plafond. Situés dans un environnement urbain au cœur du quartier de la Servette, à proximité immédiate de la gare Cornavin et de toutes les commodités.
CHF 550 000.–

SPG VENTES & ÉVALUATIONS D'IMMEUBLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3010 – Fax 058 810 3019
www.spg.ch – immeubles@spg.ch – Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails
MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

Grange-Canal (Genève)



A deux pas de l'Ecole Internationale, au calme, au bout d'une impasse
Triplex d'architecte de 250 m² avec une terrasse d'environ 30 m²

- Le premier niveau offre un spacieux living avec une cuisine équipée, un salon avec accès terrasse et une salle à manger
- Au deuxième, une suite parentale avec salle de bains privée et une mezzanine
- Au troisième étage, deux chambres, une salle de douches ainsi qu'une autre chambre avec salle de bains privée
- Une place de parking couverte

Disponible. **Loyer : CHF 5 950.– + charges individuelles**

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

SPG LOCATIONS RÉSIDENTIELLES ET GÉRANCE – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3110 – Fax 058 810 3119
Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – locresid@spg.ch

Cologny (Genève)

Jouissant d'une vue exceptionnelle sur le lac

Villa mitoyenne de caractère de 11.5 pièces d'environ 450 m² avec jardin

- Construite sur 3 niveaux, cette villa comprend un grand hall d'entrée, une cuisine récente équipée, une salle à manger, une véranda et un salon avec cheminée
- Les étages offrent 6 chambres et 4 salles de bains
- Un grand sous-sol aménagé, un grenier et un garage complètent ce bien

Disponible. **Loyer : CHF 13 000.– entretien du jardin inclus + charges individuelles**

SPG LOCATIONS RÉSIDENTIELLES ET GÉRANCE – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3110 – Fax 058 810 3119
www.spg.ch – locresid@spg.ch – Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

Thônex (Genève)

Dans un environnement résidentiel, charmante villa mitoyenne

D'une surface de 240 m² avec un jardin d'environ 800 m² agrémenté d'une piscine

- Le rez dispose d'un hall d'entrée, une cuisine équipée, un grand séjour/salle à manger avec cheminée et accès jardin
- Le premier étage offre une masterbedroom avec salle de bains attenante, deux autres chambres et une salle de bains
- Sous les combles, une pièce mansardée, une chambre avec salle de bains privée
- Au sous-sol, un fitness avec sauna et douche/w.-c.

Disponible. **Loyer : CHF 8 500.– entretiens inclus + charges individuelles**

CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

SPG LOCATIONS RÉSIDENTIELLES ET GÉRANCE – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3110 – Fax 058 810 3119
Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – locresid@spg.ch

1. TREMBLEY – Proche des Organisations Internationales, bel appartement de 6 pièces d'environ 170 m² au 5e étage. Récemment rénové, il comprend un grand hall d'entrée, une cuisine équipée, un grand salon/salle à manger avec balcon, 4 chambres, une salle de douches complète, une salle de bains ainsi qu'un w.-c. séparé. Un box en sous sol et une cave sont inclus dans le loyer. Disponible au 01/07/2016.
Loyer CHF 4 450.– + CHF 300.– charges + CHF 200.– de box

2. BERNEX – Au cœur de Bernex, appartement triplex de 6 pièces d'environ 160 m² au 2e étage. Il comprend au premier niveau, un salon avec cheminée, une cuisine équipée ouverte sur salle à manger, un w.-c. visiteurs ainsi qu'une buanderie privée. Le deuxième contient une chambre avec salle de bains privée, une chambre et une salle de douches. Une pièce mansardée avec salle de douches compose le troisième. Une place de parking extérieure.
Loyer CHF 3 250.– + CHF 250.– charges

3. CORSIER – Au cœur du village, villa individuelle de 6 pièces d'environ 150 m² avec jardin d'environ 500 m². Le rez-de-chaussée dispose d'une cuisine équipée, un salon avec cheminée, une salle de douches et une salle à manger. Le premier étage offre une chambre avec salle de bains privée ainsi qu'une deuxième chambre. Le deuxième contient une grande chambre avec nombreux rangements. Au sous-sol : une cave, une buanderie, une chaufferie. Un garage et deux places extérieures. **Loyer CHF 4 500.– + charges individuelles**

4. THÔNEX – Au cœur du Parc du Martin-Pêcheur, villa individuelle de 8 pièces d'environ 210 m² avec un jardin d'environ 800 m². Récemment rénovée, elle propose une cuisine équipée, un salon et une salle à manger sur deux niveaux. Les 3 chambres enfants, une salle de bains ainsi que la masterbedroom forment le premier étage. Au sous-sol, un sauna, une pièce polyvalente avec accès indépendant ainsi que quelques pièces de rangement. Un box. Disponible au 01/06/2016. **Loyer CHF 6 400.– + charges individuelles**

5. ONEX – Dans un quartier résidentiel, villa de 6 pièces d'environ 170 m² avec grand jardin. Rez-de-chaussée : un hall d'entrée, une cuisine équipée ouverte sur salle à manger donnant sur la terrasse et le jardin, un salon avec cheminée. Au 1er étage : 2 chambres, une salle de douches, une masterbedroom avec sa salle de bains et balcon. Au sous-sol chauffé et aménagé : une cave, une buanderie équipée, une salle de jeu, une chambre avec salle de douches. Un box et plusieurs places extérieures.
Loyer CHF 5 300.– + charges individuelles

6. EAUX-VIVES – Au centre ville, appartement de 7 pièces en duplex au 2e étage d'environ 180 m² avec une terrasse d'environ 27 m². Au premier niveau : 3 chambres dont une masterbedroom avec salle de bains et dressing ainsi qu'une autre salle de bains. A l'étage, une cuisine équipée ouverte sur salle à manger, un séjour avec accès terrasse, un bureau et un w.-c. visiteurs. Ce bien propose des finitions de qualité. Une cave. Places de parking intérieures en sus. Location courte ou longue durée, meublée ou non-meublée envisageable. **Loyer à partir de CHF 7 100.–**

SPG LOCATIONS RÉSIDENTIELLES ET GÉRANCE – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3110 – Fax 058 810 3119
www.spg.ch – locresid@spg.ch – Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails
CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

1. GENÈVE - RUE ALEXANDRE-GAVARD 30 – Arcade neuve en duplex d'une surface de 192.1 m², répartis comme suit : 106.8 m² au rez inférieur et 85.3 m² au rez supérieur. Finitions semi-équipées. Idéal pour un cabinet médical. À deux pas de Carouge.
CHF 280.–/m²/an

2. GENÈVE - QUAI GUSTAVE-ADOR 30 – Bureaux de prestige de 200 m² environ situés au 5e étage d'un bel immeuble ancien. Finitions soignées. Balcon en façade, avec vue époustouflante sur le lac et la rade de Genève.
CHF 895.–/m²/an

3. GENÈVE - RUE DE LA SYNAGOGUE 35 – Magnifiques surfaces de 1 463 m² sur deux niveaux reliés par une trémie. Le rez-de-chaussée totalisant 609 m² se compose d'une réception, de salles de conférences, de 3 bureaux cloisonnés et de 2 zones paysagères. Un coin café, un économat, un local archive et des sanitaires complètent le tout.
CHF 480.–/m²/an

4. GENÈVE - RUE DES ALPES 7 – Magnifiques surfaces de 1 095 m² en configuration cloisonnée divisibles dès 125 m². Plusieurs lots possibles : 125 m², 130 m², 160 m² et 520 m². Immeuble représentatif face au monument Brunswick et donnant sur le square du Mont-Blanc.
Dès CHF 590.–/m²/an

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

SPG LOCATIONS COMMERCIALES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3170 – Fax 058 810 3035
Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – locom@spg.ch

5. GENÈVE - RUE PEDRO-MEYLAN 1 – Beaux bureaux de 160 m² au 2e étage. Un hall d'entrée face à un bureau de réception avec coin attente pour les clients, pièce vitrée servant de réserve et pour le photocopieur, un grand bureau, un second bureau et une très grande salle de conférence.
CHF 431.–/m²/an

6. GENÈVE - RUE DE MOILLEBEAU 56 – Quartier des Nations, magnifique duplex lumineux de 323 m² au 8e et 9e étage d'un immeuble de haut standing. Belle réception, mix entre bureaux cloisonnés et open space. Local IT, cafeteria.
CHF 503.–/m²/an

7. GENÈVE - CNTC – Plusieurs surfaces dès 250 m² environ à mi-distance gare aéroport, idéal pour technologie de l'information, laboratoire, recherche et développement, horlogerie, artisanat.
Dès CHF 335.–/m²/an

8. GENÈVE - RUE DE HESSE 7 – Au cœur du quartier des Banques, deux surfaces de bureaux de 135 m² dans un bel immeuble. Mix en bureaux cloisonnés et open space. Local IT, cuisine, deux sanitaires. Finitions luxueuses.
CHF 600.–/m²/an

SPG LOCATIONS COMMERCIALES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3170 – Fax 058 810 3035
Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – locom@spg.ch

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ

GENÈVE
À LOUER | Rue d'Italie 8

Une adresse de prestige au cœur de la cité

Nous vous proposons en exclusivité 1'242 m² divisibles dès 317 m². Immeuble de standing Finitions soignées. Prix dès CHF 700.- /m²/an. Transports publics et toutes commodités au pied de l'immeuble.

www.spg.ch

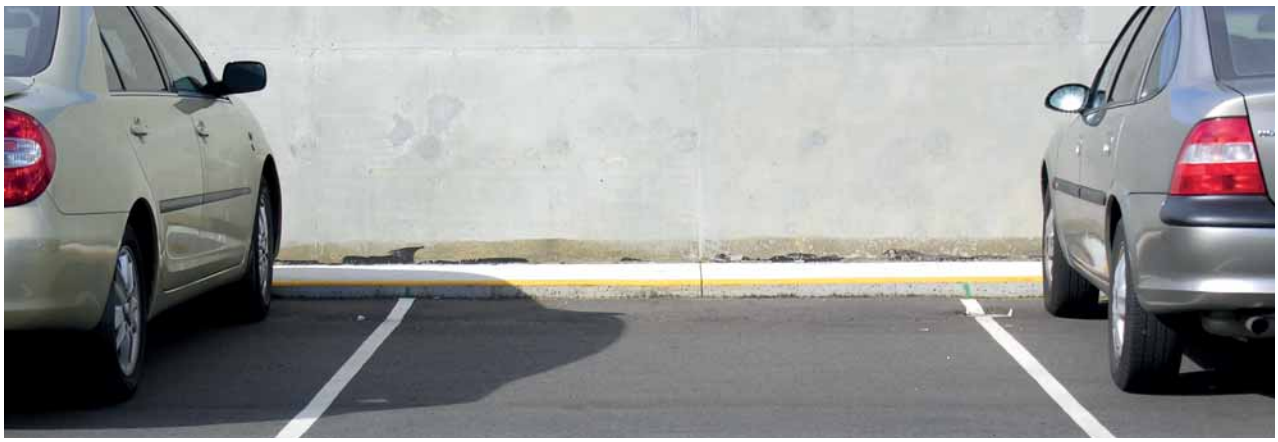
SPG INTERCITY COMMERCIAL PROPERTY CONSULTANTS
ZURICH GENEVA BASEL LAUSANNE www.spgintercity.ch

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
François Delaite | 058 810 31 71
francois.delaite@spg.ch

SPG INTERCITY
Caroline Rieben | 022 707 46 70
caroline.rieben@spgintercity.ch

GROUPE SPG-RYTZ
GENÈVE – NYON – LAUSANNE
www.spg.ch – www.rytz.com
Un conseil immobilier global

Vous cherchez une place de parc intérieure ou extérieure ? Consultez nos offres sur www.spg.ch



PARKING INTÉRIEUR

- Ch. des Deux-Communes 7-9 / Thônex
- Rue Rotschild 35 / Centre-ville
- Eugène-Pittard 28-30-32-36-38 / Eaux-Vives
- Av. Petit-Senn 36A-36B / Chêne-Bourg
- Ch. de Maisonneuve / Châtelaine
- Parking des Rois / Centre-ville
- Rue du Tir 1-3-4 / Centre-ville
- Ch. des Poteaux 3, 5 et 7 / Petit-Lancy
- Route de Jussy 10-10A-12 / Thônex
- Av. Vaudagne 41-45 / Meyrin
- Rue Prévost-Martin 7 / Plainpalais
- Chemin des Clochettes 10 / Champel
- Rue du Stand 15 / Centre-ville
- Rue Sigismond-Thalberg 6-8 / Rive droite
- Route de Vandœuvres 108-110 / Vandœuvres

PARKING EXTÉRIEUR

- Rue Maurice-Braillard 32-42 / Petit-Saconnex
- Rue du Vieux-Moulin 1-5 / Onex

Ouvert sans interruption de 8h30 à 17h00

T +41 (0)58 810 30 01 / location@spg.ch

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Locations générales
Route de Chêne 36 | 1208 Genève | T +41 (0)58 810 30 01 | location@spg.ch

Disponible sur App Store
version mobile
alertes e-mails

GENÈVE

À VENDRE | Zone aéroport

Opportunité d'investissement

- Surfaces PPE
- 2'470 m^2 de bureau, 500 m^2 de stockage
- 56 places de parking
- Locataires de renom
- Rendement de 5%

Plus d'informations :
David Leal | 022 707 46 09
david.leal@spgintercity.ch

Consultez toutes nos offres :
geneva.spgintercity.ch

An independently owned and operated member of the
CUSHMAN & WAKEFIELD® ALLIANCE

SPG INTERCITY
COMMERCIAL PROPERTY CONSULTANTS
ZURICH GENEVA BASEL LAUSANNE www.spgintercity.ch

PLAN-LES-OUATES

À LOUER | «BLUEBOX» Chemin du Pré-Fleuri 3

Bureaux aménagés de standing

Le BlueBox offre diverses surfaces dès 450 m² entièrement aménagées dans un environnement lumineux et de qualité dès CHF 370.-.

Plus d'informations :
Aurélie Laporte | 022 707 46 75
aurelie.laporte@spgintercity.ch

Consultez toutes nos offres :
geneva.spgintercity.ch

An independently owned and operated member of the
CUSHMAN & WAKEFIELD® ALLIANCE

SPG INTERCITY
COMMERCIAL PROPERTY CONSULTANTS
ZURICH GENEVA BASEL LAUSANNE www.spgintercity.ch

MEYRIN

À LOUER | Rue de Veyrot 11

Bâtiment indépendant dans un cadre verdoyant

Doté d'un parking de 120 places, ce site regroupe plus de 3'500 m² de surfaces :

- Bâtiment administratif d'environ 2'800 m². Divisible dès 850 m².
  Locaux aménagés en bureaux de qualité. Loyer : CHF 250.-/m²/an
- Bâtiment industriel de 1'000 m², nous consulter pour les possibilités de divisions.
  Surfaces aménagées. Loyer : dès CHF 180.-/m²/an

Plus d'informations :
Aurélie Laporte | 022 707 46 75
aurelie.laporte@spgintercity.ch

Consultez toutes nos offres :
geneva.spgintercity.ch

An independently owned and operated member of the
CUSHMAN & WAKEFIELD ALLIANCE

SPG INTERCITY COMMERCIAL PROPERTY CONSULTANTS
ZURICH GENEVA BASEL LAUSANNE www.spgintercity.ch

GENÈVE

À LOUER | Avenue du Bouchet 2-12

Surfaces de 3'163 m² divisibles. Immeuble neuf en R+3 labélisé Minergie® offrant une excellente visibilité depuis la route de Meyrin

Les surfaces sont réparties entre le rez-de-jardin et le rez-de-chaussée, et divisibles dès 300 m². L'Aéroport International de Genève et le centre commercial Balexert sont accessibles en quelques minutes. Disponibilité immédiate.

Plus d'informations :
Eva Aureau | 022 707 46 74
eva.aureau@spgintercity.ch

Consultez toutes nos offres :
geneva.spgintercity.ch

An independently owned and operated member of the
CUSHMAN & WAKEFIELD® ALLIANCE

SPG INTERCITY
COMMERCIAL PROPERTY CONSULTANTS
ZURICH GENEVA BASEL LAUSANNE www.spgintercity.ch

GENÈVE

À LOUER | Rue du Rhône 17

817 m² de bureaux à louer dans un immeuble de prestige, en plein centre-ville

Bureaux cloisonnés et salles de réunions sont à disposition, avec une vue imprenable sur la rade de Genève. Bureaux et «plug & play» avec finitions de qualité. Parking du Mont-Blanc à toute proximité. Disponibilité immédiate.

Plus d'informations :
Caroline Rieben | 022 707 46 70
caroline.rieben@spgintercity.ch

Consultez toutes nos offres :
geneva.spgintercity.ch

An independently owned and operated member of the
CUSHMAN & WAKEFIELD® ALLIANCE

SPG INTERCITY
COMMERCIAL PROPERTY CONSULTANTS
ZURICH GENEVA BASEL LAUSANNE www.spgintercity.ch

PONT ROUGE

BUREAUX À LOUER | PONT ROUGE

Plus que 6'800 m² disponibles, divisibles dès 440 m²

Situé au cœur d'un secteur en pleine expansion, ce nouveau quartier comprendra à terme 6 bâtiments à usage mixte pour une surface totale de 120'000 m².

La livraison de la première phase avec les bâtiments B1 Ouest et Est est prévue fin 2018. Deux grands plateaux de 2'200 m² chacun sont encore disponibles à la location dans le bâtiment B1 Ouest, ainsi que des petits plateaux à partir de 440 m² aux étages supérieurs.

Plus d'informations :
Caroline Rieben | 022 707 46 70
caroline.rieben@spgintercity.ch

An independently owned and operated member of the
CUSHMAN & WAKEFIELD ALLIANCE

SPG INTERCITY
COMMERCIAL PROPERTY CONSULTANTS
ZURICH GENEVA BASEL LAUSANNE www.spgintercity.ch

RENENS

À LOUER | Rue du Caudray 2-8

Bâtiment emblématique de la région Lausannoise offrant une magnifique surface administrative très lumineuse

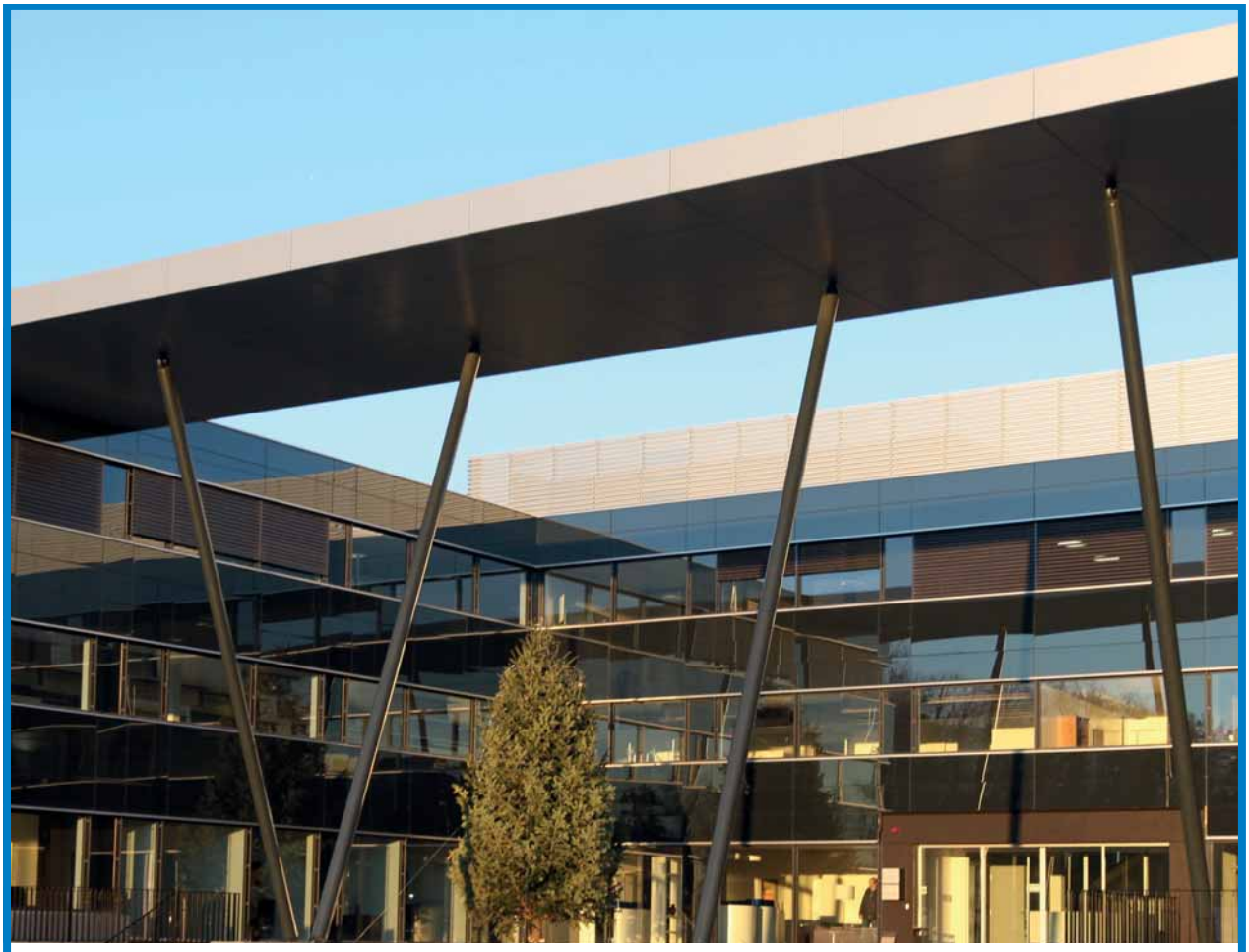
825 m^2 de surface de bureaux au 2ème étage. Surface livrée complétement aménagée, mobilier de haute qualité mis à disposition.

Plus d'informations :
Laurent Bigler | 021 318 46 08
laurent.bigler@spgintercity.ch

Consultez toutes nos offres :
vaud.spgintercity.ch

An independently owned and operated member of the
CUSHMAN & WAKEFIELD® ALLIANCE

SPG INTERCITY COMMERCIAL PROPERTY CONSULTANTS
ZURICH GENEVA BASEL LAUSANNE www.spgintercity.ch



EYSINS

À LOUER | Route de Crassier 11

Environ 649 m² de surfaces administratives, divisibles

Idéalement situées entre le Jura, le lac et les Alpes, avec un accès rapide à l'autoroute A1, à 15 minutes de l'Aéroport International de Genève et avec des transports publics sur site, ces surfaces offrent de multiples avantages. Leur flexibilité s'adapte parfaitement en open-space, en bureaux cloisonnés et à la création de salles de conférence.

Plus d'informations :
Laurent Bigler | 021 318 46 08
laurent.bigler@spgintercity.ch

Consultez toutes nos offres :
vaud.spgintercity.ch

An independently owned and operated member of the
CUSHMAN & WAKEFIELD ALLIANCE

SPG INTERCITY
COMMERCIAL PROPERTY CONSULTANTS
ZURICH GENEVA BASEL LAUSANNE www.spgintercity.ch

ETOY

À LOUER | En Courta-Rama 10

Centre administratif de haute technologie et énergétiquement autosuffisant

4'000 m² de surfaces administratives divisibles, et 538 m² de surfaces artisanales au RDC, bénéficiant d'un emplacement stratégique sur les principaux axes de communication liant Genève à Lausanne. Une surface de dépôt et des parkings sont disponibles, ainsi que l'accès à de nombreuses infrasturactures : restaurant, fitnessclub, salle de conférence/auditorium, espace détente.

Plus d'informations :
Laurent Bigler | 021 318 46 08
laurent.bigler@spgintercity.ch

Consultez toutes nos offres :
vaud.spgintercity.ch

An independently owned and operated member of the
CUSHMAN & WAKEFIELD® ALLIANCE

SPG INTERCITY
COMMERCIAL PROPERTY CONSULTANTS
ZURICH GENEVA BASEL LAUSANNE www.spgintercity.ch

VENTE

RYTZ & CIE S.A.
www.rytz.com
NYON – LAUSANNE

Nouvelle construction à St-Prex

Résidence « Port-Plaisance »

À VENDRE

9 splendides appartements de 4,5 pièces avec
de vastes terrasses à deux pas du lac.
Très belles finitions au choix des futurs propriétaires.
Prix de vente : dès CHF 1'655'000.–

RYTZ & CIE S.A.
T. : 058 810 35 60 – vente@rytz.com
Place de la Navigation 14 – 1006 LAUSANNE-OUCHY
www.rytz.com

version mobile
Disponible sur App Store
alertes e-mails

RYTZ & CIE S.A.
www.rytz.com
NYON – LAUSANNE

Nouvelle construction à Nyon

Résidence « Les Mésanges »

À VENDRE - ~~28~~ 4 appartements

À deux pas du centre-ville et de la gare
Appartements de 2.5 pièces et 4.5 pièces
Dès CHF 630'000.– + place de parc
Livraison Printemps 2018

RYTZ & CIE S.A.
T. : 058 810 36 10 – vente@rytz.com
Avenue Alfred-Cortot 7 – 1260 NYON
www.rytz.com

version mobile
Disponible sur App Store
alertes e-mails

VENTE

RYTZ & CIE S.A.
www.rytz.com
NYON – LAUSANNE

Projet de 3 villas individuelles

Coinsins, à 10 minutes de Gland

Villa d'environ 300 m² utiles
Sur une parcelle d'environ 700 m² chacune
Dès CHF 1'695'000.–

RYTZ & CIE S.A.
T.: 058 810 36 10 – vente@rytz.com
Avenue Alfred-Cortot 7 – 1260 NYON
www.rytz.com

version mobile
Disponible sur App Store
alertes e-mails

RYTZ & CIE S.A.
www.rytz.com
NYON – LAUSANNE

Nouvelle construction à Gland

Résidence « Les Tilleuls »

À VENDRE - ~~10~~ 1 appartement

À deux pas des commodités et de la gare
Appartements de 3.5 pièces de 80 m² avec balcon de 15 m²
CHF 830'000.– + place de parc

RYTZ & CIE S.A.
T. : 058 810 36 10 – vente@rytz.com
Avenue Alfred-Cortot 7 – 1260 NYON
www.rytz.com

version mobile
Disponible sur App Store
alertes e-mails

1. PERROY – Cette propriété, entièrement rénovée en 2013, profite d'une situation unique à 200 mètres du lac. Les pièces de réception avec cheminée s'ouvrent sur un magnifique jardin d'hiver avec de larges baies vitrées qui permettent de profiter d'un panorama d'exception. La cuisine bénéficie d'un accès sur une terrasse. 3 chambres, dont une suite principale, ainsi que les salles d'eau et un bureau. Un garage double et des places de parking extérieures.
CHF 2 950 000.–

2. COINSINS – Projet de villas d'environ 300 m² utiles sur une parcelle d'environ 700 m² à 10 minutes de Gland. De construction Minergie®, chaque villa offrira un espace de vie privatif avec un grand jardin clôturé. Réparties sur 3 niveaux, elles disposeront de beaux volumes.
Dès CHF 1 695 000.–

Ferme rénovée

3. TRÉLEX – Cette ferme se trouve à Trélex, commune située à 5 minutes de Nyon. A l'abri de toute nuisance, cette bâtisse a été entièrement rénovée dans un style contemporain. De larges espaces de vie et de grandes ouvertures ont été créés dans ces 450 m² habitables. Aussi, cette ferme offre un magnifique jardin avec sa cour pavée, sa fontaine en pierre et sa piscine.
CHF 2 600 000.–

4. COPPET – Villa de 6 pièces entièrement rénovée sur parcelle avec réserve de construction. Construite en 1989 et rénovée intérieurement en 2009, la maison se compose d'une cuisine entièrement équipée ouverte sur une vaste pièce de vie, 4 chambres, 2 salles d'eau avec w.-c. et un petit bureau. Elle profite d'une grande terrasse avec échappée sur le lac. Un garage complète le bien.
CHF 1 690 000.–

5. GLAND – Villa contiguë sise à 3 minutes à pied de la Gare. Au rez se trouve un grand séjour avec cuisine ouverte et un w.-c. visiteurs. Au 1er étage 3 chambres se partagent une salle de bains. Les combles forment une suite parentale donnant sur un balcon de 12 m², une salle de bains est dédiée à cette chambre. Un jardin privatif, un sous-sol avec cave et buanderie ainsi que 2 places de parc intérieures.
CHF 1 240 000.–

6. FOUNEX – Cette belle villa de 6.5 pièces se situe sur les hauts du village de Founex, en bordure de cordon boisé à proximité du centre sportif et des écoles internationales. Elle fait partie d'un ensemble de trois villas individuelles avec un portail électrique en commun. La construction est traditionnelle d'une grande qualité avec des finitions de standing. Elle est entièrement excavée et est complétée d'un garage indépendant et d'un jardin clôt avec piscine chauffée.
CHF 2 580 000.–

SERVICE DES VENTES – RYTZ & CIE S.A.
Avenue A.-Cortot 7 – 1260 Nyon – Tél. 058 810 3610 – Fax 058 810 3611
Suivez-nous sur RYTZ & CIE S.A. – www.rytz.com – vente@rytz.com

www.rytz.com
version mobile
application RYTZ
alertes e-mails

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ

7. LAUSANNE – **UNIQUE !** Splendide villa individuelle de 12 pièces au cœur des quartiers résidentiels du centre-ville. Cette propriété de 450 m² habitables, construite en 1930, a été rénovée avec un soin particulier des détails tels que beaux parquets à l'ancienne, cheminées, boiseries. Son jardin ensoleillé avec un beau dégagement sur le lac est un véritable oasis de bien-être au cœur de la ville.
Prix sur demande

8. ÉPALINGES – Cette spacieuse villa familiale de 7.5 pièces est érigée sur une parcelle de 4 339 m² avec un potentiel d'agrandissement. La maison de 270 m², rénovée et bien entretenue, bénéficie d'un bel ensoleillement. Un pavillon avec cheminée, une piscine et un garage double complètent la propriété. Pour les amoureux de la nature et du calme. Accès immédiat aux moyens de transport.
CHF 3 750 000.–

9. CLARENS – De par sa position dominante dans un quartier résidentiel, cette vaste propriété de 9 pièces réparties sur 330 m² habitables profite d'un environnement rare et d'une vue exceptionnelle sur le lac et les Alpes. La parcelle de 3 314 m² est bien aménagée et entièrement clôturée. Elle accueille plusieurs terrasses, ainsi qu'une piscine extérieure et un garage double.
CHF 3 850 000.–

10. AUBONNE – Belle demeure de caractère d'environ 180 m² habitables avec un magnifique jardin bordé de zones viticoles dans un environnement résidentiel calme avec un dégagement sur le lac. Sise sur une magnifique parcelle de 1 030 m², la propriété jouit d'une bonne exposition. Le bien est recensé en note 3 des Monuments historiques. Des travaux de remise au goût du jour sont à prévoir.
CHF 1 950 000.–

11. BOURG-EN-LAVAUX – Au cœur du vignoble de Lavaux, imposante maison villageoise rénovée, composée de 3 logements, d'un atelier et d'un garage-box. Cette magnifique bâtisse a su garder son charme et son authenticité tout en offrant le confort moderne. Possibilité de créer un appartement supplémentaire dans les combles aux généreux volumes.
CHF 2 850 000.–

Vue sur le lac

12. VUFFLENS-LE-CHÂTEAU – Cette spacieuse villa familiale de 7 pièces offre une surface habitable de 240 m² avec une terrasse ensoleillée et un grand jardin. Sise sur une parcelle de 1 702 m², la villa bénéficie d'un environnement résidentiel calme et verdoyant. À seulement 3 km de Morges, de ses commodités et ses quais fleuris, Vufflens-le-Château est desservi par le train et le bus.
CHF 2 590 000.–

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ

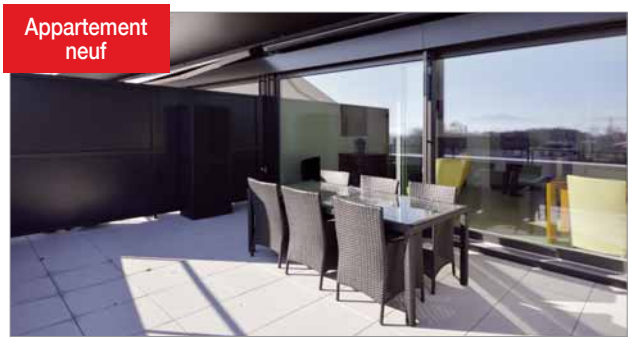
www.rytz.com
version mobile
application RYTZ
alertes e-mails

SERVICE DES VENTES – RYTZ & CIE S.A.
Place de la Navigation 14 – Lausanne-Ouchy – Tél. 058 810 35 60
Suivez-nous sur RYTZ & CIE S.A. – www.rytz.com – vente@rytz.com

VENTE

1. COPPET – Superbe appartement de style loft dans un quartier résidentiel avec parc, à proximité de la gare et des commodités. Cet objet lumineux possède une spacieuse cuisine agencée ouverte sur un vaste séjour, 3 chambres, 2 salles d'eau et une cave. Il profite d'une grande terrasse avec échappée sur le lac. 2 box en sus du prix de vente complètent ce bien.
CHF 1 500 000.–

Appartement neuf



2. VICH – À proximité de l'accès à l'autoroute, cet appartement neuf en attique se compose d'une cuisine ouverte sur le séjour, de 2 chambres et de 2 salles d'eau. L'appartement est complété de 2 grands balcons/terrasses donnant sur un parc avec vue sur les Alpes et une échappée sur le lac. Un box en sous-sol en sus du prix de vente.
CHF 880 000.–

3. COPPET – Sis dans un quartier résidentiel, à proximité du centre du village et de la gare (Genève à 10 min en train), ce bel attique jouit d'une position privilégiée avec sa terrasse panoramique de 200 m² donnant sur un joli parc. Cet appartement de 200 m² dispose d'un ascenseur avec accès privatif, une cuisine ouverte sur un grand séjour, 3 chambres, 2 salles d'eau, et un bureau. Une cave et un casier à vin complète ce bien. 2 grands boxes en sus.
CHF 2 790 000.–

4. NYON – Spacieux appartement idéalement situé à deux pas du lac et du centre-ville. Il offre de vastes espaces de vie dont 3 chambres dans un esprit contemporain et chaleureux. Les finitions sont de haut standing : cuisine haut de gamme, cheminée, sauna, penderie intégrée, ascenseur donnant un accès privatif à l'appartement. Deux places de parc intérieures en sus.
CHF 2 400 000.–

5. FOUNEX – Cet appartement de 4 chambres se trouve dans un petit immeuble récent et très bien situé à deux pas du centre du village, des écoles et des services publics. Il bénéficie d'un jardin de 450 m² avec vue sur le lac et les Alpes. L'appartement est exposé sud-est et profite donc d'un excellent ensoleillement. Une place de parc intérieure et une place de parc extérieure en sus.
CHF 1 445 000.–

6. NYON – Au centre-ville, cet appartement de 228 m² habitables de standing profite d'un hall d'entrée avec placards, un vaste séjour lumineux d'environ 100 m² avec un espace salle à manger, une cuisine équipée, une cheminée design à vapeur d'eau, 4 chambres dont une avec balcon, une salle de bains, une salle de douches. Deux places de parc intérieures en sus.
CHF 2 190 000.–

SERVICE DES VENTES – RYTZ & CIE S.A.
Avenue A.-Cortot 7 – 1260 Nyon – Tél. 058 810 3610 – Fax 058 810 3611
Suivez-nous sur RYTZ & CIE S.A. – www.rytz.com – vente@rytz.com

www.rytz.com
version mobile
application RYTZ
alertes e-mails

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ

7. BOURNENS – 2 ~~12~~ magnifiques appartements de 3.5 (110 m² PPE) et 5.5 pièces (131 m² PPE) au dernier étage bénéficiant d'une distribution optimale avec de grands balcons. Situation au calme avec une belle vue dégagée, à 5 minutes de Crissier et à moins de 10 km de Lausanne. Immeuble en construction. Livraison des appartements : fin 2016.
Dès CHF 638 000.–

8. LAUSANNE – Magnifique appartement récent de 6 pièces situé dans un quartier hors nuisance et à deux pas d'Ouchy. Surface habitable : 210 m² (250 m² PPE). Le séjour et la salle à manger avec une cuisine ouverte disposent de larges baies vitrées et d'une terrasse de 38 m². 4 belles chambres avec leurs salles d'eau constituent la partie nuit. Une cave et une place de parking intérieure complètent ce bien.
CHF 2 850 000.–

9. PULLY – Situé au calme absolu et face au lac, cet appartement en duplex de haut standing offre de magnifiques pièces de réception et de belles chambres avec de luxueuses finitions. Ce bien contemporain de 9.5 pièces bénéficie de 322 m² habitables, de terrasses et d'un jardin de 515 m² ainsi que de 3 caves d'une surface totale de 45 m². 4 places de parc intérieures sont en sus.
CHF 4 830 000.–

Vue panoramique

10. LUTRY – Ce splendide appartement de 4.5 pièces au rez-de-chaussée d'une petite résidence bénéficie d'une situation exclusive et d'une vue panoramique sur le lac. Le logement de 210 m² aux finitions de standing comprend un vaste séjour, une grande terrasse de 58 m², une cuisine, 3 belles chambres dont une suite, plusieurs salles d'eau et une buanderie. Une cave et 3 places de parking intérieures complètent le lot.
CHF 2 920 000.–

11. LE MONT-SUR-LAUSANNE – Devenez simultanément propriétaire de votre appartement et de votre espace d'activité grâce au concept PARALLELE « Life & Work ». Spacieux appartements de 2.5 à 4.5 pièces (dès CHF 490 000.–) auxquels s'ajoutent les surfaces d'activités indépendantes (dès CHF 65 000.–) offrant de généreux volumes aménageables selon les besoins de chaque utilisateur.
Dès CHF 490 000.–

12. PULLY – Ce vaste et luxueux appartement en duplex de 8.5 pièces réparties sur 300 m² habitables bénéficie d'un balcon-terrasse de 32 m² avec un dégagement sur le lac. Entièrement transformé et entouré de verdure, le logement offre de magnifiques volumes et de très belles finitions. 2 places de parking (intérieure et extérieure) complètent cet objet unique.
CHF 3 690 000.–

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ

www.rytz.com
version mobile
application RYTZ
alertes e-mails

SERVICE DES VENTES – RYTZ & CIE S.A.
Place de la Navigation 14 – Lausanne-Ouchy – Tél. 058 810 35 60
Suivez-nous sur RYTZ & CIE S.A. – www.rytz.com – vente@rytz.com

1. TANNAY – Belle maison de 7 pièces avec 200 m² habitables. Cuisine entièrement agencée avec accès sur la terrasse et le jardin, salon/salle à manger avec cheminée, 5 chambres à coucher dont une avec salle de bains/douche/w.-c. attenante et balcon, salle de bains/douche/w.-c., salle de jeu et cellier. Terrasse avec piscine, un garage et 3 places de parc extérieures.

Loyer CHF 10 500.– + charges

2. GIVRINS – Située dans le domaine de Leydefeur, villa de charme de 13 pièces de 600 m² habitables avec vue dégagée sur le lac et les Alpes. Hall d'entrée, cuisine entièrement équipée, salon avec cheminée, salle à manger, bureau, 7 chambres, 2 balcons, plusieurs salles d'eau. Grand jardin avec terrasse et piscine, places de parc à disposition.

CHF 15 000.– + charges

SERVICE DES LOCATIONS – RYTZ & CIE S.A.
Avenue A.-Cortot 7 – 1260 Nyon – Tél. 058 810 3600 – Fax 058 810 3601
www.rytz.com – location@rytz.com – Suivez-nous sur RYTZ & CIE S.A.

www.rytz.com
version mobile
application RYTZ
alertes e-mails

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ

3. COMMUGNY – Jolie villa individuelle de 8 pièces de 250 m² habitables. Hall d'entrée avec armoire, 2 cuisines entièrement équipées, salon/salle à manger avec cheminée, véranda, 5 grandes chambres dont une avec dressing et salle de bains/douche/w.-c. attenante et 2 avec mezzanine, plusieurs salles d'eau, salle de jeu. Jardin avec terrasse et piscine, garage et un studio indépendant.

Loyer CHF 11 000.– + charges

4. PERROY – Située dans un quartier calme, jolie villa rénovée en 2015 de 6 pièces et 160 m² habitables. Hall avec armoires, salon/salle à manger avec cheminée, cuisine entièrement équipée avec accès terrasse, 3 chambres dont une avec salle de bains/w.-c. attenante, un bureau, 2 salles de douches/w.-c., une verrière. Grande parcelle avec terrasse et barbecue. Un garage et place extérieure. **CHF 4 000.– + charges**

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ

www.rytz.com
version mobile
application RYTZ
alertes e-mails

SERVICE DES LOCATIONS – RYTZ & CIE S.A.
Avenue A.-Cortot 7 – 1260 Nyon – Tél. 058 810 3600 – Fax 058 810 3601
Suivez-nous sur RYTZ & CIE S.A. – www.rytz.com – location@rytz.com

Rolle (Vaud)

1 appartement neuf à Rolle proche de la gare et des commodités

De 2.5 pièces avec une mezzanine et un balcon

- Matériaux et équipements de standing
- Quartier paisible et proche du bord du lac, des écoles et des commerces
- Construction aux normes Minergie®
- Disponible de suite

CHF 2 775.– + CHF 140.– charges

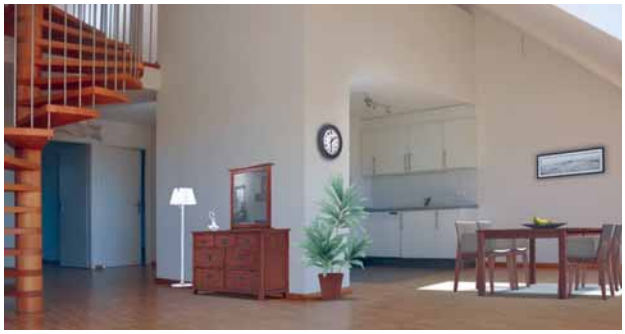
SERVICE DES LOCATIONS – RYTZ & CIE S.A.
Avenue A.-Cortot 7 – 1260 Nyon – Tél. 058 810 3600 – Fax 058 810 3601
www.rytz.com – location@rytz.com – Suivez-nous sur RYTZ & CIE S.A.

www.rytz.com
version mobile
application RYTZ
alertes e-mails

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ

1. VICH – Appartement de 3.5 pièces entièrement rénové avec poutres apparentes comprenant : Hall d'entrée, cuisine neuve, moderne, entièrement équipée et ouverte sur le salon/salle à manger, 2 chambres à coucher dont 1 avec armoires, salle de bains/w.-c., w.-c. visiteurs, mezzanine, buanderie équipée d'un lave-linge et sèche-linge ainsi qu'une cave et une place de parc intérieure en sus/mois.
Loyer CHF 2 550.– + CHF 200.– charges

2. EYSINS – Appartement de 4.5 pièces dans un immeuble récent, certifié Minergie®, comprenant : Hall d'entrée avec armoires murales, cuisine entièrement équipée et agencée, séjour/salle à manger avec accès à un balcon d'environ 18 m², 2 chambres à coucher, 1 chambre à coucher parentale avec salle de douches/w.-c. attenante, salle de bains/w.-c. avec colonne de lave-linge et sèche-linge, une cave ainsi qu'une place de parc intérieure et une extérieure en sus/mois.
Loyer CHF 3 350.– + CHF 220.– charges



3. GLAND – Appartement duplex de 4.5 pièces situé dans les combles de l'immeuble comprenant : un hall d'entrée avec armoires, un séjour/salle à manger avec une cuisine ouverte entièrement équipée, une salle de bains/w.-c., 2 chambres à coucher avec armoires, une grande pièce avec armoires de rangement et une salle de douches/w.-c. neuve, une cave ainsi qu'une place de parc intérieure et une extérieure en sus/mois.
Loyer CHF 2 700.– + CHF 200.– charges

4. PRANGINS – Appartement de 2.5 pièces situé dans les combles d'un petit immeuble comprenant : un hall d'entrée avec armoires, une salle de bains/w.-c., une chambre à coucher avec système de climatisation, un réduit pouvant faire office de bureau, une w.-c. visiteurs, une cuisine entièrement équipée, un spacieux séjour avec cheminée et accès à un petit balcon, une cave ainsi qu'une place de parc extérieure incluse.
Loyer CHF 2 300.– + CHF 120.– charges

5. PRANGINS – Joli appartement de 5.5 pièces de 135 m² est composé : une cuisine entièrement équipée avec coin à manger, un spacieux séjour avec armoires, une terrasse, un grand jardin, un coin buanderie avec colonne de lave et sèche-linge, 4 chambres à coucher dont 3 avec armoires, plusieurs salles d'eau, une cave, une cave à vins ainsi qu'un box double inclus.
Loyer CHF 3 820.– + CHF 180.– charges

6. CRASSIER – Appartement de 4 pièces situé en attique d'un petit immeuble villageois comprenant : Grand hall avec nombreux placards, cuisine entièrement équipée, séjour avec balcon, 3 chambres à coucher, salle de bains/w.-c. avec lave-linge et sèche-linge, salle de douches/w.-c., une cave ainsi qu'une place de parc intérieure en sus/mois.
Loyer CHF 2 980.– + CHF 200.– charges

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ

www.rytz.com
version mobile
application RYTZ
alertes e-mails

SERVICE DES LOCATIONS – RYTZ & CIE S.A.
Avenue A.-Cortot 7 – 1260 Nyon – Tél. 058 810 3600 – Fax 058 810 3601
Suivez-nous sur RYTZ & CIE S.A. – www.rytz.com – location@rytz.com

LOCATION

1. GLAND – Petit immeuble commercial situé en bordure de la route Suisse, entrée et sortie d'autoroute à 5 minutes, commerces à proximité. Surface de bureaux d'environ 150 m² au 1er étage avec un grand espace open space, 2 locaux faisant office d'endroit d'archivage et un coin w.-c./lavabo. 3 places de parc extérieure à CHF 50.– en sus/mois l'unité.

Loyer CHF 2 670.– + 175.– charges

2. SIGNY – Bureau de 212 m² situé au 1er étage du centre commercial de Signy-Centre avec vue sur le Jura. Proche des commodités et de l'axe autoroutier. Parking de 1 200 places gratuites.

CHF 6 620.–

SERVICE DES LOCATIONS – RYTZ & CIE S.A.
Avenue A.-Cortot 7 – 1260 Nyon – Tél. 058 810 3600 – Fax 058 810 3601
www.rytz.com – location@rytz.com – Suivez-nous sur RYTZ & CIE S.A.

www.rytz.com
version mobile
application RYTZ
alertes e-mails

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ

Promotion

1. LAUSANNE – Dans un écrin de calme et de verdure, appartements neufs de 3.5 et 4.5 pièces répartis dans 3 résidences. Cette réalisation profite d'une situation exceptionnelle à deux pas du Golf de Pra Roman, des écoles, transports, commerces et commodités.
Dès CHF 2 600.– + charges + place de parc

2. PULLY – Situé dans un quartier tranquille et sans nuisance au sud de la commune de Pully et à 2 minutes du lac, ce superbe appartement neuf de 4.5 pièces jouit de finitions de qualités et offre une qualité de vie de standing. Il bénéficie d'une terrasse exposée plein sud de 73 m² et d'une superbe vue sur le lac.
CHF 6 400.– + charges + place de parc

3. SAINT-SULPICE – Situé au cœur du village de Saint-Sulpice, cet appartement de 8.5 pièces saura vous séduire de par son emplacement idéal face au lac et proche des commerces et commodités. Ce logement lumineux offre un espace à vivre de plus de 320 m² habitables réparti sur deux étages, et bénéficie d'un très vaste jardin entièrement clôturé et richement arboré.
CHF 7 500.– + charges + place de parc

4. JONGNY – Profitant d'un cadre de vie idéal dans la nouvelle promotion des «Balcons du Lavaux» à Jongny, ce superbe appartement de 3.5 pièces au rez jouit de 164 m² de jardin entièrement clôturé et d'une terrasse de 41 m² plein sud avec un joli dégagement sur le lac et les montagnes environnantes. Il bénéficie de finitions choisies avec soin.
CHF 2 850.– + charges + place de parc

5. CORSEAUX – Cet appartement meublé contemporain et lumineux de 4.5 pièces en attique jouit d'une situation exceptionnelle face au lac avec une vue à couper le souffle. Il bénéficie de finitions de haut standing et se situe à seulement 5 minutes de Vevey.
CHF 5 000.– + charges + place de parc

Promotion

6. SAINT-SULPICE – Dans une nouvelle résidence «La Barberole» respectueuse de l'environnement grâce au label Minergie®, ce superbe appartement en attique de 3.5 pièces saura vous séduire par sa belle luminosité dans un écrin de verdure et de calme. Il se situe à proximité immédiate de l'UNIL et EPFL, des commerces et commodités.
CHF 3 950.– + charges + place de parc

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ

www.rytz.com
version mobile
application RYTZ
alertes e-mails

SERVICE DES LOCATIONS – RYTZ & CIE S.A.
Place de la Navigation 14 – Lausanne-Ouchy – Tél. 058 810 35 00
Suivez-nous sur RYTZ & CIE S.A. – www.rytz.com – location@rytz.com

USA

FRANCE

ESPAGNE

SUISSE

UK

ITALIE

VOIR NOTRE SÉLECTION DE PROPRIÉTÉS DANS LE MONDE

www.spgfinestproperties.ch

SPG FINEST PROPERTIES

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

RECHERCHE & VENTE DE PROPRIÉTÉS DE PRESTIGE

Grâce à son affiliation au réseau international CHRISTIE'S, l'agence immobilière SPG Finest Properties vous donne accès à un service unique au monde qui comprend l'achat, la vente et la location de propriétés de luxe et d'objets de prestige. Pour bénéficier de cette fusion entre l'immobilier et l'art, entrez dans le monde de SPG Finest Properties. En exclusivité en Suisse romande.

GENÈVE
SPG FINEST PROPERTIES
Rte de Chêne 36 • 1208 Genève
T. +41 (0)58 810 30 30
geneva@spgfinestproperties.ch

NYON
SPG FINEST PROPERTIES
Av. Alfred-Cortot 7 • 1260 Nyon
T. +41 (0)58 810 36 50
nyon@spgfinestproperties.ch

LAUSANNE
SPG FINEST PROPERTIES
Pl. de la Navigation 14 • 1006 Lausanne-Ouchy
T. +41 (0)58 810 35 50
lausanne@spgfinestproperties.ch

TOSCANE - Château Chianti Classico

Entre Florence et Sienne, au cœur du Chianti Classico, prestigieux château dans un domaine de 2 hectares, comprenant une oliveraie, des vignes, un jardin italien, une piscine et un court de tennis. La propriété est située à la limite du village historique de Panzano, proche de toutes commodités et jouissant cependant d'un cadre intimiste avec vue imprenable sur les environs. Le château se compose de 2 niveaux, d'un sous-sol partiellement restauré, et des tours. La surface totale est de 2'200 m^2 incluant l'habitation principale ainsi que celle des invités. Les tours et l'étage se répartissent pas moins de 15 à 16 chambres, 15 salles de bains, une spacieuse salle à manger, cuisine et plusieurs pièces de loisirs. Un pool house et une salle de sports complètent le bien.

Between Florence and Siena, in the heart of the Chianti Classico region, prestigious castle with two hectares of land, olive grove, vineyard, Italian formal garden, pool and tennis court. The property is located at the boundary of the historic village of Panzano in Chianti, therefore in close proximity to shops and services, but, at the same time, it enjoys a great privacy and a wonderful view over the surrounding. The property is laid out on two levels, plus the basement floor, partially restored, and the towers. The castle has a total covered surface of 2,200 sq. m and it can be divided in two units, a main part and a part for guests. The property includes 15-16 bedrooms and 15 bathrooms in total, a wide dining room, kitchen and many entertainment rooms .The domain also offers a pool house and a gymnasium.

Prix / *Price :* CHF

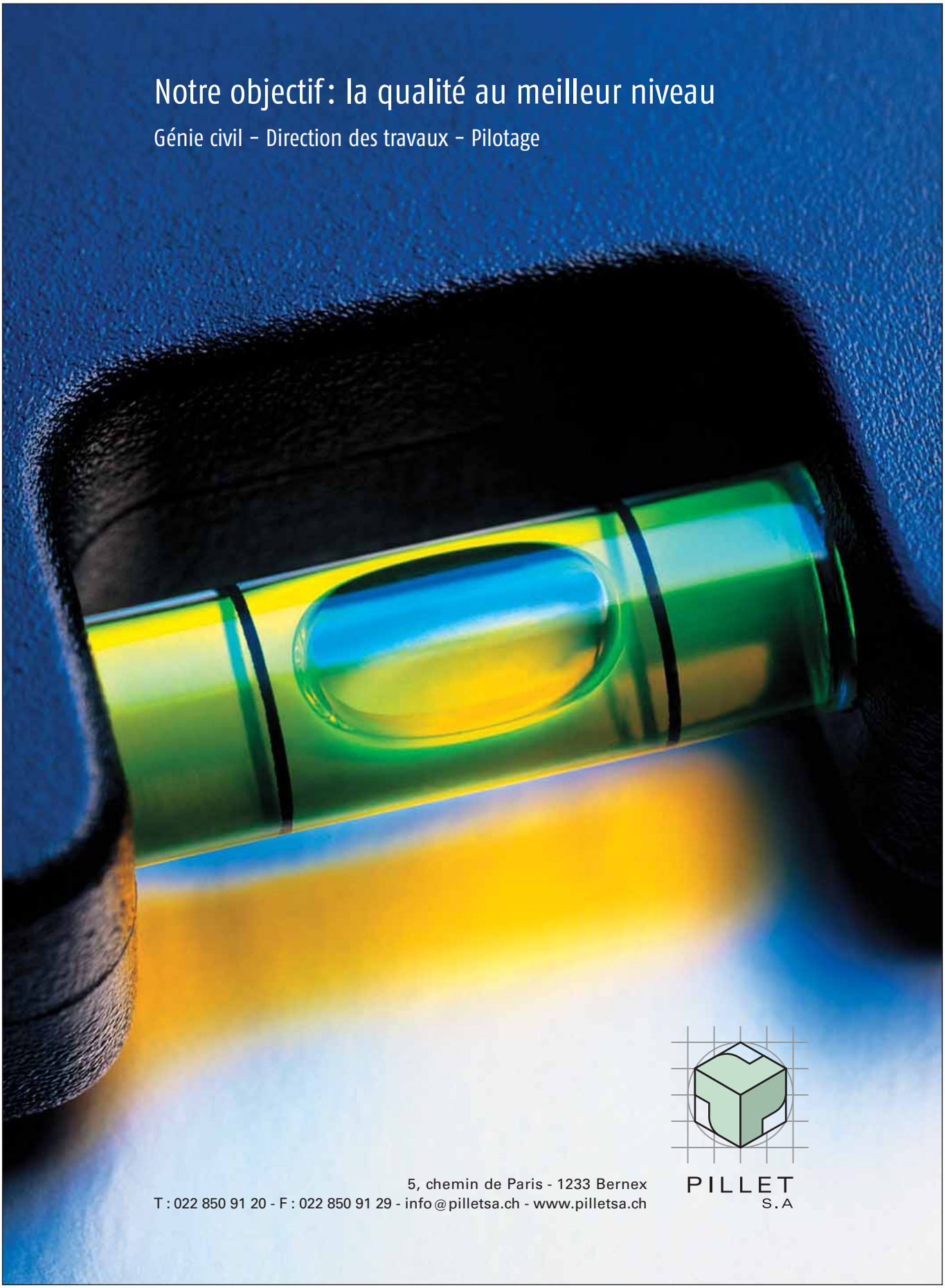
4-8 Millions | *8-12 M.* | *12-15 M.* | *15-20 M.* | *>20 M.*

ITALIE

SPG FINEST PROPERTIES
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

SPG Finest Properties Route de Chêne 36 CH-1208 Genève
T. +41 (0)58 810 30 30 geneva@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch SPG Finest Properties


Notre objectif : la qualité au meilleur niveau
Génie civil – Direction des travaux – Pilotage
5, chemin de Paris - 1233 Bernex
T : 022 850 91 20 - F : 022 850 91 29 - info@pilletsa.ch - www.pilletsa.ch
PILLET
S.A

SARDAINGNE - Villa Solenzana

Villa Solenzana s'étend sur toute une péninsule avec un accès privé à la mer. Cette magnifique villa est une résidence luxueuse et élégante dont le corps principal se compose d'une salle à manger, de deux salons dont un avec une cheminée, une cuisine semi-professionnelle, 5 suites avec salles d'eau attenantes et dressing. Le niveau supérieur abrite une suite parentale avec salle de bains privée qui bénéficie d'une splendide vue sur la piscine et le jardin. La villa inclut une dépendance réunissant un cellier, une buanderie, un garage, un appartement pour le personnel, une cuisine séparée, ainsi qu'une chambre supplémentaire avec salle de bains privative. Elle possède également une piscine d'eau de mer et un jardin méditerranéen particulièrement soigné.

Villa Solenzana occupies an entire peninsula, with private access to the sea. This wonderful villa is a luxury and elegant residence. The main body of the villa consists of a dining room, a double living room, one with fireplace, a semi-professional kitchen, and five suites double or twin, with private bathroom and walk-in closet. The raised ground floor of the villa shelters the Master Suite with private bathroom that enjoys a superb view of the pool and the garden. The side building of the villa consists of pantry, laundry room, garage and apartment for the staff, separate kitchen, and a further bedroom with bathroom. The villa boast a sea water swimming pool and is surrounded a well kept Mediterranean garden.

Prix / *Price :* CHF

4-8 Millions | *8-12 M.* | *12-15 M.* | *15-20 M.* | *>20 M.*

SPG FINEST PROPERTIES
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

SPG Finest Properties Route de Chêne 36 CH-1208 Genève
T. +41 (0)58 810 30 30 geneva@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch SPG Finest Properties

A l'As du Carreau, F. Stanga

Vitrerie
Miroiterie
Encadrements
Stores

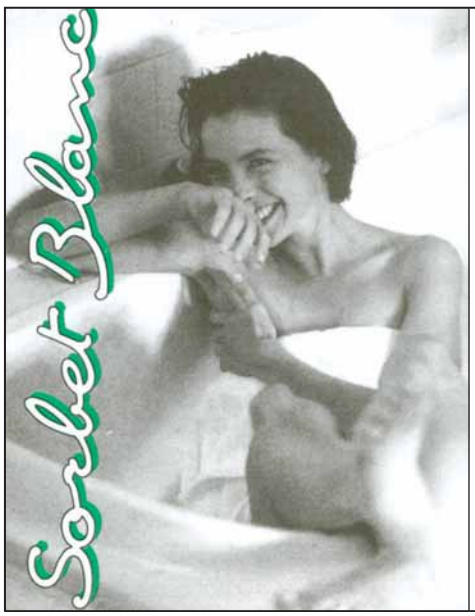
Route de Vireloup, 42
1239 Collex
Tél. 022 732 28 85
Fax 022 731 46 34
info@alasducarreau.ch

noya

ENTREPRISE DE NETTOYAGE

Rue des Eaux-Vives, 6 - 1207 Genève

Portable: 079-203-67-55 • Tel: 022-736-23-05 • Fax: 022-736-24-70 • E-mail: netnoya@gmail.com



Restauration des revêtements émaillés

Baignoires en verre acrylique à encastrer

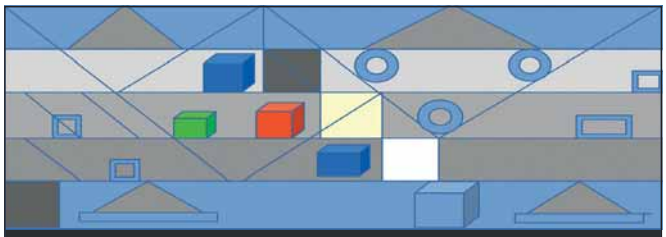
– Renforcées de fibre de verre –

Système
"baignoire dans baignoire"

– Sur mesure –

Jean-Claude BOVET
3, route de Buchillon - 1162 Saint-Prex
Téléphone: 021 806 16 07 - Natel: 079 622 78 08 - Fax: 021 806 16 77

ATELVERRE Imperatori SA
Vitrerie
Miroiterie
Vitrages isolants
Stores
Route de Certoux 155
1258 Perly-Certoux/GE
Tél. 022 771 26 65
Fax 022 771 37 94
www.atelverre.ch


S Tile & Stone sàrl
Pose de carrelage faïences & pierre naturelle
Tél: +41 78 6354659

Entre SOL et MUR
Nous mettons notre savoir-faire à votre service pour mener à bien tous vos projets!
Route de Mon Idée 24
1241 Puplinge
+41 (0)79 954 83 29
www.entresoletmur.ch

Porta CGG Sàrl
Carrelage - Revêtements
17, ch. des Dézalley
1294 GENTHOD
Tél./Fax 022 774 01 68
Natel 079 200 81 50
cosimo.porta@bluewin.ch

SEICAL
PIERRES & MARBRES
CARRELAGES

info@seical.ch
www.seical.ch
tél. +41 22 797 47 32
fax +41 22 797 55 33
centre technologique du lignon
chemin de la muraille 12
CH-1219 Le Lignon

Carrelages • Revêtements
Mosaïques • Marbres
EDOUARD BERCLAZ
Membre de la chambre genevoise du carrelage et de la céramique
Téléphone: 022 751 08 80
Fax: 022 751 08 90
Mobile: 079 436 92 28
12, chemin du Chasselas
1246 Corsier – Genève
edouard.berclaz@bluewin.ch

Nettoyage PIEZIN
33b, avenue du Gros-Chêne - 1213 ONEX
www.nettoyage-piezin.ch
nettoyage.piezin@bluewin.ch
Tél. 022 792 12 69 - Fax 022 793 78 04
ENTRETIEN
bureaux, locaux commerciaux et industriels, lavage de vitres, service conciergerie et autres services sur demande.
Membre
AGENS
Association Genevoise des Entrepreneurs en Nettoyage et de Service

DG SA EXPERTISE
ANALYSE, CONSEIL, INTERVENTION
DIAGNOSTIC ET
DIRECTION DE CHANTIER
AMIANTE – PLOMB – PCB – HAP
RUE DE LA MUSE 2 – 1205 GENÈVE
022 733 84 05 – 078 843 39 77
contact@dgexpertise.ch
www.dgexpertise.ch

CONSTRUCTIONS, METALLIQUES
ACIER, ALUMINIUM
PORTES, VITRAGES ANTIFEU
INSTALLATIONS BLINDÉES
ET DE SÉCURITÉ
CAGES D'ASCENSEURS,
VÉRANDAS, ETC.
ENTRETIEN
H. OMARINI
Gilbert OMARINI, succ.
Maison fondée en 1947
Tél. 022 736 37 69
Fax 022 786 49 96
Rue de l'Avenir 32
1207 Genève

f.fonseca s.a.
gypserie-peinture
papiers peints
Tél. +41 (0)22 321 73 23
Fax +41 (0)76 389 73 23
contact@fernando-fonseca.ch
www.fernando-fonseca.ch
Rue des Rois 2
CH-1204 Genève

Effractions
et autres dégâts
DroZ MSM S.A.
DÉPANNAGE JOUR ET NUIT
Téléphone 022 300 06 36
Tous travaux de
MENUISERIE
SERRURERIE
VITRERIE

T: +41 79 822 98 88
batiluxsuisse@gmail.com
batilux-construction-batiment.ch
BATI'LUX SARL
Importation, Création, Conception
& Rénovation dans le domaine du Bâtiment

Deal Services
Entreprise générale de nettoyage
Av. Cardinal-Mermilod 36 • 1227 Carouge • lia@deal-service.ch • 079 815 43 30

Jean GRUNDER & fils
APPAREILS MENAGERS
Vente et dépannage toutes marques
depuis 1973
9, rue Necker - 6, rue Bautte CH - 1201 Genève
Tél. 022 / 732 52 38 Portable 079 / 625 89 28
www.jeangrunder.ch

PERRIER ARRIOLA & Cie
Ventilation – Climatisation
Régulation – Electromécanique
1, chemin de Plein-Vent
1228 Plan-Les-Ouates
Tél.: 022 510 60 25 – Fax: 022 771 09 00
www.perrierarriola.com

FAZIO & Cie
MENUISERIE - RÉNOVATION DE FENÊTRES
VITRAGES - SERRURES
AGENCEMENT DE CUISINES
Tél.: 022 340 66 70 - Fax: 022 340 66 90 - Natel: 079 214 38 06

planche
ENTRETIEN ET MAINTENANCE DE BATIMENTS
Bureaux - Appartements - Villas
Lavage de vitres - Conciergeries
Fin de chantiers
membre
AGENS
Association Genevoise des Entrepreneurs
en Nettoyage et de Service
1, Rue de Bandol CH -1213 Onex
T: 022 300 07 24 F: 022 300 00 31
Portable : 079 624 60 58
Email : planche.nett@bluewin.ch

Depuis 50 ans à votre service
Murner S.A.
FOURNITURE ET POSE - PARQUETS - MOQUETTES
SOLS PLASTIQUES - PLINTHES - PONÇAGE - IMPRÉGNATION
154, route d'Aïre - C.P. 53
1219 Aïre - Genève
Tél.: 022 796 83 22
Fax: 022 796 83 69
murner.sa@bluewin.ch

CERUTTI ET GIANNASI
ÉLECTRICITÉ TÉLÉPHONE INFORMATIQUE
+ QUALITÉ
+ EFFICACITÉ
+ SAVOIR-FAIRE
ing. ETS EPFL
67, route de Thonon
1222 Vésenaz
T + 41 22 855 00 60
info@ceruttigiannasi.ch

DULLA
Création et entretien
Route de Malagny 31
1294 Genthod
Tél: +41 22 788 15 15
Mob: +41 79 219 41 84
www.dulla-paysagiste.ch
Email: dulla.parc@gmail.com

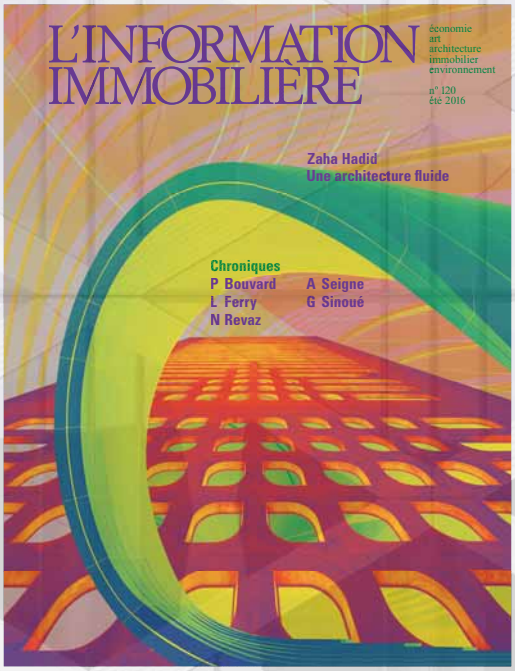
Depuis 1976
La revue

L'INFORMATION IMMOBILIÈRE

économie
art
architecture
immobilier
environnement

LA REVUE | DOSSIERS | RUBRIQUES | CHRONIQUEURS | ABONNEZ-VOUS

DERNIER NUMÉRO



ABONNEMENTS :
☐ Version imprimée ☐ E-Paper
Route de Chêne 36 – 1208 Genève
Tél. 058 810 33 24/26
abonnement@informationimmobiliere.ch

LES ATOUTS DE LA REVUE

▶ **TIRAGE CERTIFIÉ**
Imprimée à 115 000 exemplaires par numéro (2014/2015 : REMP 114 048)

▶ **LECTORAT**
38 % de cadres moyens et supérieurs
74 % d'hommes dont 90 % ont plus de 35 ans
35 % des lecteurs consacrent entre 30 et 60 minutes à la lecture de leur revue

▶ **DIFFUSION**
Partout en Suisse (87 % sur l'Arc lémanique)
Abonnement gratuit

▶ **CHRONIQUEURS**
Des personnalités de renom contribuent à sa renommée

▶ **ÉDITORIAL**
Revue de belle facture, *L'INFORMATION IMMOBILIÈRE* diffuse une information suivie, de qualité et objective

▶ **RÉDACTION - PUBLICITÉ**
Rédactrice en chef : Christine Esseiva
redaction@informationimmobiliere.ch
Responsable commercial : Edouard Carrascosa
edouard.carrascosa@spg.ch

Pour vous abonner gratuitement à la revue *L'INFORMATION IMMOBILIÈRE*, nous vous remercions de nous contacter : Route de Chêne 36 – 1208 Genève | Tél. 058 810 33 24/26
abonnement@informationimmobiliere.ch
Vous pouvez aussi consulter notre site internet : www.informationimmobiliere.ch

La plupart des hommes au pouvoir deviennent des méchants.

Platon
(427-347 avant J.-C.)

Mettre de côté un bénéfice, c'est, pour un gouvernement, comme demander à un chien de garder un sac de saucisses.

François Schaller
(1920-2006)

Une grande misère parmi les hommes, c'est qu'ils savent si bien ce qui leur est dû, et qu'ils sentent si peu ce qu'ils doivent aux autres.

Saint François de Sales
(1567-1622)

Il n'est rien que l'homme redoute davantage que le contact de l'inconnu.

Elias Canetti
(1905-1994)

EXIT >

On peut survivre au chant des sirènes, mais pas à leur silence.

Franz Kafka
(1883-1924)

Il y a beaucoup de gens qui lisent pour être dispensés de penser.

G. C. Lichtenberg
(1742-1799)

Je me fais plus d'injure en mentant que je n'en fais à celui à qui je mens.

Montaigne
(1533-1592)

PROCHAINE PARUTION: AUTOMNE 2016

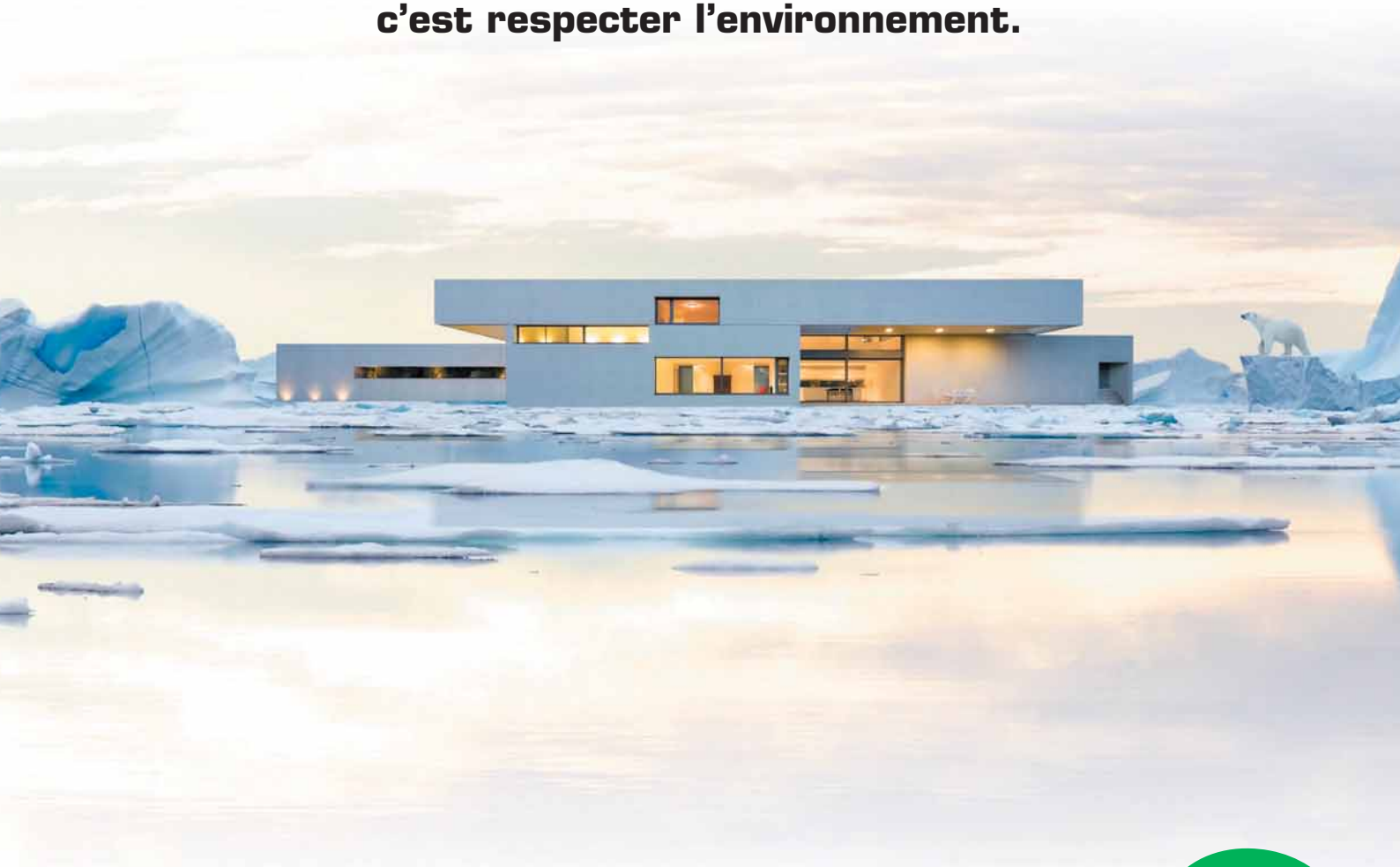
clauson.ch

bosson+pillet sa

INSTALLATIONS THERMIQUES
& ENERGIES RENOUVELABLES

Maîtriser la température de son espace,

c'est respecter l'environnement.



3, avenue des Morgines - CH-1213 Petit-Lancy - Tél. +41 22 879 09 09
info@bosson-pillet.ch www.bosson-pillet.ch

INSTALLATION DE CHAUFFAGE PROPRE

Pompes à chaleur - Energie solaire - Chauffages centraux - Etudes - Devis - Entretien - Gestion d'énergie - Dépannage 24/24

magic pencil ENTRCHFF100715

Financement de l'exploitation et de l'investissement | Private Equity | Fusions & Acquisitions

"Appuyer votre entreprise au bon moment par une action précise, puissante et délicate!"

depuis 1816

Claude Bagnoud
Membre de la direction générale

Raoul Monnay
Directeur Entreprises Suisse

Catherine Raphoz
Directrice Entreprises France

- La Banque Cantonale de Genève a vocation première d'appuyer les entreprises et leurs dirigeants.
- Son conseil et ses capacités financières constituent des leviers de force pour soutenir la croissance des fonds de roulement, accélérer l'investissement, optimiser le refinancement et conforter les fonds propres des compagnies industrielles et de services.
- La BCGE personnalise et inscrit dans la durée ses relations avec les dirigeants et actionnaires pour construire un partenariat durable et efficace avec le monde de l'entreprise.

BCGE
Entreprises

Genève Zürich Lausanne Lyon Annecy Paris
Dubaï Hong Kong

www.bcge.ch/entreprises +41 (0)58 211 21 00